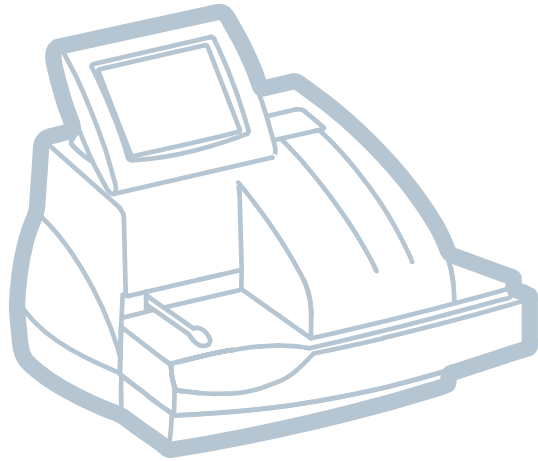


CLINITEK Advantus[®]

Analyzer



Brukerhåndbok

REF 06555631 (133943 Rev. D, 2013-08)

CE **SIEMENS**

© 2013 Siemens Healthcare Diagnostics. Med enerett.

Ingen deler av denne brukerveiledningen eller produktene den beskriver, kan reproduseres på noen måte, eller i noen form, uten skriftlig tillatelse fra Siemens Healthcare Diagnostics.

Chek-Stix, CLINITEK, CLINITEK Advantus, Hema-Combistix, Multistix, Multistix PRO, Uro-Hema-Combistix og Uro-Labstix er varemerker for Siemens Healthcare Diagnostics.

Alle andre varemerker tilhører de respektive eierne.

Made in: Poland



Siemens Healthcare Diagnostics Inc.
511 Benedict Avenue
Tarrytown, NY 10591-5097 USA



Siemens Healthcare Diagnostics Ltd.
Sir William Siemens Sq.
Frimley, Camberley, UK GU16 8QD

**Global Siemens
Headquarters**

Siemens AG
Wittelsbacherplatz 2
80333 Muenchen
Germany

**Global Siemens
Healthcare Headquarters**

Siemens AG
Healthcare Sector
Henkestrasse 127
91052 Erlangen
Germany
Phone: +49 9131 84-0
www.siemens.com/healthcare

Global Division

Siemens Healthcare
Diagnostics Inc.
511 Benedict Avenue
Tarrytown, NY 10591-5097
USA
www.siemens.com/diagnostics

Informasjonen i denne brukerveiledningen var korrekt på det tidspunktet brukerveiledningen ble trykt. Siemens Healthcare Diagnostics fortsetter imidlertid å forbedre produktene, og forbeholder seg retten til når som helst å gjøre endringer på spesifikasjoner, utstyr og vedlikeholdsprosedyrer uten varsel.

Hvis systemet brukes på en annen måte enn det som er angitt av Siemens Healthcare Diagnostics, blir sikkerheten ved bruk av utstyret dårligere. Les alle advarsler og risikomeldinger.

Bruke denne veiledningen

Konvensjoner	10
1 Innledning	
Beregnet bruk	11
Oversikt	11
Maskinvareoversikt	12
Brukergrensesnitt	12
Testing og utskriftsområder	12
Tilkobling og strøm	14
Minne	15
Programvareoversikt	16
Betjeningssekvens	18
2 Betjene systemet	
Oversikt	21
Klargjøre for analysering	21
Velge urinstrimmel	21
Angi strimmellot og utløpsdato	22
Kontrollere området for plassering av strimmel	23
Endre startsekvensnummeret	23
Endre bruker-ID-en	24
Skrive ut informasjon	24
Kjøre kontroller	24
Automatiske kontroller: Detektere overeksponering av luftfuktighet på urinstrimmelen	24
Analysere rutineprøver	25
Analysering uten en prøve-ID eller arbeidsliste	25
Bruke prøve-ID-en uten en arbeidsliste	27
Bruke arbeidslister	28
Angi en arbeidsliste via skjermen eller tastaturet	28
Redigere arbeidslisten	28
Angi en arbeidsliste via vert eller LIS/HIS	29
Kjøre en STAT-test	31
Avbryte en kjøring	31
Behandle resultater	32
Sluttkjøringsrapporter	32
Redigere resultater i bekreftelsesrapporter	33
Slå sammen data fra mikroskopitesting	34
Hente frem resultater	35
Skrive ut og videresende resultater	37
Skrive ut oppføringer fra minnet	37

Sende oppføringer på nytt fra minnet	38
Slette resultater fra minnet	39
Andre brukerinstruksjoner	40
Bruke en skjemaskriver	40
Fjerne en fastkjørt strimmel	40
Termisk utskrift	40
Håndtere utskriftspapir	41
Tømme avfallsbeholderen	41
3 Kalibrering	
Oversikt	43
Bekrefte en kalibrering	43
4 Kvalitetskontroll	
Analysere kontroller	46
Kvalitetskontrollfeil	49
5 Vedlikehold	
Generell rengjøring	51
Utføre daglig rengjøring	51
Utføre dekontaminering	57
Smøre glidestykket og håndtaket på skyveren	58
Bytte papir	60
Bytte skriver	63
Koble fra instrumentet	63
Fjerne dekslet på den interne skriveren	63
Fjerne papirrullen	64
Fjerne skriveren	65
Installere en ny skriver	68
Kalibrere berøringsskjermen	69
6 Feilsøking	
Generell informasjon	71
Fjerne en fastkjørt strimmel	71
Installere den stasjonære plattformen	72
Feil og utbedring	73
7 Filbehandling	
8 Systemkonfigurasjon	
Installering	97
Oversikt	97
Pakke ut instrumentet	97

Installere instrumentet	99
Les garantiinformasjonen	99
Installere glidebrettet	100
Installere låseplaten	101
Installere den stasjonære plattformen	102
Installere skyveren	103
Installere avfallsbeholderen	104
Installere tilkoblinger	104
Koble instrumentet til strøm	105
Koble til en skriver	105
Koble til en datamaskin	105
Koble til et datamaskintastatur	106
Koble til en strekkodeleser	106
Installere strekkodeleserkonsollen	106
Sette inn en papirrull i skriveren	106
Innledende kontroll av instrumentet	107
Oppsettinformasjon	109
Menyen Setup 1 (oppsett)	110
Date (dato)	110
Time (klokkeslett)	111
Computer port (datamaskinport)	112
Printer (skriver)	112
Display Contrast (skjermkontrast)	114
Menyen Setup 2 (oppsett)	114
Language (språk)	115
Result Units (resultatenheter)	115
Plus System (Plus-system)	116
Strip (Strimmel)	116
Alternate Strip (Alternativ strimmel)	118
Menyen Setup 3 (oppsett)	119
Menyen Setup 4 (oppsett)	120
Tests to Report and Order (Tester som skal rapporteres og testrekkefølgen)	120
Mark Positives (Merk positive)	122
Positive Levels for Tests (Positive nivåer for tester)	122
Normal Range for SG/pH (Normalområde for SG/pH)	123
Normal Range for CRE (Normalområde for CRE)	124
Menyen Setup 5 (oppsett)	124
Color (Farge)	125
Color Choices (Fargevalg)	125
Clarity Choices (Klarhetsvalg)	126

Use Default COL/CLA During Run (Bruk standard farge/klarhet under kjøring)	127
Menyen Setup 6 (oppsett)	127
Positive Levels for COL/CLA (Positive nivåer for farge/klarhet)	128
Flags for Confirmatory Test A (Flagg for bekreftelsestest A)	128
Flags for confirmatory test B (flagg for bekreftelsestest B)	129
Flags for Microscopics (flagg for mikroskopi)	129
Sample Interference Notes (Prøveinterferensmerknader)	130
Set QC Options (Angi alternativer for kontroll)	131
Menyen Setup 7 (oppsett)	132
Angi strimmelløst og utløpsdato	132
Microscopics Setup (Mikroskopioppsett)	133
Edit Flagged Results (Redigere flaggede resultater)	134
Enter Sample IDs (Angi prøve-ID-er)	134
Tech ID (Bruker-ID)	135
Menyen Setup 8 (oppsett)	135
Password for Setup (Passord for oppsett)	136
Set or Reset Password (Angi eller angi nytt passord)	136
Computer Port Options (Alternativer for datamaskinport)	136
Network Settings (Nettverksinnstillinger)	139
Barcode Reader Options (Alternativer for strekkodeleser)	140
Menyen Setup 9 (oppsett)	141
Reset all Features to Defaults (Tilbakestill alle funksjoner til standardinnstillinger)	142
Perform Hardware Tests (Kjøre maskinvaretester)	142
Fullføre oppsett	144

Vedlegg A: Sikkerhetsinformasjon

Biologisk risiko og egenbeskyttelse	147
Referanser	148

Vedlegg B: Garanti- og brukerstøtteinformasjon

Juridisk informasjon	149
Garantiinformasjon	149
Installeringsdetaljer	149
Informasjon om brukerstøtte	149
Kontrolliste til gjennomgang før service	150

Vedlegg C: Bestillingsartikler

Liste over tilbehør og tilleggsutstyr	153
Siemens-reagensstrimler for urinanalyse	153
Chek-Stix positive og negative kontrollstrimler for urinanalyse . .	153
CLINITEK håndholdt strekkodeleser	154
Installere en strekkodeleserholder	154
CLINITEK Advantus-avfallsbeholder	154
Liste over reservedeler	155

Vedlegg D: Spesifikasjoner

Systemspesifikasjoner	157
Sikkerhetsertifiseringer	157
EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)	157
Instrumentets mål	157
Miljøspesifikasjoner	157
Elektrisitetskrav	158
Resultattabeller	159
CLINITEK Microalbumin 9 – parameterresultater for reagensstrimmel for urinalyse	213

Vedlegg E: Strekkodeleser

Generell informasjon	233
Installere den håndholdte strekkodeleseren	233
Teste strekkodeleser	234
Feilsøking	235
Spesifikasjoner	235
Strekkodeformater	235
Strekkodesymboler og etiketter	236
Vedlikehold	237

Vedlegg F: Datamaskin- og skrivergrensesnitt

Generell informasjon	239
Spesifikasjoner kabler og plugger – datamaskin	239
Pinnetilordninger for grensesnittkabel – seriell port	240
Maskinvarehåndtrykk	241
Spesifikasjoner kabler og plugger – skriver	242
Pinnetilordninger for grensesnittkabel – DB-25 hannkontakt	243
Merknader	243

Vedlegg G: Symboler

Systemet og emballasje	245
Brukergrensesnitt	248

Vedlegg H: Spesifikasjoner – resultater

Stikkordregister	257
------------------------	-----

Bruke denne veiledningen





CLINITEK Advantus®-brukerveiledningen inneholder informasjon til klinisk laboratoriepersonell som bruker CLINITEK Advantus-systemet:

Følgende tabell beskriver hvordan denne veiledningen er organisert.

Hvis du vil	Les
lære om systemet, maskinvaren og betjeningssekvenser	Avsnitt 1, <i>Innledning</i>
behandle prøver og prøveresultater	Avsnitt 2, <i>Betjene systemet</i>
lære om kalibrering og hvordan du skriver ut kalibreringsstatusen	Avsnitt 3, <i>Kalibrering</i>
behandle kontroller	Avsnitt 4, <i>Kvalitetskontroll</i>
utføre vedlikehold	Avsnitt 5, <i>Vedlikehold</i>
undersøke og utbedre problemer med systemet	Avsnitt 6, <i>Feilsøking</i>
lære om fil- og databehandling	Avsnitt 7, <i>Filbehandling</i>
installere systemet eller endre systemparametere	Avsnitt 8, <i>Systemkonfigurasjon</i>
lese tilleggsinformasjon, f.eks. ordlisten eller tilbehørslisten	Vedlegg

Konvensjoner

I CLINITEK Advantus-brukerveiledning brukes følgende tekst- og symbolkonvensjoner:

Konvensjon	Beskrivelse
 BIOLOGISK RISIKO	Risikomeldinger gjør deg oppmerksom på potensielle biologiske risikosituasjoner.
 ADVARSEL	Advarsler gjør deg oppmerksom på situasjoner som kan forårsake personskade.
 FORSIKTIG	Forsiktighetsmeldinger gjør deg oppmerksom på situasjoner som kan forårsake produktskade eller tap av data.
Merk	Merk: angir viktig informasjon som krever din oppmerksomhet.
Fet skrift	Fet skrift angir tekst eller ikoner i brukergrensesnittet. Hvis for eksempel ordet <i>save</i> (lagre) forekommer som Save (lagre), refererer dette til knappen Save (lagre) i brukergrensesnittet. Systemikoner er også angitt ved hjelp av ord i fet skrift. Ordene neste skjerm bilde refererer for eksempel til systemikonet  .
<i>Kursiv</i>	Kursiv referer til tittelen på et dokument eller en avsnittsoverskrift i denne veiledningen.

1 Innledning

Beregnet bruk

Urinalyseinstrumentet CLINITEK Advantus er et halvautomatisk instrument i benkstørrelse. Det er utformet for å avlese Siemens Healthcare Diagnostics-reagensstrimler for urinprøver, f.eks. Multistix® 10 SG-, Multistix PRO®- og CLINITEK® Microalbumin 9-reagensstrimler.

Dette instrumentet er beregnet for måling av følgende: Albumin, bilirubin, blod (okkult), kreatinin, glukose, keton, leukocytter, nitritt, pH, protein, protein-til-kreatinin-forhold, albumin-til-kreatinin-forhold, spesifikk vekt og urobilinogen.

Disse målingene brukes som hjelp i diagnostiseringen innen følgende områder:

- nyrefunksjon
- urinveisinfeksjoner
- metabolske sykdommer, f.eks. diabetes mellitus
- leverfunksjon

Tester som utføres ved hjelp av CLINITEK Advantus urinalyseinstrumentet, er ment for *in vitro*-diagnostikk.

Som ved alle diagnostiske tester må ikke endelige kliniske diagnoser baseres på resultatet fra én enkelt test, men vurderes av en lege etter at alle kliniske funn og laboratorieresultater er evaluert. Instrumentet skal brukes av profesjonelle i et sentralisert laboratoriemiljø.

Oversikt

Instrumentet er et refleksjonsspektrofotometer som analyserer fargen og intensiteten på lyset som reflekteres fra reagensområdet, og rapporterer resultatene i klinisk relevante enheter. Instrumentet kan bestemme og rapportere fargen på urinen. Det kan angis klarhet for hver prøve. Det er ikke nødvendig å utføre noen beregninger. Kalibreringen utføres automatisk hver gang en urinstrimmel analyseres.

Figur 1-1: CLINITEK Advantus-Instrument

Maskinvareoversikt

Brukergrensesnitt

Som standard betjenes CLINITEK Advantus-instrumentet via en integrert berørings skjerm. Meldinger, alternativer og forespørsler om informasjon vises på skjermen, mens respons gis ved å trykke på det aktuelle symbolet på skjermen.



FORSIKTIG

Ikke bruk harde eller spisse objekter når du trykker på skjermen. Det kan skade skjermen.

Du kan også bruke et datamaskintastatur eller en håndholdt strekkodeleser til å betjene instrumentet. Noen instrumentskjermer kan ikke betjenes via slike enheter.

Testing og utskriftsområder

All testing foregår på den stasjonære plattformen.

Den stasjonære plattformen består av 3 deler: strimmelinnlastingsstasjonen, inkubasjons-/avlesningsstasjonen og avfallsbeholderen. Strimlene legges i strimmelinnlastingsstasjonen. En skyver fører strimmelen til inkubasjons-/avlesningsstasjonen, hvor den testes. Når testingen er fullført, sendes strimmelen til avfallsbeholderen.

Når testingen er fullført, skriver en innebygd termisk skriver ut testresultatet.

Figur 1-2: Brukergrensesnitt, testing og utskriftsområder



-
1. Skjerm
 2. Skriver
 3. Avfallsbeholder
 4. Stasjonær plattform
 5. Inkubasjons-/avlesningsstasjon
 6. Strimmelinnlastingsstasjon
 7. Skyver
-

Tilkobling og strøm

Strømledningen kobles til strømkontakten. Slå på instrumentet ved å trykke på av/på-knappen. Du kan koble til en datamaskin, en skriver, en Ethernet-tilkobling, et tastatur og en håndholdt strekkodeleser til instrumentet ved hjelp av grensesnittkontaktene.

Minne

Instrumentets programvare er lagret i et internt flashminne. Hvis det er nødvendig, kan du oppdatere programvaren ved hjelp av et elektronisk minnekort på baksiden av den interaktive berøringskjermen.

Instrumentet lagrer driftsparametrer, inkludert de som velges av brukeren, samt opptil 500 pasientresultater og 200 kontrollresultater. Denne informasjonen lagres i RAM med batteristøtte og beholdes i minnet uansett om instrumentet er av eller på.

Figur 1-3: Kontakter, strøm og minne



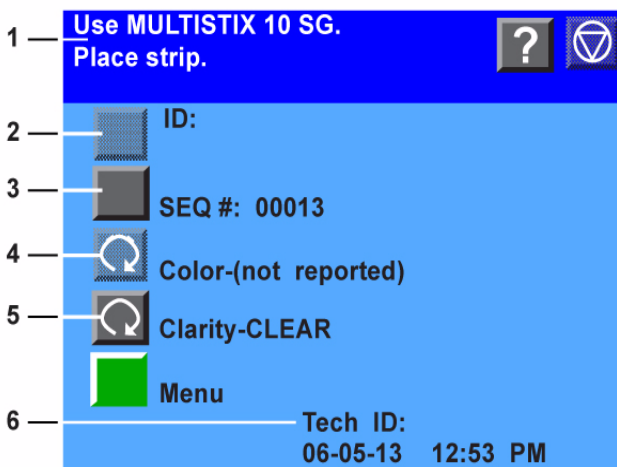
-
1. Minnekortplass
 2. Kjølevifte
 3. Av/på-knapp
 4. Strømkontakt
 5. Ethernet-grensesnittkontakt
 6. Seriell grensesnittkontakt
 7. Grensesnittkontakt for skriver
 8. Grensesnittkontakt for tastatur og strekkodeleser
-

Programvareoversikt

CLINITEK Advantus har et enkelt og brukervennlig grensesnitt.

Når instrumentet ikke er i bruk, vises skjermsparener eller skjermbildet Ready/Run (klar/kjør). Hvis skjermsparener er aktivert, får du tilgang til skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) ved å berøre skjermen. Du får tilgang til alle tester via skjermbildet Ready/Run (klar/kjør). Du kan også navigere fra dette skjermbildet til hvor som helst i programvaren.

Figur 1-4: Skjermbildet Ready/Run (klar/kjør)



-
1. Informasjon og instruksjonsområde
 2. Inaktiv handlingstast
 3. Aktiv handlingstast
 4. Inaktiv syklustast
 5. Aktiv syklustast
 6. Systemstatusområde
-

Informasjons- og instruksjonsområdet viser systeminnstillinger eller brukerdata samt instruksjoner til brukeren. Tastene Help (hjelp), Stop Run (stopp kjøring) og Gå tilbake til klar/kjør vises i dette området.

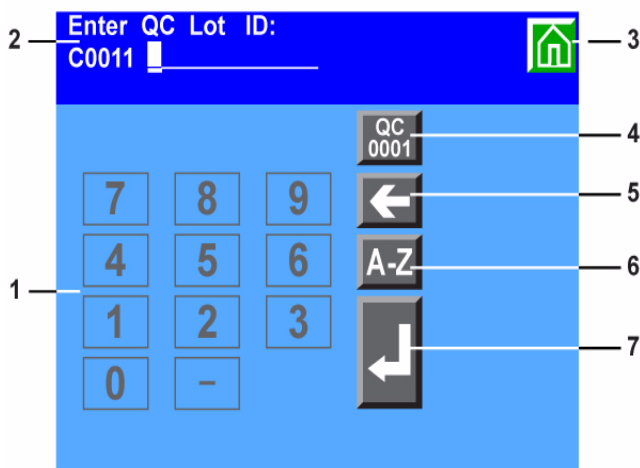
Mange alternativer vises ved siden av en handlingstast. Velg denne tasten for å velge alternativet.

Noen alternativer vises ved siden av en syklustast. Bruk syklustasten når flere alternativer er tilgjengelige. Hver gang du velger en tast, vises et annet alternativ i utvalget.

Hvis et alternativ er aktivt, er tastesymbolet fullstendig opplyst. Hvis ikke, er det dempet, og du hører et lydsignal når du berører tasten.

Systemstatusområdet vises bare i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør). Her vises gjeldende dato og klokkeslett samt bruker-IDen, hvis bruker-IDen er aktiv på systemet.

Figur 1-5: Inndataskjermbilde



1. Numerisk tastatur
2. Informasjon og instruksjonsområde
3. Tasten Gå tilbake til skjermbildet Ready/Run (klar/kjør)
4. Tasten Tilbakestill lot-ID for kontroll
5. Tasten Gå til venstre
6. Tasten Alfabet
7. Tasten Enter

Noen alternativer krever at du angir informasjon. Hvis denne er valgt, vil etnumerisk tastatur vises. Hvis den er tilgjengelig, kan du velge alfabetastasten for å få tilgang til bokstavgastaturet. Hvis det er koblet en håndholdt strekkodeleser eller et tastatur til systemet, kan du lese eller angi informasjon for enkelte verdier. Instrumentet vil bare gjenkjenne tastaturinndata som samsvarer med tastene som er tilgjengelige på instrumentskjermen.

Se *Vedlegg G, Symboler* hvis du vil ha en fullstendig liste over tastesymboler som brukes på CLINITEK Advantus.

Betjeningssekvens

Hvis det ikke brukes prøve-ID-er og farge/klarhet-resultatene rapporteres og vises, går instrumentet automatisk over i modusen Run (**kjør**) når du legger en strimmel på den stasjonære plattformen. En sensor registrerer strimmelen og aktiverer strimmelbevegelse og avlesningssyklus.

Hvis skyveren står i posisjonen til venstre for innlastingsstasjonen, er instrumentet klart, og du kan legge på en strimmel. Hvis skinnen står i posisjonen til høyre, er ikke instrumentet klart, og det vil ikke registrere strimler som legges på plattformen.

Når instrumentet allerede er i kjøremodus og du legger en strimmel på plattformen, kan det forekomme en forsinkelse på opptil 7 sekunder før skyveren beveger seg. Forsinkelsesperioden er avhengig av om statusen for tidssyklusen for strimmelen er i ferd med å bli analysert.

Skyveren skyver strimmelen langs innlastingsstasjonen til avlesningsområdet. Sekvensnummeret øker. En serie med tenner beveger strimmelen over plattformen i en hastighet på ca. 1,3 cm (1/2 tomme) hvert 7. sekund.

To lesehoder i leseområdet leser av lengden på hver urinstrimmel på et bestemt tidspunkt i inkubasjonssyklusen. Det første lesehodet leser av de reagensområdene som krever kortere inkubasjonstider. Det andre lesehodet leser av de som krever lengre inkubasjonstider.

Hvert av de 2 lesehodene inneholder en glødelampe og en fotodiodepakke. Når strimmelen skyves i posisjonen under lesehodet, utføres en kalibreringssyklus. Lesehodet leser deretter hele lengden av strimmelen og måler lysreflektans for hver reagensrute. En del av lyset som treffer ruten, reflekteres tilbake til fotodiodepakken. Lyset som reflekteres ved spesifikke bølgelengder fra testruten, er avhengig av graden av fargeendring i ruten, og er direkte relatert til konsentrasjonen av en bestemt bestanddel i urinen.

Fotodiodepakken inneholder 4 filtre, ett for 400 til 510 nm (blå), ett for 510 til 586 nm (grønn), ett for 586 til 660 nm (rød) og ett for 825 til 855 nm (IR). Lysintensiteten som registreres av fotodiodepakken, konverteres til elektriske impulser som behandles av instrumentets mikroprosessor og konverteres til klinisk relevante resultater.

Tennene fortsetter å skyve strimmelen langs plattformen, inntil den faller ned i avfallsbeholderen.

En innebygd termisk skriver skriver ut testresultatene (hvis dette alternativet er valgt). Du kan også sende resultatene til en datamaskin og et skjema eller en 80-kolonne-skriver.

2 Betjene systemet

La CLINITEK Advantus-instrumentet stå på til enhver tid, unntatt under vedlikehold og rengjøringsprosedyrer.

Oversikt

Du kan teste uten en arbeidsliste eller prøve-ID. Legg en strimmel i instrumentet. Instrumentet tilordner automatisk et sekvensnummer og starter testingen.

Du kan tilordne prøve-ID-er til tester manuelt. Du kan angi prøve-ID-er umiddelbart før testing av hver prøve.

Du kan angi en arbeidsliste for opptil 200 prøve-ID-er før du starter kjøringen. Du kan angi en ID fra instrumentskjermen, et datamaskintastatur, en vertsmaskin eller et LIS/HIS-system (Laboratory Information System / Hospital Information System).

Du kan også avbryte prosessen for å kjøre en STAT-test når du bruker en arbeidsliste. Etter STAT-testen vil instrumentet fortsette å teste prøver fra arbeidslisten.

Hvis det er nødvendig, kan du stoppe en kjøring før alle avlesningene er fullført.

Resultatene overføres til skriveren eller datamaskinen når alle reagensområder på strimmelen er avlest.

Klargjøre for analysering

Når du legger den første strimmelen på den stasjonære plattformen, starter kjøringen. Utfør følgende prosedyrer før hver kjøring:

Velge urinstrimmel

Siemens-urinstrimler har ID-merker som kan være hvite eller fargede. Når du bruker disse strimlene, er det ikke nødvendig å bruke denne prosedyren med mindre du ønsker å angi informasjon om strimmellott.

Når en urinstrimmel har et ID-merke, vil instrumentet lese av ID-merket og registrere strimmetypen automatisk. Den automatiske identifiseringen overstyrer forhåndsinnstilt innstilling for urinstrimmel.

Bruk denne fremgangsmåten for å velge en primær og en alternativ urinstrimmel.

1. Kontroller at primær og alternativ urinstrimmel samsvarer med de strimmeltypene du bruker.



FORSIKTIG

Bare bruk urinstrimler fra Siemens. Bruk av andre strimler kan gi feilaktige resultater.

2. Velg syklustasten ved siden av Choose Strip (velg strimmel) for å bruke den alternative strimmelen.
3. Hvis de primære eller alternative strimmeltypene som velges for instrumentet ikke passer til de strimmeltypene du bruker, endrer du de valgte strimlene før testingen starter.

Velg de nye strimlene via oppsettrutinen.

Se Avsnitt 8, *Systemkonfigurasjon* for mer informasjon.

Merk Hvis du aktiverer automatisk fargedetektering og bruker en av de angitte reagensstrimlene nedenfor til analysering av urin, vil det ikke rapporteres resultater for farge:

- Multistix
- Multistix SG
- Uro-Hema-Combistix™
- Uro-Labstix™
- Hema-Combistix® – LANG

Angi strimmellot og utløpsdato

Informasjon om lot og utløpsdato kan bare legges inn for primære og alternative strimmeltyper som er valgt for instrumentet.

Hvis du ønsker å angi strimmelens lotnummer, må du likevel angi en primær og en alternativ strimmeltype.

Bruk denne fremgangsmåten for å legge inn strimmellot og utløpsdato:

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
2. Velg **Primary** (primær) eller **Alternate** (alternativ).

Et numerisk tastatur vises.

3. Angi et identifikasjonsnummer med opptil 6 sifre.
 - a. Velg **A-Z** for å angi alfabetiske tegn.
 - b. Velg **Enter** for å gå tilbake til numerisk tastatur.

Du kan også angi ID-en via et datamaskintastatur, eller du kan skanne strekkoden ved hjelp av den håndholdte strekkodeleseren. Hvis du skanner en kombinert lot og en strekkode for utløpsdato, vil instrumentet legge inn utløpsdatoen samtidig som strimmellot-ID-en.
 - c. Velg **Enter** for å lagre strimmellot-ID-en.

Et numerisk tastatur vises.

4. Legg inn utløpsåret i formatet ÅÅÅÅ.
5. Legg inn utløpsmåneden i formatet MM.

Velg **Enter** for å lagre utløpsdatoen.

Du kan også angi datoen via et PC-tastatur eller skanne den fra en strekkode ved hjelp av den håndholdte strekkodeleseren.

6. Bekreft angitt informasjon og velg **neste skjermbilde**.

Kontrollere området for plassering av strimmel

Sørg for at strimmelinnlastingsstasjonen og skyveren er rengjorte og satt riktig på plass. Hvis det finnes spor av kontaminert materiale, fjerner og rengjør du skyveren, plattformen og glidebrettet.

Endre startsekvensnummeret

Dette nummeret øker for hver strimmel som legges i instrumentet. Hvis det er nødvendig, bruker du følgende prosedyre til å endre nummeret:

1. Velg **SEQ #** (sekvensnummer).

Et numerisk tastatur vises.
2. Angi et nytt sekvensnummer.

Endre de enkelte sifrene etter behov:

 - a. Velg **Gå til venstre** eller **Gå til høyre** for å flytte markøren til sifferet og endre det.
 - b. Angi riktig nummer.

Velg **00001** for å tilbakestille nummeret.

3. Velg **Enter**.

Endre bruker-ID-en

Du kan aktivere alternativet Tech ID (bruker-ID) under konfigureringen av instrumentet. Se *Tech ID (Bruker-ID)*, side 135 for mer informasjon.

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
2. Velg **Tech ID** (bruker-ID).
Et numerisk tastatur vises.
3. Angi et identifikasjonsnummer med opptil 13 sifre.
 - a. Velg **A-Z** for å angi alfabetiske tegn.
 - b. Velg **Enter** for å gå tilbake til numerisk tastatur.
4. Velg **Enter** for å lagre bruker-ID-en.

Skrive ut informasjon

Bruk denne prosedyren for å skrive ut informasjon:

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
2. Velg **Skriv ut** for å skrive ut:
 - ID-listen (hvis det finnes en arbeidsliste i minnet)
 - bekreftelse av den siste kalibreringen
 - en rapport for oppsettsparametrene

Kjøre kontroller

I menyen Set options (angi alternativer) velger du **QC** (kontroll) for å kjøre kontroller før du behandler pasientprøver. Se Avsnitt 4, *Kvalitetskontroll* for mer informasjon.

Automatiske kontroller: Detektere overeksponering av luftfuktighet på urinstrimmelen

Urinstrimler med ID-merker og leukocyttfelt kontrolleres for å sikre kvaliteten.

Når strimmelen er dyppet og lagt på plass i instrumentet, vil instrumentet foreta en kontroll for å sikre at urinstrimmelen ble oppbevart med riktig luftfuktighet før testingen. Hvis det registreres overeksponering for luftfuktighet, vil instrumentet komme med en feilmelding og ikke avgi testresultater.

Analysere rutineprøver

Analysering uten en prøve-ID eller arbeidsliste



BIOLOGISK RISIKO

Bruk personlig verneutstyr. Bruk universelle sikkerhetsforanstaltninger. Se *Vedlegg A, Sikkerhetsinformasjon* for anbefalte sikkerhetsforanstaltninger når du arbeider med biologisk risikomateriale.

Bruk denne prosedyren for å teste rutineprøver:

1. Velg urinstrimmel.



FORSIKTIG

Bare bruk urinstrimler fra Siemens. Bruk av andre strimler kan gi feilaktige resultater.

2. Hvis du angir farge og klarhet, bruker du syklustasten til å angi farge og klarhet for hver prøve.

Du kan også angi farge og klarhet ved å skanne de strekkodede symbolene som fulgte med den håndholdte strekkodeleseren.

Merk Hvis Use default COL/CLA during run (bruk standardinnstillinger for farge/klarhet under kjøring) er aktivert, vil standardverdiene YELLOW (gul) og CLEAR (klar) vises.

Angi fargen og klarheten for hver prøve før du dypper urinstrimmelen.

Du kan endre farge og klarhet inntil strimmelen er i bevegelse.

3. Alle reagensputene på Siemens-urinstrimlene dyppes i fersk, usentrifugert, godt blandet urin.
4. Ta ut urinstrimmelen umiddelbart.

5. Når du tar ut strimmelen, fører du kanten mot siden av beholderen.

Dette fjerner overflødig væske.



FORSIKTIG

Ikke lag flekker på kanten av strimmelen. Dette kan påvirke resultatene.

6. Legg urinstrimmelen på stativet i strimmelinnlastingsstasjonen. Reagensputene skal vende opp.

Legg strimmelen til høyre for og parallelt med skyveren. Sørg for at enden av strimmelen ligger mot bakveggen på plattformen, og at den ikke berører bunnen av strimmelinnlastingsstasjonen.



FORSIKTIG

Feil plassering kan føre til at strimmelen setter seg fast, eller at den ikke er på linje med lesehodene.

Figur 2-1: Plassere urinstrimmelen



7. Gjenta trinn 2 til 6 for hver prøve.

Når skyveren står til venstre for plattformen, kan du legge den nye strimmelen i innlastingsstasjonen inntil den forrige strimmelen når avfallsbeholderen. Når den siste strimmelen sendes til avfallsbeholderen, er kjøringen ferdig, og det opprettes sluttkjøringsrapporter.

Se *Skrive ut og videresende resultater*, side 37 hvis du vil ha informasjon om utskrift og overføring av resultater.

Bruke prøve-ID-en uten en arbeidsliste

Du kan angi prøve-ID-er umiddelbart før testing av hver prøve ved å bruke følgende trinn:

Merk Du kan bare bruke denne prosedyren hvis Enter Sample IDs (angi prøve-ID-er) er satt til On (på). Se *Enter Sample IDs (Angi prøve-ID-er)*, side 134 hvis du vil ha informasjon om denne innstillingen.

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **ID**.
2. Angi ID-nummeret for prøven du er i ferd med å teste.

Velg **A-Z** for å angi alfabetiske tegn.

Du kan også angi ID-en via et datamaskintastatur eller skanne den ved hjelp av den håndholdte strekkodeleseren.

3. Hvis det er nødvendig, angi eller skann farge og klarhet.
4. Når denne informasjonen er riktig angitt, velger du **Enter** eller skanner **Enter**-koden fra farge- eller klarhetskortet.

Skjermen endres, og du kan angi neste ID-nummer. Skyveren flytter seg til venstre, slik at du kan legge en strimmel i innlastingsstasjonen.

5. Dypp urinstrimmelen, og legg den på plass.

Merk Hvis en annen ID angis uten at en strimmel er registrert, opprettes det automatisk en arbeidsliste.

6. Gjenta trinn 2 til 5 for hver prøve.

Bruke arbeidslister

Du kan angi en arbeidsliste for opptil 200 prøve-ID-er før du starter kjøringen. Du kan angi en ID fra instrumentskjermen, et datamaskintastatur, en vertsmaskin eller et LIS/HIS-system (Laboratory Information System / Hospital Information System).

Merk Du kan bare bruke denne prosedyren hvis Enter Sample IDs (angi prøve-ID-er) er satt til On (på). Se *Enter Sample IDs (Angi prøve-ID-er)*, side 134 hvis du vil ha informasjon om denne innstillingen.

Angi en arbeidsliste via skjermen eller tastaturet

Angi fargen og klarheten ved å legge inn utgangsverdiene samtidig som ID-en. Du kan redigere fargen og klarheten under analyseringen av prøvene like før du dypper urintrimmelen, på følgende måte:

Merk Det er tillatt å kopiere ID-numre.

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **ID**.
2. Angi **ID** for første prøve.

Velg **A-Z** for å angi alfabetiske tegn.

Du kan også angi ID-en via et datamaskintastatur eller skanne den ved hjelp av den håndholdte strekkodeleseren.

Merk Ikke velg eller skann Enter fra skjermbildet ID entry (ID-innskriving) før du angir farge og klarhet.

3. Hvis det er nødvendig, angi eller skann farge og klarhet.
4. Velg **Enter** eller skann **Enter**-koden.
5. Gjenta trinn 2 til 4 for hver prøve.

Redigere arbeidslisten

Bruk denne prosedyren til å gjøre endringer i arbeidslisten når den første angivelsen er fullført.

1. Bruk **Gå opp** og **Gå ned** for å velge oppføringen du vil redigere:
2. Rediger ID-nummeret.

Merk Du kan ikke endre eller slette ID-numre i modusen Run (kjør). Gjør alle endringer fra modusen Ready (klar).

3. Velg **Slett** for å slette et element fra arbeidslisten.

Du kan bare slette ID-numre som vises, eller alle ID-er i minnet.

4. Rediger fargen og klarheten.
5. Velg **Enter** for å godkjenne nytt nummer, ny farge og ny klarhet.

Angi en arbeidsliste via vert eller LIS/HIS

Du kan koble CLINITEK Advantus-instrumentet til en vertsmaskin eller et laboratoriesystem. Se *Vedlegg F, Datamaskin- og skrivergrensesnitt* hvis du vil ha mer informasjon.

1. Før du sender en arbeidsliste fra en vert eller et laboratoriesystem, må du kontrollere at følgende stemmer:
 - Instrumentet står i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør).
 - Ingen ID-er fra tidligere arbeidslister er fortsatt lagret på instrumentet. Hvis en arbeidsliste ble sendt, men ikke lenger er nødvendig, kan du overskrive de ubrukte ID-ene med en ny arbeidsliste.
 - Datamaskinporten er satt til Computer port (datamaskinport), Ethernetport (Ethernet-port) eller Both (begge).
 - Datamaskinportalternativene for Baud, Data og Parity (paritet) er riktige for datamaskinen eller LIS/HIS-systemet som sender arbeidslisten. Se spesifikasjonene som fulgte med datamaskinen eller LIS/HIS-systemet for informasjon om nødvendige parametere.
 - Utdataformatet for datamaskinporten er CCS. Se *Computer Port Options (Alternativer for datamaskinport)*, side 136 hvis du vil ha mer informasjon om innstillinger for datamaskinporten.

Merk Arbeidslistedataene overføres ved riktig formatering. Hvis en arbeidsliste ikke overføres, må du se Avsnitt 6, *Feilsøking* for mulige årsaker.

2. Gå gjennom eller slett arbeidslistenumre, og legg til en farge- eller en klarhetsbeskrivelse.

Arbeidslisterekkefølgen angis av et nummer til venstre for ID-nummeret. Det totale antallet ID-er i arbeidslisten vises nede i venstre hjørne på skjermen.

- a. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **ID**.

- b. Bruk **Gå opp** og **Gå ned** for å vise ID-nummeret.

Bruk arbeidslistennummeret til å finne riktig plassering.

Merk Du kan ikke endre eller slette et ID-nummer som er overført fra en vertsmaskin eller et laboratorie-/sykehusinformasjonssystem.

- c. Slett nummeret fra arbeidslisten ved å velge **Delete** (slett).

Du kan bare slette ID-numre som vises, eller alle ID-er i minnet.

- d. Hvis det er nødvendig, angi eller skann farge og klarhet.

- e. Velg **Enter** for å godkjenne nytt nummer, farge og klarhet.

3. Velg **Print** (skriv ut) for å skrive ut ID-listen.

4. Velg **Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør)** for å starte testingen.

Du kan også skrive ut ID-listen fra skjermbildet Ready/Run (klar/kjør).

- a. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).

- b. Velg **Print** (skriv ut).

- c. Velg **ID list** (ID-liste).

Merk Du må gjøre endringer i arbeidslisten før du starter testingen. Hvis du vil redigere gjenværende ID-er i arbeidslisten, angir du en arbeidsliste fra instrumentskjermen eller datamaskintastaturet og avbryter kjøringen. Legg til nye ID-er når kjøringen er fullført.

5. Test hver prøve.

Skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) viser hvert ID-nummer og farge/klarhetsbeskrivelsene i samme rekkefølge som de ble angitt i arbeidslisten.

- a. Kontroller at ID-nummeret samt farge- og klarhetsbeskrivelsen er riktig for den prøven du er i ferd med å teste.

- b. Rediger farge og klarhet hvis det er nødvendig.
- c. Dypp urinstrimmelen, og legg den på plass.

Når strimmelen for den siste prøven på arbeidslisten sendes til leseområdet, er det ikke tillatt å legge flere strimler på brettet. Skyveren blir stående på høyre side, og instrumentet fullfører kjøringen.

Kjøre en STAT-test

Bruk denne prosedyren til å kjøre en STAT-test når du bruker en arbeidsliste. Etter STAT-testen vil instrumentet fortsette å teste prøver fra arbeidslisten.

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **STAT**.
2. Angi en ID for STAT-testen.
Sekvensnummeret som vises, er det neste tilgjengelige nummeret etter at arbeidslisten er ferdig.
3. Rediger farge og klarhet hvis det er nødvendig.
4. Velg urinstrimmel.



FORSIKTIG

Bare bruk urinstrimler fra Siemens. Bruk av andre strimler kan gi feilaktige resultater.

5. Dypp urinstrimmelen, og legg den på plass.
Resultatet skrives ut når STAT-testen er fullført. Eventuelle bekreftelses- eller mikroskopiflagg fra STAT-testen vises på skjermen.
6. Kjør en STAT-test til, eller gjenoppta testing av arbeidslisten.
Den neste testen er tilordnet SEQ # (sekvensnummer) som følger etter nummeret som ble brukt i STAT-testen som akkurat ble fullført.

Avbryte en kjøring

Velg **Stop Run** (stopp kjøring) hvis du må stoppe kjøringen før alle avlesninger er fullført.

Du kan avbryte hele kjøringen eller bare den siste strimmelen som er lagt på plattformen.

Hvis du avbryter hele kjøringen, vil alle strimler på plattformen sendes direkte til avfallsbeholderen. Ingen resultater vil bli rapportert. Ingen SEQ # (sekvensnummer) vil bli tilordnet for eventuelle strimler som ikke er blitt avlest før Stop Run (stopp kjøring) ble valgt. Du må teste alle prøvene for de avbrutte strimlene på nytt.

Hvis bare den siste strimmelen ble avbrutt, fortsetter kjøringen, og du kan teste en ny strimmel ved hjelp av samme SEQ # (sekvensnummer).

Behandle resultater

Resultater overføres til skriveren eller datamaskinen når alle reagensområder på strimmelen er avlest. Hvis en oppføring er flagget for en bekreftelsesrapport og Edit flagged results (rediger flaggede resultater) er satt til On (på), overføres ikke denne oppføringen før etter sluttkjøringsrapporten er fullført.

Sluttkjøringsrapporter

Instrumentet viser opptil 3 sluttkjøringsrapporter når kjøringen eller en STAT-test er fullført. Disse rapportene vises hvis du har merket eventuelle analytter med flagg for bekreftelses- eller mikroskopitester, og hvis Mark positives (merk positive) er satt til On (på). Bruk denne fremgangsmåten for å be om sluttkjøringsrapporter:

1. Angi én eller flere tester for Confirmatory Reports A og B (bekreftelsesrapport A og B) eller Microscopy Report (mikroskopirapport).
2. I oppsettrutinen velger du **On** (på) for Edit flagged results (rediger flaggede resultater).

Skjermbildene for bekreftelses- og mikroskopirapporter viser **SEQ #** (sekvensnummer) og **ID** for oppføringen og forkortelsen for alle positive analytt som er merket for flagging.

Opptil 5 oppføringer kan vises i ett skjermbilde.

3. Bruk **Gå opp** og **Gå ned** til å vise flere oppføringer.

Hvis både bekreftelses- og mikroskopirapporten inneholder oppføringer, vises bekreftelsesrapporten først.

4. Rediger disse resultatene før du avslutter bekreftelsesrapporten. Se *Redigere resultater i bekreftelsesrapporter*, side 33.
5. Velg **Print** (skriv ut) for å skrive ut en rapport.
6. Velg **Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør)** for å avslutte rapportskjermbildet.

Hvis det rapporteres en feil for én eller flere analytter, vises det en rapport etter bekreftelses- og mikroskopirapportene. Denne rapporten vises helt til slutt.

7. Test eventuelle prøver som er angitt i denne rapporten, på nytt.

Redigere resultater i bekreftelsesrapporter

Bruk denne fremgangsmåten til å redigere resultatene ved bekreftelsestesting:

1. På slutten av en kjøringsgjennomgang går du til skjermbildet Confirmatory Report (bekreftelsesrapport).
2. Velg en oppføring i skjermbildet Confirmatory Report A (bekreftelsesrapport A).
Flaggede positive testresultater vises.
3. Velg syklustasten ved siden av testnavnet for å endre resultatet for det neste tilgjengelige rapportresultatet.
Når syklustasten er valgt, skrives resultatet for denne testen ut og lagres med et utropstegn (!) for å angi at det er blitt redigert (også hvis resultatet er tilbakestillt til den opprinnelige verdien).
Hvis det valgte utdataformatet er CCS, overføres en E sammen med resultatene.
4. Velg **Forrige skjermbilde** når du har fullført redigeringen for denne oppføringen, slik at du går tilbake til Confirmatory Report (bekreftelsesrapporten).
5. Gjenta trinn 2 til 4 ovenfor for hver oppføring.

6. Når all redigering er fullført, velger du **Gå tilbake til klar/kjør** for å avslutte Confirmatory Report A (bekreftelsesrapport A).

Når du har gått ut av en rapport, kan du ikke gjøre flere endringer i denne rapporten.

Oppføringer i Confirmatory Report B (bekreftelsesrapport B).

7. Gjenta trinn 2 til 4 ovenfor for å redigere disse oppføringene.
8. Når all redigering av bekræftelsesrapporten er fullført, velger du **Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør)** for å avslutte bekræftelsesrapportene.

Merk Når du har avsluttet redigeringsrutinen, er det ikke mulig å gjøre flere redigeringer.

Oppføringene i mikroskopirapporten vises.

Når du har avsluttet skjermbildene Confirmatory and Microscopic Report (bekreftelses- og mikroskopirapport), vil resultatene for oppføringene i Confirmatory Reports A og B (bekreftelsesrapport A og B) sendes til skriveren og datamaskinen. Alle andre oppføringer skrives ut og overføres med det samme de blir tilgjengelige.

Slå sammen data fra mikroskopitesting

Bruk denne prosedyren for å legge til mikroskopitestresultater:

Dette alternativet er bare tilgjengelig hvis du har opprettet tilpassede mikroskopioverskrifter.

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
2. Velg **Enter Microscopics results** (angi mikroskopieresultater).
3. Søk etter riktige testresultater:
 - a. Angi pasient-ID-en.
 - b. Velg **Enter** for å starte søket.
Resultatene for pasient-ID-en vises med den tidligste testen først.
 - c. Bruk **Gå opp** og **Gå ned** for å velge riktige testresultater.
 - d. Velg **Select Result** (velg resultat).

4. Velg overskriften for hvor du vil legge til resultatene.

5. Angi mikroskopitestresultater for overskriften.
6. Velg **Enter** for å angi dataene.
7. Gjenta denne prosedyren for å legge til alle nødvendige mikroskopitestdata.
8. Velg **Print** (skriv ut) for å skrive ut mikroskopieresultatdata og resultatene for pasienttesten fra instrumentet.
9. Velg **Merge** (slå sammen) for å lagre mikroskopidata sammen med instrumentresultatene.

Når testresultatene er gjenkalt, vises mikroskopidata i resultatvisningen for å angi at mikroskopieresultatene er lagret sammen med testresultatene.

Hente frem resultater

Opptil 500 pasientoppføringer og 200 kontrolloppføringer kan lagres i minnet. Bruk følgende prosedyre til å hente frem én eller flere oppføringer:

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
2. Velg **Memory** (minne).
3. Hent frem en gruppe oppføringer.
 - Alle pasientoppføringer
 - Alle kontrolloppføringer
 - Siste serie med pasientresultater
 - Lagrede resultater etter pasient-ID

Antall oppføringer i minnet vises ved siden av de 2 alternativene.

Den siste serien med pasientresultattester er de testene som kjøres mellom den siste pausen i testingen og den siste testen. Hvis den siste testen er en kontrolltest, vil den ikke bli hentet frem.

4. Hvis du har valgt **Search for stored results** (søk etter lagrede resultater), angir du en pasient-ID.

5. Velg **Enter** for å starte søket.

Den tidligste oppføringen for den valgte gruppen vises. Datoen og klokkeslettet da oppføringen ble lagret, vises sammen med Technician ID (bruker-ID), SEQ # (sekvensnummer) og IDen for oppføringen. Alle resultatene vises deretter i en liste. Positive resultater flagges med en stjerne (*) og redigerte resultater med et utropstegn (!).

6. Finn den første oppføringen du vil gå gjennom, ved å bruke navigasjonsknappene som vises på skjermen.

Du henter den neste oppføringen som har lavere eller høyere nummer i minnet, ved hjelp av Gå opp og Gå ned. Hvis du vil gjenkalle oppføringen som ligger 10 numre høyere eller lavere, bruker du Gå 10 opp og Gå 10 ned.

Hvis mikroskopieresultatene slås sammen med pasienttestresultatene, vises **Microscopics (mikroskopi)** i pasientoppføringen.

7. Velg **Microscopics (mikroskopi)** for å vise sammenslåtte mikroskopieresultater.

Hvis det kom opp prøveinterferensmerknader for pasienttesten, vises knappen Sample interference notes (prøveinterferensmerknader) i pasientoppføringen.

8. Velg knappen Sample interference (prøveinterferensmerknader) for å vise merknadene.

Prøveinterferensmerknader gir viktig klinisk informasjon for enkelte tester. Instrumentet kan avgi følgende prøveinterferensmerknader:

- High SG may cause falsely lowered GLU results (høy SG kan gi falskt lave GLU-resultater)
- Elevated GLU may cause falsely lowered LEU results (forhøyet GLU kan gi falskt lave LEU-resultater)
- Visibly bloody urine may cause falsely elevated PRO results (synlig blod i urinen kan gi falskt forhøyede PRO-resultater)
- High SG may cause falsely lowered LEU results (høy SG kan gi falskt lave LEU-resultater)

- High pH may cause falsely elevated PRO results (høy pH kan gi falskt forhøyede PRO-resultater)

Du kan aktivere eller deaktivere prøveinterferensmerknader fra skjermbildene Setup (oppsett). Standardinnstillingen er Enabled (aktivert).

Du kan kjøre en test med funksjonen deaktivert. Da vil det ikke komme merknader for den aktuelle testen. Hvis du aktiverer prøveinterferensmerknader og deretter henter testresultatene, vil instrumentet opprette prøveinterferensmerknader for pasienttesten om det finnes noen.

Skrive ut og videresende resultater

Skrive ut oppføringer fra minnet

Bruk denne fremgangsmåten for å skrive ut oppføringer fra minnet:

1. Gjenkall en gruppe resultater. Se *Hente frem resultater*, side 35.
2. Velg **Print** (skriv ut) for å skrive ut én eller flere oppføringer.

3. Velg ett av følgende alternativer:

Hvis du vil ...	Velg
Skrive ut den viste oppføringen	Print only this result (skriv ut bare dette resultatet) Sekvensnummeret og IDen for oppføringen fortsetter å vises på menyen for utskriftsalternativer.
Angi den første og den siste oppføringen som skal skrives ut	Print a group of results (skriv ut en gruppe resultater) 1. Bruk navigasjonstastene til å angi den første oppføringen som skal skrives ut. 2. Velg Enter for å velge den siste oppføringen som skal skrives ut. Denne oppføringen må ha et SEQ # (sekvensnummer) som er høyere enn eller likt startoppføringen. 3. Velg Enter for å starte utskriften. Alle oppføringer i sekvensgruppen skrives ut. Merk Resultatene som testes, bruker en arbeidsliste som kan inkludere STAT-tester som utføres under arbeidslistetestingen.
Skrive ut alle oppføringer som er hentet	Print all patient (control) results (skriv ut alle pasient-/kontrollresultater)

Når utskriften er ferdig, går skjermbildet tilbake til den første oppføringen i gruppen. Hvis **Print a group of results** (skriv ut en gruppe resultater) er valgt, går skjermbildet først tilbake til skjermbildet der gruppen ble valgt.

4. Velg **Forrige skjermbilde** etter behov for å gå tilbake til den første oppføringen.

Sende oppføringer på nytt fra minnet

Bruk denne prosedyren for å sende én eller flere oppføringer til en vertsmaskin eller et LIS-system:

1. Gjenkall en gruppe resultater. Se *Hente frem resultater*, side 35.
2. Velg **Resend** (send på nytt).

3. Velg ett av følgende alternativer:

Hvis du vil ...	Velg
Sende oppføringen som vises	Send only this result (send bare dette resultatet) Sekvensnummeret og IDen for oppføringen fortsetter å vises på menyen for sendingsalternativer.
Angi første og siste oppføring som skal sendes på nytt	Send a group of results (send en gruppe resultater) 1. Bruk navigasjonstastene til å angi første og siste oppføring som skal sendes på nytt. 2. Velg Enter for å starte sendingen. Alle oppføringer i sekvensgruppen sendes. Merk Resultatene som testes, bruker en arbeidsliste som kan inkludere STAT-tester som utføres under arbeidslistetestingen.
Sende alle oppføringer som er hentet	Send all patient (control) results (send alle pasient-/kontrollresultater om igjen)

Når sendingen er ferdig, går skjermbildet tilbake til den første oppføringen i gruppen. Hvis Send a group of results (send en gruppe resultater) er valgt, går skjermbildet først tilbake til skjermbildet der gruppen ble valgt.

4. Velg **Forrige skjermbilde** etter behov for å gå tilbake til den første oppføringen.

Slette resultater fra minnet

Bruk denne fremgangsmåten hvis du vil slette alle pasient- eller kontrollresultater fra minnet:

1. Gjenkall en gruppe resultater. Se *Hente frem resultater*, side 35.
2. Velg **Delete (slett)**.
3. Bekreft slettingen.
4. Velg **Forrige skjermbilde** for å gå tilbake til forrige meny, eller velg **Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør)** for å gå tilbake til skjermbildet Ready/Run (klar/kjør).

Andre brukerinstruksjoner

Bruke en skjemaskriver

Hvis du bruker en skjemaskriver til å skrive ut resultater, vil hvert enkeltresultatsett lagres i minnet inntil du setter et skjema i skriveren. Når instrumentet registrerer et skjema, vil det neste resultatsettet sendes til skriveren.

Kontroller skjemaet med en gang du har skrevet det ut, for å sikre at resultatene er skrevet ut, og at de kan leses. Hvis det er problemer med et utskrevet skjema, skriver du ut den siste rapporten umiddelbart i henhold til følgende trinn:

Merk Hvis du bruker CLINITEK-skjemaskriveren, kan du bruke **Reprint** (skriv ut på nytt) på skjemaskriveren. Ikke velg **Reprint last result** (skriv ut det siste resultatet på nytt) på instrumentskjermen.

1. Velg **Reprint last result** (skriv ut det siste resultatet på nytt).
Så lenge merket er angitt for valgtasten, skrives det siste resultatsettet ut på nytt hver gang det settes et skjema i skriveren.
2. Sett et nytt skjema i skjemaskriveren.
Ikke sett inn skjemaet før du har valgt **Reprint last result** (skriv ut det siste resultatet på nytt). Da går det siste resultatsettet tapt.
3. Når rapporten skrives ut på riktig måte, velger du **Reprint last result** (skriv ut det siste resultatet på nytt) én gang til, for å fjerne merket.
4. Sett inn et nytt skjema for å skrive ut det neste resultatsettet.

Fjerne en fastkjørt strimmel

Se Avsnitt 6, *Feilsøking* hvis du vil ha mer informasjon om denne fremgangsmåten.

Termisk utskrift

Termisk trykk fra den interne skriveren forsvinner med tiden, særlig hvis det utsettes for lys. Trykket forsvinner også hvis det dekkes med gjennomiktig tape, eller hvis det utsettes for ekstreme temperaturer eller fuktighet.

Håndtere utskriftspapir

Hvis den interne skriveren er tom for papir, registreres dette av instrumentet. Resultatene vil da beholdes inntil det er satt nytt papir i skriveren. Den siste meteren med papir på rullen har en rosa kant. Bytt rull når den rosa kanten vises. Se *Bytte papir*, side 60.

Tømme avfallsbeholderen

Tøm avfallsbeholderen når den begynner å bli full. Dette forhindrer at strimlene setter seg fast når de forlater lesestasjonen.

3 Kalibrering

Oversikt

Kalibrering utføres ved hvert lesehode umiddelbart før en urinstrimmel avleses. Den stasjonære plattformen har to hvite kalibreringsputer som ligger rett under hvert lesehode. Når en strimmel er i posisjon under et lesehode, leser instrumentet av kalibreringsputen og kalibrerer for denne lesesyklusen. Instrumentet leser deretter urinstrimmelen og lagrer dataene i minnet.

Bekreft en kalibrering

Bruk følgende prosedyre til å skrive ut en rapport for den siste vellykkede kalibreringen:

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
2. Velg **Print** (skriv ut).
3. Velg **Calibration confirmation** (kalibreringsbekreftelse).

Dato og klokkeslett for den siste vellykkede kalibreringen skrives ut.

4 Kvalitetskontroll

Kjør negative og positive kontroller regelmessig for å kontrollere ytelsen til Siemens-urinstrimlene, og for å se til at instrumentet fungerer som det skal. Kontrolltestingen gjør at du kan stole på at urinstrimlene reagerer som de skal, og avleses på riktig måte. De kan også oppdage feil som følge av brukerteknikk. Se gjennom laboratoriets kvalitetssikringsprogram for å sikre kvalitet gjennom hele testingsprosessen. Kjør kontroller i følgende situasjoner:

- før du begynner dagens kjøringer
- når du begynner å bruke urinstrimler fra en ny boks
- ved tvilsomme testresultater
- ved opplæring av nye brukere

CLINITEK Advantus-instrumentet kan be om regelmessig kontrolltesting. Du kan angi intervaller for kontrolltester, fra 1 time til 99 dager. Du kan forhindre at instrumentet brukes til testing før en kontroll er kjørt. Du velger kontrollintervaller og betingelser i oppsettrutinen.

Bruk Chek-Stix[®] positive og negative kontrollstrimler for urinanalyse. Løsningen som er klargjort for bruk sammen med kontrollstrimlene, gir positive, negative eller definerte konsentrasjoner når de brukes med tradisjonelle Siemens-reagensstrimler for urinanalyse. Du kan også bruke en urinprøve fra en vanlig frisk person som en negativ prøve.

Merk Når du bruker Multistix PRO- eller Microalbumin 9-reagensstrimler, må du bruke kommersielt tilgjengelige kontroller med medfølgende verdier for hver test på strimmelen. Chek-Stix-kontrollstrimler egner seg ikke for bruk sammen med disse produktene.

Hvis du vil ha informasjon om kontrollprodusenter, tar du kontakt med lokal brukerstøtte.

Analysere kontroller

Bruk følgende prosedyre for å teste kontroller:

1. Velg urinstrimmel.



FORSIKTIG

Bare bruk urinstrimler fra Siemens. Bruk av andre strimler kan gi feilaktige resultater.

2. Klargjør riktig kontrolløsning ved å følge retningslinjene på pakningsinnlegget eller på flaskeetiketten.
3. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
4. Velg **QC** (kontroll).
 - a. Angi et identifikasjonsnummer med opptil 13 sifre.
 - b. Velg **QC 0001** (kontroll 0001) for å tilbake stille nummeret.
 - c. Velg **A-Z** for å angi alfabetiske tegn.
 - d. Velg **Enter** for å gå tilbake til numerisk tastatur.

Du kan også angi kontrollot-ID-en via et datamaskintastatur eller skanne strekkoden ved hjelp av den håndholdte strekkodeleseren.
5. Angi utløpsdatoen for kontrollene:
 - a. Legg inn utløpsåret i formatet ÅÅÅÅ.
 - b. Legg inn utløpsmåneden i formatet MM.
 - c. Du kan også angi datoen via et PC-tastatur eller skanne strekkoden ved hjelp av den håndholdte strekkodeleseren.
 - d. Velg **Enter** for å lagre utløpsdatoen.
6. Når du er klar til å teste kontrollen, velger du **Enter**.
7. Alle reagensputene på urinstrimlene må dypes helt ned i kontrolløsningen.
8. Ta ut urinstrimmelen umiddelbart.

9. Når du tar ut strimmelen, fører du kanten mot siden av beholderen.

Dette fjerner overflødig væske.



FORSIKTIG

Ikke lag flekker på kanten av strimmelen. Dette kan påvirke resultatene.

10. Legg urinstrimmelen på stativet i strimmelinnlastingsstasjonen. Reagensputene skal vende opp.

Legg strimmelen til høyre for og parallelt med skyveren. Sørg for at enden av strimmelen ligger mot bakveggen på plattformen, og at den ikke berører bunnen av strimmelinnlastingsstasjonen.



FORSIKTIG

Feil plassering kan føre til at strimmelen setter seg fast, eller at den ikke er på linje med lesehodene.

Figur 4-1: Plassere urinstrimmelen



11. Gjenta trinn a til 10 for hver ekstra kontroll.

Strimmelen går automatisk langs strimmelinnlastingsstasjonen, under lesehodet og ned i avfallsbeholderen.

Hvis skriveren er satt til On (på), vil resultatene skrives ut og lagres i minnet. Hvis datamaskinporten er satt til Computer port (datamaskinport), Ethernet port (Ethernet-port) eller Both (begge), og CCS er valgt som utdataformat, vil kontrollresultatene også overføres til vertsdamaskinen.

12. Når alle kontrollene er kjørt, velger du **Tilbake til Ready/Run (klar/kjør)** for å avslutte skjermbildet for kontroll.

Kvalitetskontrollfeil

Hvis kontrollresultatene faller utenfor verdiene som er angitt i produktets pakningsinnlegg, kan dette skyldes følgende faktorer:

Årsak	Utbedring
Feil teknikk eller instrumentoppsett.	Kontroller at urinstrimmelen du bruker, samsvarer med urinstrimmelnavnet som er angitt oppe i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør). Gjenta kontrollprosedyren som angitt ovenfor.
Urinstrimmeltesto mrådene er defekte fordi de er utsatt for lys, fuktighet eller varme.	Bruk Siemens-reagensstrimler for urinanalyse fra en ny boks for å gjenta kontrollprosedyren. Hvis en ny urinstrimmel ikke gir resultater innenfor de forventede verdiene, fortsetter du til neste mulige årsak.
Kontrolløsningen er defekt.	Bruk en ny kontrolløsning for å gjenta kontrollprosedyren. Hvis en ny løsning ikke gir resultater innenfor de forventede verdiene, fortsetter du til neste mulige årsak.
Kontrollproduktet er defekt.	Klargjør kontrolløsningen ved hjelp av en ny flaske kontrollprodukt. Gjenta kontrollprosedyren. Hvis en ny kontrolløsning ikke gir resultater innenfor de forventede verdiene, fortsetter du til neste mulige årsak.
Feil på CLINITEK Advantus-instrumentet.	Utfør prosedyren i <i>Innledende kontroll av instrumentet</i> , side 107. Hvis det ikke er mulig å fullføre den innledende instrumentkontrollen eller kontrollprosedyren, kan det hende det er feil på instrumentet, eller at det er problemer med urinstrimlene. Se <i>Avsnitt 6, Feilsøking</i> hvis du vil ha mer informasjon, eller ta kontakt med lokal brukerstøtte for å få hjelp.

5 Vedlikehold

Generell rengjøring

CLINITEK Advantus-instrumentets ytre flater skal til enhver tid være støvfrie. Rengjør ytre flater med en fuktet klut og et mildt rengjøringsmiddel.



FORSIKTIG

Ikke bruk noen form for løsningsmidler, olje, fett eller silikonspray på noen del av instrumentet. Sterke kjemikaler kan skade plattformkomponentene.

Utføre daglig rengjøring

Rengjør følgende deler minst én gang per dag eller etter kjøring av 300 strimler, alt etter hva som forekommer hyppigst:

- Skyver
- Stasjonær plattform
- Glidebrett
- Låseplate for urinstrimmel

Rengjør skjermen én gang per dag hvis den brukes til å angi ID, farge eller klarhet ved kjøring. Bruk følgende fremgangsmåte:

1. Kontroller at kjøringen er fullført, og at instrumentet står i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør), før komponentene fjernes.

I denne modusen er glidebrettet i den laveste posisjonen, og du kan sette på plass den stasjonære plattformen.

2. Slå av instrumentet.

3. Fjern skyveren:
 - a. Vipp skinnen litt oppover.
 - b. Dra skinnen rett ut.

Figur 5-1: Fjerne skyveren



4. Fjern avfallsbeholderen.
5. Kast de brukte urinstrimlene i en egnet beholder i henhold til standard laboratorieprosedyrer.

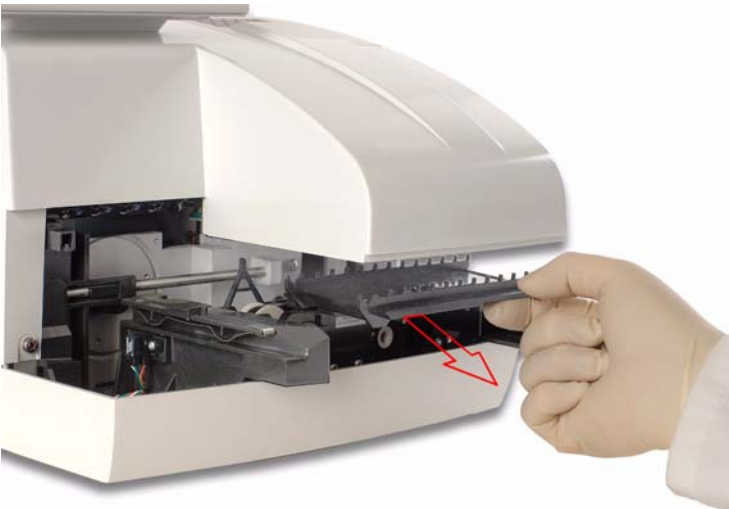
6. Fjern den stasjonære plattformen ved å dra hele enheten mot deg.

Figur 5-2: Fjerne den stasjonære plattformen



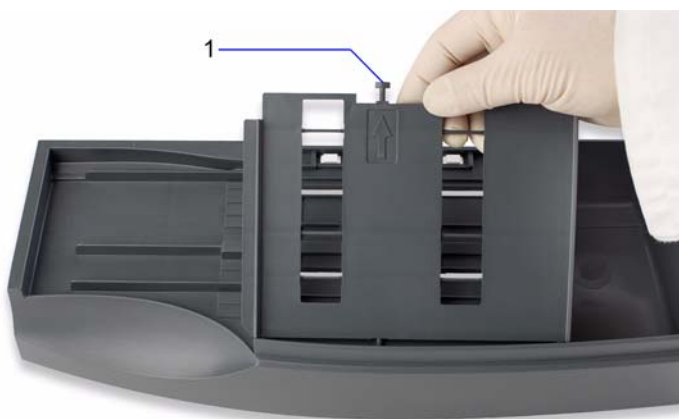
7. Fjern glidebrettet ved å dra hele komponenten mot deg.

Figur 5-3: Fjerne glidebrettet



8. Fjern låseplaten fra den stasjonære plattformen:
 - a. Trykk tappet på baksiden av platen oppover.
 - b. Trekk den andre enden fra åpningen som holder den på plass.
- Merk** Du må fjerne låseplaten for å rengjøre den ordentlig.

Figur 5-4: Fjerne låseplaten



-
1. Tapp
-



FORSIKTIG

Ikke bruk noen form for løsningsmidler når du skal rengjøre instrumentet. Sterke kjemikaler kan skade plattformkomponentene.

9. Rengjør skyveren, plattformen, låseplaten og brettet med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel.



FORSIKTIG

Unngå å tørke over de to hvite kalibreringsputene ved rengjøring av plattformen. Bruk en bomullspinne som er fuktet med vann, når du skal rengjøre putene. Rengjøringsmidler kan skade kalibreringsputene.

10. Hvis låseplaten eller skyveren er veldig skitten, lar du delene ligge i varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel, slik at smussen løsner.
11. Skyll hver del grundig.
12. Tørk hver del med et papirhåndkle eller en myk klut.
Vær forsiktig når du tørker rundt tennene på glidebrettet.
13. La kalibreringsputene på plattformen lufttørke.
14. Etter rengjøringen undersøker du at kalibreringsputene ikke har fått skrammer eller merker eller er blitt misfarget.
Hvis putene ikke blir rene, avhendes den aktuelle plattformen og byttes ut med en ny.
15. Desinfiser delene hvis det er nødvendig. Se *Utføre dekontaminering*, side 57.

Merk Ikke desinfiser beholderen. Kast den i en egnet beholder, og sett inn en ny beholder.

16. Sett på plass glidebrettet:
 - a. Hold platen slik at den lille rektangulære tappen vender bakover.
 - b. Juster de 2 sporene nede på platen i linje med kantene på plattformen som platen hviler på.
 - c. Skyv forsiktig platen på plass inntil du hører tappen knepper i og låses.
 - d. Kontroller at platen er sikret.
17. Sett på plass låseplaten:
 - a. Plasser låseplaten slik at siden med pilen vender opp, og pilen peker bakover.
 - b. La tappen på forsiden av låseplaten føres inn i hullet på forsiden av den stasjonære plattformen.
 - c. Juster tappen på baksiden av låseplaten med sporet på baksiden av plattformen.
 - d. Knepp låseplaten på plass. Når du hører et høyt klikk, skal platen være riktig satt på plass.
 - e. Sikre at de hvite kalibreringsputene er synlige.

18. Sett på plass den stasjonære plattformen:
- Juster de 2 sporene nede på den stasjonære plattformen med armene utvidet forover fra instrumentet.
Flensene på siden av låseplaten er justert slik at de passer akkurat utenfor leseområdedekslet. Den øvre kanten på plattformen passer akkurat under dekslet.
 - Skyv forsiktig plattformen inn så langt som mulig.
Skyv forbi sporet for å sette plattformen ordentlig på plass.

**FORSIKTIG**

Ikke tving plattformen i posisjon. Sørg for at glidebrettet sitter som det skal, før du forsøker å sette på plass den stasjonære plattformen. Hvis du tvinger plattformen på plass, kan du skade glidebrettet eller den stasjonære plattformen.

19. Sett på plass skyveren:
- Hold skyveren i enden ved innskjæringen.
 - Hold denne enden litt oppover, og før tappen på den andre enden av stangen inn i åpningen i skyvemekanismen.
 - Senk skyveren ned og på plass.
20. Sett en ny beholder i avfallsbeholderen.
21. Rengjør skjermen med en myk klut uten slipeeffekt som er fuktet med et mildt rengjøringsmiddel for glass.

**FORSIKTIG**

Ikke bruk blekemidler til å rengjøre skjermen. Ikke spray eller hell rengjøringsmiddel direkte på skjermen. Ikke bruk tørkepapir som Kimwipes. Dette kan gi riper i skjermen.

22. Slå på instrumentet.

Utføre dekontaminering

Bruk følgende prosedyre til å desinfisere skyveren, låseplaten, den stasjonære plattformen, glidebrettet og skjermen. Du kan også bruke denne prosedyren når du setter instrumentet ut av drift.

Se merkingen som fulgte med desinfiseringsproduktene, hvis du ønsker fullstendige instruksjoner om hvordan de brukes.

1. Fjern, rengjør og tørk skyveren, den stasjonære plattformen, låseplaten og glidebrettet. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.

Merk Ikke desinfiser beholderen. Kast den i en egnet beholder, og sett inn en ny beholder.

2. Klargjør én av følgende løsninger:

- Vanlig blekemiddel (5 % natriumhypokloritt) – bruk enten full styrke eller fortynt så mye som 1:20. Hvis du skal lage en fortykning på 1:20, heller du 5 mL blekemiddel i en beholder og tilsetter 95 mL vann, for å få et totalt volum på 100 mL. Hvis du skal lage en fortykning på 1:10, blander du 10 mL blekemiddel og 90 mL vann.
- Cidex og Theracide¹ – Du kan bruke disse produktene, eller lignende produkter, til generell desinfisering. Klargjør og bruk løsningen i henhold til retningslinjene som fulgte med produktet.

Merk Gjentatt eller langvarig bløtlegging i glutaraldehydeløsninger, over en lengre periode, kan føre til falming eller misfarging av plattformen, brettet eller skyveren. Disse endringene påvirker ikke ytelsen.



FORSIKTIG

Ikke bløtlegg instrumentets komponenter i mer enn 10 minutter én gang per dag.

Ikke bruk isopropylalkohol eller produkter som inneholder fenol, som f.eks. Amphyl. De kan skade kalibreringsputene.

3. Ikke la instrumentkomponentene ligge i løsningen i mer enn 10 minutter.

1. Disse produktene er ikke tilgjengelige på alle steder.

4. Skyll hver del grundig.
5. Tørk hver del med et papirhåndkle eller en myk klut.
Vær forsiktig når du tørker rundt tennene på glidebrettet.
6. La kalibreringsputene på plattformen lufttørke.
7. Sett på plass delene igjen. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.
8. Desinfiser skjermen hvis det er nødvendig.
Bruk bare Cidex- eller Theracide-løsning, eller tilsvarende.



FORSIKTIG

Ikke bruk blekemidler til å rengjøre skjermen. Ikke spray eller hell desinfeksjonsmiddel direkte på skjermen. Ikke bruk tørkepapir som Kimwipes. Dette kan gi riper i skjermen.

- a. Ha løsningen på skjermen ved hjelp av en myk klut uten slipeeffekt.
- b. La løsningen være på i 10 minutter.
- c. Skyll av ved å bruke en ren, myk klut fuktet med vann, og tørk deretter

Smøre glidestykket og håndtaket på skyveren

Rengjør og smør håndtaket på skyveren:

- når skyveren hakker eller beveger seg støtvis
 - hvis du ser en økning i feil på grunn av skråstilte strimler som skyldes vibrasjonen fra skyverens bevegelse
1. Slå av instrumentet.
 2. Koble fra strømledningen.
 3. Fjern skyveren, den stasjonære plattformen, låseplaten og glidebrettet. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.
 4. Rengjør høyre side håndtaket på skyveren med etanol eller isopropylalkohol påført en bomullsapplikator.
 5. Sett glidearmen til høyre for å få tilgang til venstre side av håndtaket.

6. Rengjør venstre side av håndtaket.
7. Bruk en bomullsapplikator til å påføre en tynn film med Lubriplate-smøremiddel på begge sidene av håndtaket på skyveren.
Ikke påfør for mye eller for lite smøremiddel. Dette kan føre til at skyveren beveger seg uregelmessig.
Det følger en tube Lubriplate-smøremiddel med instrumentet. Se *Vedlegg C, Bestillingsartikler* hvis du vil ha informasjon om hvor du bestiller flere tuber.
8. Beveg på skyvearmen flere ganger for å smøre smøremidlet utover.
9. Sett på plass delene igjen. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.
10. Koble til strømledningen igjen.
11. Slå på instrumentet.

Bytte papir

Bruk følgende fremgangsmåte for å bytte papir i skriveren:

1. Sørg for at instrumentet står i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør).
2. Trykk på tapen bak på skriverdekslet.
3. Løft av dekslet.

Figur 5-5: Fjerne skriverdekslet



ADVARSEL

Vær forsiktig når du er i kontakt med skriveren. Den kan være varm.



FORSIKTIG

Ikke rør skriveren før du har lest sikkerhetsforanstaltningene for betjening av enheter som er sensitive for elektrostatisk utladning. Det er fare for elektrostatisk utladning når skriveren berøres.

4. Fjern papirrullen:
 - a. Løft opp rullen.
 - b. Riv av papiret mellom rullen og skriveren.
 - c. Fjern kjernen og papiret som er igjen på rullen.

5. Fjern eventuelt papir som er igjen i skriveren:
 - a. Finn utløerspaken for papir.
Denne spaken er grønn og ligger til høyre for skriveren (når du ser på instrumentet forfra).
 - b. Skyv ned baksiden av spaken for å låse opp valsen.
 - c. Skyv og løft forsiden av spaken for å løfte papirlederen.
 - d. Dra papiret forsiktig gjennom skriveren i papirretningen.

Figur 5-6: Utløerspaken for papir



1. Utløerspaken for papir

6. Ta en ny papirrull.
7. Rull ut tilstrekkelig papir til å mate skriveren.
8. Hold rullen rett over skriveren med papiret rullet ut fra undersiden.
9. Skyv papiret forsiktig under valsen på baksiden av skriveren.
Skriveren drar automatisk papiret inn i skriveren og bak papirlederen oppe på skriveren.
10. Sett papirrullen i posisjon.

Figur 5-7: Mate papir i skriveren

11. Mat mer papir gjennom skriverdekslet hvis det er nødvendig.
 - a. Dra forsiktig tilstrekkelig papir gjennom skriveren for å gjøre det mulig å mate det gjennom skriverdekslet.
 - b. Sørg for at kantene på papiret er justert med kantene på skriveren.
 - c. Sett utløerspaken for papir tilbake i låst posisjon ved å trykke ned på fremsiden av spaken.
12. Sett papiret i posisjon bak skriveren.
13. Sett de fremre dekseltappene i sporene.
14. Mat enden av papiret gjennom åpningen i dekslet.
15. Knepp dekslet på plass.

Bytte skriver



ADVARSEL

Vær forsiktig når du er i kontakt med skriveren. Den kan være varm.



FORSIKTIG

Ikke rør skriveren før du har lest sikkerhetsforanstaltningene for betjening av enheter som er sensitive for elektrostatisk utladning. Det er fare for elektrostatisk utladning når skriveren berøres.

Koble fra instrumentet

Bruk følgende prosedyre for å koble fra instrumentet:

1. Slå av instrumentet.
2. Koble fra strømledningen.

Fjerne dekslet på den interne skriveren

Bruk følgende fremgangsmåte for å fjerne skriverdekslet:

1. Sørg for at instrumentet står i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør).
2. Trykk på tappen bak på skriverdekslet.
3. Løft av dekslet.

Figur 5-8: Fjerne skriverdekslet

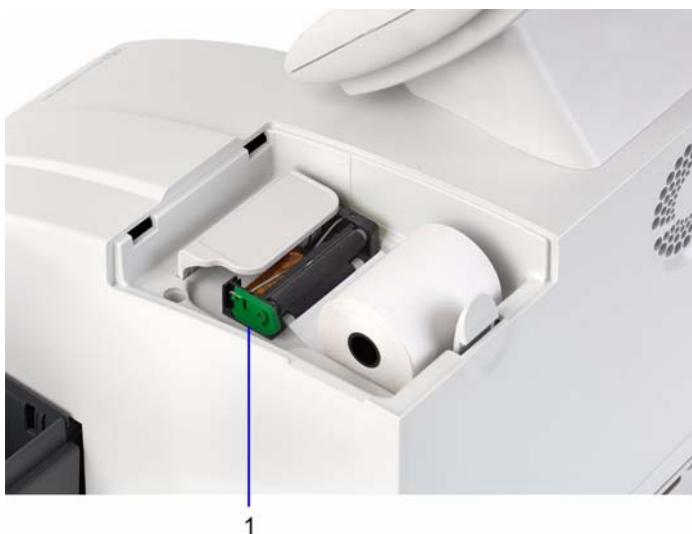


Fjerne papirrullen

1. Fjern papirrullen:
 - a. Løft opp rullen.
 - b. Riv av papiret mellom rullen og skriveren.
 - c. Fjern kjernen og papiret som er igjen på rullen.
2. Fjern eventuelt papir som er igjen i skriveren:
 - a. Finn utløerspaken for papir.

Denne spaken er grønn og ligger til høyre for skriveren (når du ser på instrumentet forfra).
 - b. Skyv ned baksiden av spaken for å låse opp valsen.
 - c. Skyv og løft forsiden av spaken for å løfte papirlederen.
 - d. Dra papiret forsiktig gjennom skriveren i papirretningen.

Figur 5-9: Utløerspaken for papir



-
1. Utløerspaken for papir
-

Fjerne skriveren

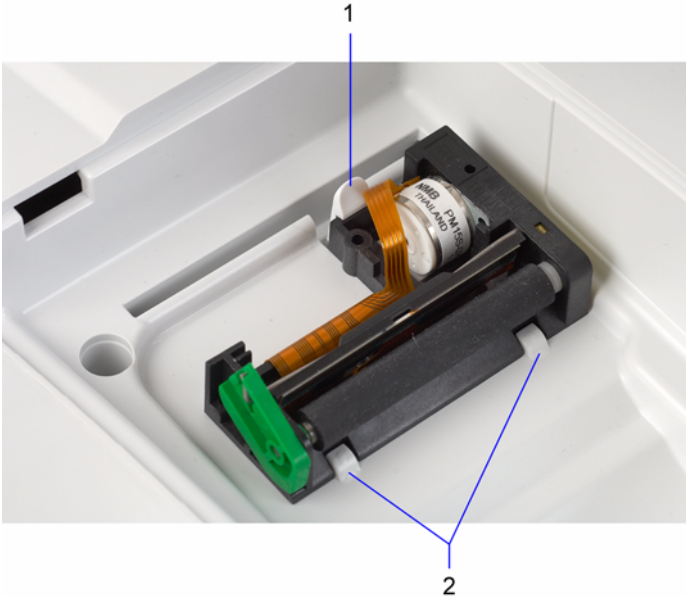
1. Fjern skriverbeskyttelsen forsiktig:
 - a. På høyre side av beskyttelsen presser du undersiden mot berørings skjermen.
 - b. Løft for å løsne de 2 klipsene på hver side av dekslets underside.

Figur 5-10: Fjerne skriverbeskyttelsen



2. Finn klipsen på forsiden av skriveren.
3. Dra klipsen mot fremsiden av instrumentet for å løsne skriveren. Skriveren holdes på plass av 2 haker på baksiden.
4. Dra skriveren fremover.
5. Løft skriveren for å løsne den fra hakene.

Figur 5-11: Fjerne skriveren

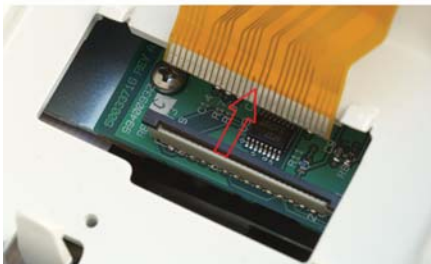
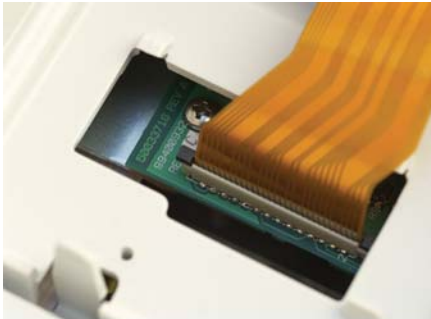


-
1. Klips
 2. Haker
-

Skriveren er koblet til instrumentet via en flat 29-pinners grensesnittkabel for overføring av data. Kabelen settes inn i en kontakt som kneppes igjen, for å sikre at kabelen holdes i posisjon.

6. Knepp opp kontakten ved å løfte opp på begge sider av topplaten. Platen heves med ca. 2 mm (1/16 in).
7. Ta grensesnittkabelen forsiktig ut av kontakten. Det kan hende du må vri litt frem og tilbake på kabelen for at den skal løsne.

Figur 5-12: Fjerne grensesnittkabelen



Installere en ny skriver

Brul følgende fremgangsmåte for å installere den nye skriveren:

1. Sett den nye skriveren delvis på plass i posisjon.
2. Skyv grensesnittkabelen inn i det smale sporet på topplaten til kontakten, og la sølvpinnene på kabelen vende mot forsiden av instrumentet.
3. Før kabelen rett ned inntil den stopper.
4. Sørg for at begge sider av kabelen er satt helt på plass.
5. Trykk ned på begge sider av kontakten inntil den kneppes igjen.
6. Dra forsiktig i kabelen for å se at den sitter som den skal.
Hvis det er enkelt å dra den ut, knepper du løs kontakten og gjentar trinn 3 til 5.
7. Sett skriveren ordentlig på plass:
 - a. Senk baksiden av skriveren under de 2 klipsene.
 - b. Senk fremre del av skriveren.
 - c. Trykk den ned inntil den knepper på plass under klipsene på forsiden.
8. Sett på plass skriverbeskyttelsen:
 - a. Sett forsiden av beskyttelsen i gropen på forsiden av skriveren.
 - b. Trykk den ned inntil skriverbeskyttelsen knepper på plass.
9. Koble til strømledningen igjen.
10. Slå på instrumentet.
11. Bytt papirrull. Se *Bytte papir*, side 60.
12. Test den nye skriveren.

Skriv ut instrumentets oppsettsparmetrer eller kjør flere urinstrimmeltester.

Merk Hvis du har slått av den interne skriveren før du byttet den, kan du slå den på igjen. Hvis meldingen Printer Error (skriverfeil) vises når du forsøker å skrive ut noe, må du kontrollere at grensesnittkabelen er satt ordentlig på plass.

Kalibrere berøringsskjermen

Kalibrer berøringsskjermen hvis den ikke reagerer som den skal når du trykker på en tast:

1. Slå av instrumentet.
2. Vent noen sekunder.
3. Slå på instrumentet.
4. Når tittelskjermen vises, trykker du hvor som helst på skjermen.
Ledeteksten Touch the top left corner (trykk oppe i venstre hjørne) vises, og en X vises i hjørnet.
5. Trykk i midten av **X**-en på skjermen.
6. Gjenta når ledeteksten endres til Touch the bottom right corner (trykk nede i høyre hjørne).

Når berøringsskjermen er kalibrert, fortsetter visningen automatisk i normal skjermbildesekvens.

6 Feilsøking

Generell informasjon

Hvis det oppstår en driftsfeil eller et instrumentproblem, kan det hende at det vises et siffer på instrumentskjermen med en forklaring på problemet. Denne delen av håndboken gir deg en liste over ulike feil og meldinger, sammen med mulige årsaker og hvordan du kan løse det. Hvis et problem vedvarer, skriver du ned feilnummeret som blir vist, og kontakter lokal brukerstøtte for å få hjelp.

Hvis du tror det er Siemens-reagenstrimlene for urinanalyse som forårsaker problemet, må du se i pakningsvedlegget som følger med reagensstrimlene, for å få informasjon om feilsøking.

Hvis du slår av instrumentet, må alle tester som ble analysert da feilen oppsto, testes på nytt. De vanlige rapportene for prøver som er blitt behandlet før feilen oppstod, vises når instrumentet blir slått på igjen.

Ved enkelte feil fortsetter instrumentet å analysere selv om feilmeldingen vises. Velg **Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør)** for å gå tilbake til skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) før du forsøker å utbedre feilen. Hvis en annen feil oppstår mens den forrige feilen blir vist, vises den nye feilen i stedet for denne.

Fjerne en fastkjørt strimmel

Bruk denne fremgangsmåten hvis en strimmel kjører seg fast under lesehodet, slik at den ikke beveger seg.

1. Velg **Stop Run (stopp kjøring)** for å stoppe kjøringen og gå tilbake til skjermbildet Ready/Run (klar/kjør).
2. Angi om prøvene skal testes på nytt ved å registrere informasjonen i resultatfeilrapporten.
3. Slå av instrumentet.
4. Fjern skyveren. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.
5. Fjern den stasjonære plattformen ved å dra hele enheten mot deg.

Figur 6-1: Fjerne den stasjonære plattformen



6. Fjern låseplaten fra den stasjonære plattformen. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.
7. Fjern strimmelen som sitter fast.
8. Sett på plass låseplaten. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.
9. Sett på plass den stasjonære plattformen. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.
10. Sett på plass skyveren. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.
11. Slå på instrumentet.
12. Analyser prøven(e) uten resultater, på nytt.

Installere den stasjonære plattformen

Hvis du slår av instrumentet under en kjøring eller i et annet skjermbilde enn Ready/Run (klar/kjør), kan det hende glidebrettet ikke er i laveste posisjon. Hvis du fjerner den stasjonære plattformen, dras glidebrettet ut samtidig. Det vil da ikke være mulig å sette den stasjonære plattformen på plass igjen fordi tennene på glidebrettet er i veien.

Bruk følgende prosedyre for å løse dette problemet:

1. Slå på instrumentet.

2. La instrumentet få starte opp.
Det vises en feil fordi den stasjonære plattformen ikke er satt på plass, men glidebrettet er rotert i riktig posisjon.
3. Slå av instrumentet.
4. Installer den stasjonære plattformen. Se *Utføre daglig rengjøring*, side 51.
5. Slå på instrumentet.

Feil og utbedring

Symptom	Mulig årsak	Handling
Endringer som er angitt i oppsettet, lagres ikke.	Du har ikke valgt Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør) etter at du gjorde endringene.	Velg alltid Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør) etter at du har gjort endringer i oppsettet.
Visningen er tom.	Ikke strøm. Feil på instrumentets elektronikk.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller om du kan høre viften. 2. Hvis den ikke går, slår du av instrumentet. 3. Kontroller at strømledningene er koblet ordentlig til instrumentet og til et strømuttak. 4. Slå på instrumentet. Ta kontakt med lokal brukerstøtte.

Symptom	Mulig årsak	Handling
	Minnekortet ble ikke satt inn på riktig måte ved oppdatering av programvaren.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Fjern minnekortet. 3. Kontroller at etiketten vender fremover, og at pilene peker inn og opp. 4. Sett det ordentlig på plass. Når det er satt inn på riktig måte, er kanten på kortet i linje med instrumenthuset. 5. Slå på instrumentet.
Den stasjonære plattformen kan ikke installeres.	Glidebrettet står ikke i laveste posisjon.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå på instrumentet. 2. La instrumentet få starte opp. 3. Ignorer feilen som vises. 4. Slå av instrumentet. 5. Installer den stasjonære plattformen. 6. Slå på instrumentet. 7. Hvis du fortsatt ikke kan installere den stasjonære plattformen, tar du kontakt med lokal brukerstøtte.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Utskrifter inneholder ikke alle rapporter.	Manglende rapporter flagges for en Confirmatory Report (bekreftelsesrapport), og Edit flagged results (rediger flaggede resultater) er aktivert.	Når kjøringen er fullført, går du gjennom og redigerer listen over flaggede rapporter. Når du avslutter skjermbilder for End-of-Run Report (sluttkjøringsrapporter), skrives rapportene ut.
Skyveren går ikke til høyre etter at det er lagt en strimmel på plattformen.	Andre strimler flyttes langs plattformen. Strimmelsensorproblem	Det kan gå opptil 7 sekunder før skyveren å begynne å bevege seg. Dette tidsforløpet er avhengig av tidssyklusen for bevegelse av strimmelen langs plattformen. 1. Sørg for at kjøringen fullføres, og at instrumentet står i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør). 2. Slå av instrumentet. 3. Vent noen sekunder. 4. Slå på instrumentet. 5. Hvis problemet vedvarer, tar du kontakt med lokal brukerstøtte.
Skyveren går ikke tilbake til venstre etter at den har flyttet på en strimmel.	Den siste strimmelen er blitt plassert i en kjøring med arbeidsliste, eller instrumentet venter på at det skal angi en ID.	Instrumentet fungerer som det skal. Start en ny arbeidslistet kjøring etter at den gjeldende kjøringen er fullført, eller angi gjeldende ID-nummer.

Symptom	Mulig årsak	Handling
	Urinen som testes, er svært mørk. Strimmelsensoren kan ikke bekrefte strimmelforekomsten før den når det første lesehodet.	Strimmelforekomsten bekrefte ved første lesehode og krever ytterligere 3 sykluser (21 sekunder). Skyveren går tilbake til venstre. Fortsett testingen på vanlig måte.
Skyveren går til høyre selv om det ikke er plassert en strimmel på plattformen.	Strimmelsensoren er utilsiktet aktivert av en hånd, et erme eller et annet fremmedobjekt.	Skyveren går tilbake til venstre etter 3 sykluser (21 sekunder). 1. Fortsett testingen på vanlig måte. 2. Ikke legg hånden eller andre objekter på strimmelinnlastingsstasjonen. Disse kan feilaktig oppfattes som en urinstrimmel.
	Strimmelsensorproblem	1. Sørg for at kjøringen fullføres, og at instrumentet står i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør). 2. Kontroller at strimmelinnlastingsstasjonen er fri for strimler og fremmede objekter. 3. Slå av instrumentet. 4. Vent noen sekunder. 5. Slå på instrumentet. 6. Hvis problemet vedvarer, tar du kontakt med lokal brukerstøtte.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Testresultater skrives ikke ut av den interne skriveren.	Den interne skriveren er slått av.	Sett den interne skriveren til On (på) i oppsettet.
	Det mangler papir i skriveren.	Sett i en ny papirrull.
	Papiret mates ikke på riktig måte, og den lager uvanlige lyder.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Åpne skriverdekslet, og kontroller papirbanen. 2. Ta det ut og sett det inn på nytt hvis det er nødvendig.
	Skriverhodet er ikke låst på riktig måte.	Lås skriverhodet.
	Strømforbindelsen til skriveren er løs.	Ta forsiktig ut og sett grensesnittkabelen til skriveren på plass igjen.
Berørings skjermen reagerer ikke som den skal	Feil på skriveren.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kjør en utskriftstest. 2. Ta kontakt med lokal brukerstøtte hvis den ikke skrives ut som den skal.
	Skjermen må recalibreres.	Recalibrer.
	Feil på skjermen.	Ta kontakt med lokal brukerstøtte.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Kan ikke overføre arbeidslisten fra vertsmaskinen eller laboratorie-/sykehusinformasjons-systemet.	Arbeidslisten inneholder andre data i tillegg til IDer.	Kontroller at lastelisten bare inneholder IDer.
	Dataene som skal overføres, har mindre enn én ID eller flere enn 200 IDer.	Kontroller at arbeidslisten har minst én ID, men ikke mer enn 200 IDer.
	Listen inneholder en ID som har mer enn 13 tegn.	Kontroller at arbeidslisten ikke inneholder ID-er som har mer enn 13 tegn.
	Dataene inkluderer tegn som ikke kan overføres. Tegnene som kan overføres, er de som er innenfor ASCII-kodeområdet 0032 til 0126, med unntak av følgende tegn: &\^	Kontroller at arbeidslisten bare bruker tegn som kan overføres.
	En kjøring pågår, eller instrumentet viser ikke skjermbildet Ready/run (klar/kjør) når arbeidslisten lastes ned.	La alle tester i den gjeldende kjøringen fullføres, og la instrumentet gå tilbake til skjermbildet Ready/Run (klar/kjør).

Symptom	Mulig årsak	Handling
	Det er allerede lastet ned en arbeidsliste, og ikke alle tester er kjørt.	Fullfør alle tester for den gjeldende arbeidslisten før du overfører en annen arbeidsliste. Når problemet som forårsaket feil i arbeidslisten er fjernet, sender du arbeidslisten til instrumentet.
Error 01 (feil 01)	Optisk feil på instrumentet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Vent noen sekunder. 3. Slå på instrumentet.
Error 02 (feil 02)		
Error 03 (feil 03)		
Error 04 (feil 04)		
Error 05 (feil 05)		

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 06-2 (feil 06-2)	En urinstrimmel som ble registrert av det første lesehodet, ble ikke registrert av det andre lesehodet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Velg Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør) for å avslutte kjøringen og gå tilbake til skjermbildet Ready/Run (klar/kjør). 2. Slå av instrumentet. 3. Fjern den stasjonære plattformen for å finne strimmelen. 4. Kontroller at tennene på glidebrettet ikke er bøyd eller ødelagt. 5. Se <i>Utføre daglig rengjøring</i>, side 51. 6. Kontroller resultatutskriftene eller resultatfeilrapporten for å se hvilke prøver det ikke finnes noe resultat for. 7. Test disse prøvene på nytt.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 07-1 (feil 07-2)	En urinstrimmel er ikke helt gjennomfuktet, eller den er lagt opp-ned på plattformen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hvis strimmelen er lagt opp-ned, tar du ut og rengjør skyveren, den stasjonære plattformen og låseplaten. 2. Kontroller resultatutskriftene eller resultatfeilrapporten for å se hvilke prøver det ikke finnes noe resultat for. Test disse prøvene på nytt. 3. Test disse prøvene på nytt. Sørg for at strimmelen dyppes godt i prøven og legges på plattformen, slik at putene vender opp.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 08-n (feil 08-n)	En urinstrimmel er blitt feiljustert under analyseringen.	1. Sjekk høyre side av lesestasjonsområdet.
Error 09-n (feil 09-n)		2. Fjern eventuelle strimler som ikke har falt i avfallsbeholderen.
		3. Kontroller resultatutskriftene eller resultatfeilrapporten for å se hvilke prøver det ikke finnes noe resultat for.
		4. Test disse prøvene på nytt.
		5. Kontroller at enden på strimmelen er plassert mot den bakre veggen i plattformen, slik at den ikke berører bunnen på strimmelinnlastingsstasjonen.
		6. Hvis feilen gjentar seg, fjerner og rengjør du glidebrettet, den stasjonære plattformen, skyveren og låseplaten.
		7. Kontroller glidebrettet for å undersøke om tenner kan være bøyd eller brukket.
		8. Sett på plass delene igjen.
		9. Kontroller at den stasjonære plattformen er dyttet helt på plass på begge sider.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 10-n (feil 10-n)	Optisk feil på instrumentet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Fjern og rengjør den stasjonære plattformen. Vær forsiktig når du rengjør kalibreringsputene. 3. Kontroller resultatutskriftene eller resultatfeilrapporten for å se hvilke prøver det ikke finnes noe resultat for. 4. Test disse prøvene på nytt.
Error 20-2 (feil 20-2)	<p>Strip type mismatch (strimmeltypefeil)</p> <p>Systemet gjenkjenner ikke strimmeltypen.</p> <p>Feil dyppeteknikk kan forårsake denne feilen.</p> <p>Merk Svært mørke eller svært positive prøver eller kontroller kan også forårsake denne feilen.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 5. Test prøven på nytt med en strimmel angitt i <i>Chapter 8, Systemkonfigurasjon</i>. Bruk riktig dyppeteknikk, slik det er beskrevet i <i>Analysere rutineprøver</i>, side 25.
Error 21 (feil 21)	Intern minnefeil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Vent noen sekunder. 3. Slå på instrumentet.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 23 (feil 23)	Glidebrettet er feiljustert.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Fjern skyveren, den stasjonære plattformen og glidebrettet. Det kan hende du må ta litt i når du skal fjerne disse delene. 3. Slå på instrumentet. 4. La instrumentet starte opp, og la platemekanismen finne laveste posisjon. En annen feil vises. 5. Slå av instrumentet. 6. Sett inn glidebrettet på nytt. 7. Kontroller at den er satt helt på plass. 8. Sett på plass den stasjonære plattformen og skyveren. 9. Slå på instrumentet.
	Mekanisk feil på instrumentet	Ta kontakt med lokal brukerstøtte.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 24 (feil 24) Error 25 (feil 25)	Den stasjonære plattformen er feiljustert, eller skyveren er feiljustert eller plassert opp-ned.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Undersøk instrumentet for tydelige tegn på feiljusteringer eller feil installering av skyveren, den stasjonære plattformen eller låseplaten. 3. Fjern og sett på plass igjen hvis det er nødvendig. 4. Kontroller at føttene på skyveren ligger på bunnen, nærmest mot plattformen. 5. Slå på instrumentet.
Error 26 (feil 26)	<p>Mekanisk feil på instrumentet</p> <p>Den stasjonære plattformen mangler eller er ikke satt på plass på riktig måte.</p>	<p>Ta kontakt med lokal brukerstøtte.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sett på plass glidebrettet og den stasjonære plattformen (hvis disse mangler). 2. Hvis de allerede er satt på plass, skyver du sidene av plattformen forsiktig på plass for å sikre at den sitter som den skal. 3. Hvis feilen vedvarer, fjerner du den stasjonære plattformen og setter den på plass på nytt.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 27 (feil 27)	Låseplaten er ikke satt på plass på riktig måte, den mangler, eller den er skitten.	<ol style="list-style-type: none">1. Fjern den stasjonære plattformen.2. Installer låseplaten hvis den mangler, eller rengjør den hvis den er skitten.3. Sett på plass låseplaten.4. Kontroller at den er satt på plass på riktig måte.5. Sett på plass den stasjonære plattformen.6. Hvis låseplaten ser ut til å være skadet eller misfarget, bytter du den ut med en ny låseplate.7. Kontroller utskriftsresultatene eller resultatfeilrapporten som vises på slutten av kjøringen, for å se hvilke prøver det ikke finnes resultater for.8. Test disse prøvene på nytt.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 28 (feil 28)	En urinstrimmel som er registrert som plassert på plattformen, ble ikke registrert av det første lesehodet.	<p>Hvis strimmelen ikke ble lagt på eller den ble fjernet etter at den ble lagt på:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller utskriftsresultatene eller resultatfeilrapporten som vises på slutten av kjøringen, for å se hvilke prøver det ikke finnes resultater for. 2. Test disse prøvene på nytt. 3. Ikke legg hånden eller andre objekter på strimmelinnlastingsstasjonen. Disse kan feilaktig oppfattes som en urinstrimmel. <p>Hvis feilen gjentar seg:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Vent noen sekunder. 3. Slå på instrumentet. Dette gjør at strimmelsensoren recalibreres. <p>Hvis strimmelen ligger på plattformen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fjern og rengjør glidebrettet, den stasjonære plattformen og låseplaten.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 29 (feil 29)	Transportbeskyttelsen er ikke fjernet. Dette skjer første gang instrumentet slås på. Det høres en høy lyd. Feil på kalibreringsputen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Fjern transportbeskyttelsen. 3. Slå på instrumentet. <ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Fjern den stasjonære plattformen. 3. Undersøk kalibreringsputene for skade eller feiljusteringer. 4. Rengjør plattformen og kalibreringsputene. 5. Sett på plass den stasjonære plattformen. 6. Slå på instrumentet.
Error 30 (feil 30)	Mekanisk feil på instrumentet	Ta kontakt med lokal brukerstøtte.
Error 31 (feil 31)		
Error 34 (feil 34)		
Error 36 (feil 36)	Begge områdene i instrumentminnet der fabrikkkalibreringsparametrene er lagret, er korrupte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Vent noen sekunder. 3. Slå på instrumentet. 4. Hvis problemet gjentar seg, tar du kontakt med lokal brukerstøtte.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 37 (feil 37)	Feil ved kalibrering av berørings skjermen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Følg instruksjonene i visningen for å kalibrere berørings skjermen. <p>Hvis feilen gjentar seg:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av instrumentet. 2. Ta kontakt med lokal bruker støtte.
Error 40 (feil 40)	<p>LIS-systemet (Laboratory Information System) prøver å sende en arbeidsliste til instrumentet. Listen stemmer ikke overens med formatet som er angitt i CLINITEK Advantus-grensesnittspesifikasjonene. (<i>CLINITEK Advantus V3.10 eller nyere</i>). Årsaker til denne feilen omfatter:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arbeidslisten inneholder et ugyldig tegn. Bruk ASCII-kodeområdet 0032 til 0126, med unntak av følgende tegn: & ^ • Arbeidslisten inneholder mer enn 200 oppføringer. • Arbeidslisten inneholder færre enn 1 oppføring. • En pasient-ID i arbeidslisten inneholder ingen tegn. • En pasient-ID i arbeidslisten inneholder bare mellomromstegn. <p>En pasient-ID i arbeidslisten inneholder flere enn 13 tegn.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sjekk at arbeidslisten samsvarer med formatet angitt i <i>CLINITEK Advantus-grensesnittspesifikasjonene</i> (<i>CLINITEK Advantus V3.10 eller nyere</i>). 2. Send arbeidsliste på nytt.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 40-2 (feil 40-2)	Strimmelen ble utsatt for for mye fuktighet. Merk Svært mørke eller svært positive prøver eller kontroller kan også forårsake denne feilen.	Test prøven på nytt med en ny strimmel. Hvis problemet ikke løser seg, kan du prøve å åpne en ny beholder med strimler.
Error 41 (feil 41)	LIS- eller HIS-systemet prøver å laste ned arbeidslisten til instrumentet, men instrumentet viser ikke skjermbildet Ready/Run (klar/kjør).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Finn skjermbildet Ready/Run (klar/kjør). 2. Send arbeidsliste på nytt.
Error 42 (feil 42)	Instrumentets utskriftsminne er nesten fullt.	Ved bruk av intern skriver:
Error 43 (feil 43)	Feil 42 vises ved bruk av en intern skriver. Feil 43 vises ved bruk av en ekstern skriver.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sjekk at skriveren er slått på. 2. Sjekk at den interne skriveren har papir. 3. Sjekk skriverkabler og kabelforbindelser.
		Ved bruk av ekstern skriver:
		<ol style="list-style-type: none"> 1. Sjekk at skriveren har strøm. 2. Sjekk at skriveren har papir. 3. Sjekk at kabelforbindelsene er i orden. 4. Bytt skriver eller koble til en annen skriver.
		Hvis problemet ikke løses, må du kontakte lokal brukerstøtte.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 44 (feil 44)	Instrumentets LIS-overføringsminne er nesten fullt.	1. Sjekk at verts-PC-en eller LIS-/HIS-systemet har strøm.
Error 45 (feil 45)	Feil 44 vises når instrumentet er tilkoblet et LIS-system med en seriell port. Feil 45 viser at instrumentet er tilkoblet et LIS-system via en Ethernet-port.	2. Sjekk at kabelforbindelsene er i orden.
Error 46 (feil 46)	Instrumentets utskriftsminne er fullt. Feil 46/47 vises bare etter at E42/43-feil er rapportert, men ikke utbedret.	Ved bruk av intern skriver: 1. Sjekk at skriveren er slått på.
Error 47 (feil 47)	Testingen kan ikke fortsette før du har skrevet ut resultatene. Feil 46 vises ved bruk av en intern skriver. Feil 47 vises ved bruk av en ekstern skriver.	2. Sjekk at den interne skriveren har papir. 3. Sjekk skriverkabler og kabelforbindelser. Ved bruk av ekstern skriver: 1. Sjekk at skriveren har strøm. 2. Sjekk at skriveren har papir. 3. Sjekk at kabelforbindelsene er i orden. 4. Bytt skriver eller koble til en annen skriver. Hvis problemet ikke løser seg, må du kontakte lokal brukerstøtte.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 48 (feil 48)	Instrumentets LIS-overføringsminne er nesten fullt. Disse feilene vises bare etter at E44/45-feil er rapportert, men ikke utbedret. Ved feil 48/49 kan ikke pasienttestingen fortsette før du har lastet ned resultatene.	1. Sjekk at verts-PC-en eller LIS-/HIS-systemet har strøm.
Error 49 (feil 49)	Feil 48 vises når instrumentet bruker en seriell port. Feil 49 vises ved bruk av en Ethernet-port.	2. Sjekk at kabelforbindelsene er i orden. Hvis problemet ikke løser seg, må du kontakte lokal brukerstøtte.
Error 50 (feil 50)	Feil på skriveren	1. Kontroller at den eksterne skriveren er slått på, og at den er tilkoblet. 2. Kontroller at begge ender av grensesnittkabelen er koblet til. 3. Kontroller at det er papir i skriveren.
Error 50-2 (feil 50-2)	Strimmelen som testes, er kanskje ikke en Siemens-strimmel. Feil dypPETeknikk kan forårsake denne feilen. Merk Svært mørke eller svært positive prøver eller kontroller kan også forårsake denne feilen.	1. Test prøven på nytt med en Siemens-urinstrimmel angitt i <i>Chapter 8, Systemkonfigurasjon</i> . 2. Bruk riktig dypPETeknikk, slik det er beskrevet i <i>Analysere rutineprøver</i> , side 25.

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 51 (feil 51)	Kontrollresultatminnet (51) eller	200 kontrollresultater eller ca. 500 pasientresultater er lagret i minnet og er ikke blitt overført til en datamaskin. 1. Kontroller at datamaskinen er slått på. 2. Kontroller at grensesnittkabelen er koblet ordentlig til i begge ender. 3. Kontroller at oppsettparametrene for datamaskingrensesnit tet er riktige. 4. Noen av oppføringene må overføres. 5. Hvis du ikke får overført oppføringene, tar du kontakt med lokal brukerstøtte.
Error 52 (feil 52)	prøveresultatminnet (52) er nesten fullt.	

Symptom	Mulig årsak	Handling
Error 53 (feil 53)	Instrumentminnet har nådd maksimal kapasitet for lagring av	1. Sjekk at verts-PC-en eller LIS-/HIS-systemet har strøm
Error 54 (feil 54)	200 kontrollresultater eller 500 pasientresultater, og LIS-systemet eller skriveren er ikke tilgjengelig. Testingen kan ikke fortsette før du overfører eller sletter resultatene. Feil 53 vises når instrumentets kontrollminne er fullt. Feil 54 vises når instrumentets pasientminne er fullt.	2. Sjekk at kabelforbindelsene er i orden Hvis problemet ikke løser seg, må du kontakte lokal brukerstøtte.
Error 55 (feil 55)	Begge områdene i instrumentminnet der oppsettparametrene er lagret, er korrupte. Produsentens standardinnstillinger ble gjenopprettet.	1. Skriv ut en oppsettrapport for å vise standardparametrene. 2. Hvis du tidligere har skrevet ut og har tatt vare på en kopi av oppsettrapporten for egendefinerte valg, kan du sammenligne de 2 rapportene. 3. Angi alternativene som skal endres.
Error 56-n (feil 56-n)	Feil på instrumentet.	1. Slå av instrumentet. 2. Vent noen sekunder. 3. Slå på instrumentet. 4. Hvis problemet gjentar seg, tar du kontakt med lokal brukerstøtte.

7 Filbehandling

Instrumentet lagrer driftsparametere, inkludert de som velges av brukeren, samt opptil 500 pasientresultater og 200 kontrollresultater. Instrumentet overskriver automatisk de eldste resultatene når kapasiteten overskrides.

Hvis du kobler instrumentet til en datamaskin, overføres resultatene automatisk etter en kjøring. Se Avsnitt 8, *Systemkonfigurasjon* for mer informasjon om hvordan du kobler instrumentet til en datamaskin.

Hvis instrumentet er koblet til en datamaskin, eller hvis du ved et uhell setter Computer port (datamaskinport) til Computer port (datamaskinport), Ethernetport (Ethernet-port) eller Both (begge), forventer datamaskinen en bekreftelse etter at den har forsøkt å sende resultatene. Hvis den ikke mottar en bekreftelse, fortsetter den å lagre resultatene i minnet i stedet for å overskrive dem. Instrumentet genererer feil når minnet nærmer seg maksimal kapasitet. Se Avsnitt 6, *Feilsøking* hvis du vil ha informasjon om feilmeldinger og forslag til hvordan de løses.

8 Systemkonfigurasjon

Installering

Oversikt

Denne delen gir detaljerte installeringsinstruksjoner for CLINITEK Advantus-instrumentet. Du må følge installeringstrinnene nøye for å sikre riktig installering, drift og service.



FORSIKTIG

Instrumentet må ikke slippes og må håndteres med forsiktighet. Hvis ikke kan dette forstyrre den interne kalibrerte optikken og elektronikken, eller det kan forårsake annen skade. Håndter alltid instrumentet med forsiktighet. CLINITEK Advantus-instrumentet er et presisjonsinstrument, og må behandles deretter.

Plasser instrumentet på et sted der det ikke utsettes for ekstreme temperaturvariasjoner. Ikke la det stå i nærheten av åpne vinduer, direkte sollys, ovner, varmeplater, åpne brennere, radiatorer eller tørre isbad.

Ikke plasser det på samme benk som en vibrasjonskilde, f.eks. en sentrifuge.

CLINITEK Advantus-instrumentet må ikke brukes i eksplosive omgivelser.

Benkeområdet bør være stort nok til at det er fri luftsirkulasjon rundt instrumentet (7,6 cm / 3 tommer på alle sider).

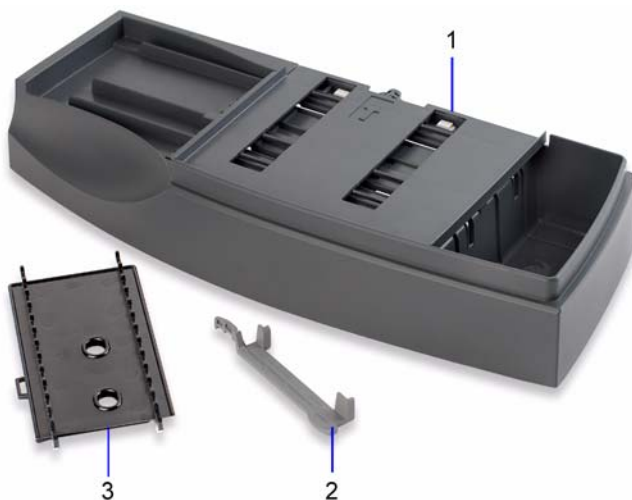
Pakke ut instrumentet

CLINITEK Advantus-instrumentet leveres i én transporteske.

1. Ta forsiktig ut innholdet i transportesken.
2. Undersøk esken og instrumentet for tegn på synlig skade.
3. Hvis det er skade på instrumentet, send umiddelbart en klage til transportøren.

4. Sørg for at alle deler følger med instrumentet, og behold dem for fremtidig bruk.
- Stasjonær plattform og låseplate
 - 2 skyvere
 - Glidebrett
 - Kvalitetspakke med trykte dokumenter
 - Eske med 5 avfallsbeholdere
 - Rull med papir til skriver
 - 2 strømledninger
 - CD med brukerhåndbøker

Figur 8-1: Instrumentdeler



-
1. Stasjonær plattform og låseplate
 2. Skyver
 3. Glidebrett
-

- Behold CLINITEK Advantus-transportesken og emballasjen i noen uker.
Hvis du trenger å transportere instrumentet, vil transportesken gi den beste beskyttelsen mot skade.
- Sett instrumentet på en fast, plan overflate i arbeidsområdet.
- Sørg for at instrumentet står plant, og at baksiden og siden på instrumentet er minst 7,6 cm (3 tommer) fra nærmeste vegg eller andre instrumenter.
- Finn frem til beskyttelsesskumplasten som ligger under leseområdetekslet.
Det er festet en rød merkelapp til skumplasten.
- Fjern skumplasten ved forsiktig å dra den røde merkelappen ned og fremover.

Figur 8-2: Fjerne skumplasten



Installere instrumentet

Les garantiinformasjonen

- Finn serienummeret.
Serienummeret finner du på innsiden av instrumentet i nærheten av venstre hjørne, på forsiden.

Figur 8-3: Finne serienummeret.



-
1. Serienummer
-
2. Skriv ut *Kontrolliste til gjennomgang før service*, side 150 og *Garantiinformasjon*, side 149.
 3. Angi installasjonsdato og serienummer der det er gjort plass i *Kontrolliste til gjennomgang før service*, side 150 og i *Garantiinformasjon*, side 149.
 4. Ta kontakt med Siemens-representanten for garantiinformasjon hvis denne pakken ikke følger med brukerveiledningen.

Installere glidebrettet

1. Hold platen slik at den lille rektangulære tappen vender bakover.
2. Juster de 2 sporene nede på platen i linje med kantene på plattformen som platen hviler på.
3. Skyv forsiktig platen på plass inntil du hører tappen knepper i og låses.
4. Kontroller at platen er sikret.

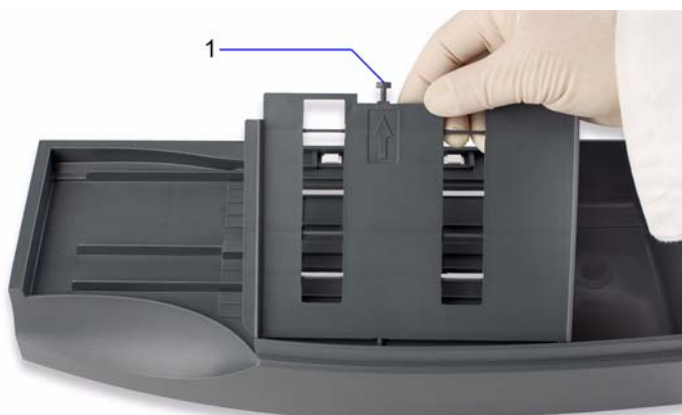
Figur 8-4: Installere glidebrettet



Installere låseplaten

1. Plasser låseplaten slik at siden med pilen vender opp, og pilen peker bakover.
2. La tappen på forsiden av låseplaten føres inn i hullet på forsiden av den stasjonære plattformen.
3. Juster tappen på baksiden av låseplaten med sporet på baksiden av plattformen.
4. Knepp låseplaten på plass. Når du hører et høyt klikk, skal platen være riktig satt på plass.
5. Sikre at de hvite kalibreringsputene er synlige.

Figur 8-5: Installere låseplaten



-
1. Tapp
-

Installere den stasjonære plattformen

1. Juster de 2 sporene nede på den stasjonære plattformen med armene utvidet forover fra instrumentet.

Flensene på siden av låseplaten er justert slik at de passer akkurat utenfor leseområdet dekslet. Den øvre kanten på plattformen passer akkurat under dekslet.

2. Skyv forsiktig plattformen inn så langt som mulig.

Skyv forbi sporet for å sette plattformen ordentlig på plass.



FORSIKTIG

Ikke tving plattformen i posisjon. Sørg for at glidebrettet sitter som det skal, før du forsøker å sette på plass den stasjonære plattformen. Hvis du tvinger plattformen på plass, kan du skade glidebrettet eller den stasjonære plattformen.

Ved første installering kan det hende du må presse litt hardere når du skyver plattformen de siste 1,3 cm (0,5 tommer). Plattformen må settes nøyaktig på plass og ikke stå skjevt. Da kan strimlene sette seg fast når de skyves over plattformen.

Figur 8-6: Installere den stasjonære plattformen



Installere skyveren

1. Hold skyveren i enden ved innskjæringen.
2. Hold denne enden litt oppover, og før tappen på den andre enden av stangen inn i åpningen i skyvemekanismen.
3. Senk skyveren ned og på plass.

Figur 8-7: Installere skyveren



Installere avfallsbeholderen

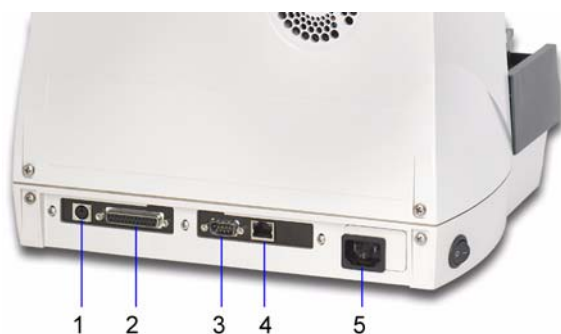
1. Ta ut en avfallsbeholder fra pakningen som fulgte med instrumentet.
2. Sett den på plass i avfallsbeholderen.

Figur 8-8: Installere avfallsbeholderen



Installere tilkoblinger

Figur 8-9: Instrumenttilkoblinger



-
1. Grensesnittkontakt for tastatur og strekkodeleser
 2. Grensesnittkontakt for skriver
 3. Seriell grensesnittkontakt
 4. Ethernet-grensesnittkontakt
 5. Strømkontakt
-

Koble instrumentet til strøm

1. Kontroller at instrumentets av/på-knapp er slått av.

2. Bruk riktig strømledning.

Det følger to strømledninger med instrumentet.

3. Koble strømledningen til instrumentet og til en egnet nettstrømkontakt som er jordet.

4. Ta vare på den andre strømledningen.

Koble til en skriver

Du kan bruke de fleste 80-kolonneskriverer, skriverer med fortløpende papirmating, eller CLINITEK-skjemaskriverer med CLINITEK Advantus-instrumentet.

Hos noen skriverer følger det med en grensesnittkabel som kan kobles til skriverporten, på baksiden av instrumentet. Hvis ikke må du kjøpe en separat kabel. Se *Vedlegg F, Datamaskin- og skrivergrensesnitt* hvis du vil se pluggspesifikasjonene for hannkontakten. Betingelsene for den andre enden av kabelen avhenger av skriveren. Egnede kabler er tilgjengelige hos de fleste dataforhandlere.

1. Koble den riktige enden av grensesnittkabelen til skriverporten med 25 pinner på CLINITEK Advantus-instrumentet.

2. Koble den andre enden til skriveren.

3. Les nøye i brukerhåndboken som følger med skriveren, og gjør deg kjent med hvordan den betjenes før du begynner å bruke den.

Koble til en datamaskin

Du kan koble CLINITEK Advantus-instrumentet til en vertsmaskin eller et LIS-system via den serielle porten og en nullmodemkabel eller via en Ethernet-kabel. Se *Vedlegg F, Datamaskin- og skrivergrensesnitt* hvis du vil ha informasjon om krav til kabler ved tilkobling til en datamaskin.

Tilkobling via den serielle porten

1. Koble riktig ende av grensesnittkabelen til datamaskinporten med 9 pinner på baksiden av CLINITEK Advantus-instrumentet.
2. Koble den andre enden av kabelen til riktig port på datamaskinen. Følg instruksjonene som fulgte med datamaskinen.

Tilkobling via Ethernet-porten

1. Koble riktig ende av grensesnittkabelen til Ethernet-porten på baksiden av CLINITEK Advantus-instrumentet.
2. Koble den andre enden av kabelen til riktig port på datamaskinen. Følg instruksjonene som fulgte med datamaskinen.

Koble til et datamaskintastatur

Du kan bruke et hvilket som helst US QWERTY-tastatur med en PS2-tilkobling, sammen med CLINITEK Advantus-instrumentet. Koble den riktige enden av tastaturkabelen til tastaturporten.

Koble til en strekkodeleser

En håndholdt strekkodeleser er tilgjengelig for bruk sammen med CLINITEK Advantus-urinalyseinstrumentet. Koble den via PS2-strekkodeleserporten på baksiden av instrumentet. Se *Vedlegg E, Strekkodeleser*.

Installere strekkodeleserkonsollen

Det følger en strekkodeleserholder med strekkodeleseren. Se *Vedlegg E, Strekkodeleser* hvis du vil ha instruksjoner for hvordan du fester konsollen på instrumentet.

Sette inn en papirrull i skriveren

Sett inn en rull med papir, og sett skriverdekslet på plass igjen. Se *Bytte papir*, side 60.

Innledende kontroll av instrumentet

Når CLINITEK Advantus-instrumentet er riktig installert, kjøres følgende innledende kontroll. Hvis det oppstår problemer under denne prosedyren eller hvis det vises noen feilmeldinger, se Avsnitt 6, *Feilsøking*.

1. Slå på instrumentet.

Skyveren beveger seg, og skjermen viser instrumentnavnet og en rekke prikker mens instrumentet starter opp. Deretter vises tittelskjermen som angir programvareversjonsnumre og instrumentnavn, samt copyrightinformasjon. Instrumentet utfører deretter noen interne kontroller og prosedyrer. Hver kontroll og tilhørende status vises mens testingen pågår.

2. Undersøk om viften er på ved å kontrollere luftstrømmen fra instrumentet.

Viften er plassert oppe til venstre på baksiden av instrumentet.

Merk Hvis det oppstår feil, vises en feilmelding som angir at du må slå strømmen av og på igjen etter flere sekunder, eller at du må ta kontakt med Siemens-brukerstøtte.

Skjermen går over i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør).

Skjermen viser standardinnstillingen for den primære urinstrimmelen som brukes på instrumentet.

3. Hvis du vil angi informasjon om strimmellot, må du sjekke at de primære og alternative Siemens reagensstrimlene for urinalyse som vises, tilsvarer de strimmeltypene du faktisk bruker. Hvis strimmeltypene ikke samsvarer, må du bytte valgt strimmeltipe.

Se *Strip (Strimmel)*, side 116 hvis du vil ha instruksjoner for hvordan du endrer strimmeltypen du bruker på instrumentet.



FORSIKTIG

Bare bruk urinstrimler fra Siemens. Bruk av andre strimler kan gi feilaktige resultater.

4. Alle reagensputene på en Siemens-reagensstrimmel for urinalyse må dyppes godt i negativ kontrolløsning, f.eks. Chek-Stix negativ kontrolløsning.

5. Ta ut urinstrimmelen umiddelbart.
6. Når du tar ut strimmelen, fører du kanten mot siden av beholderen.

Dette fjerner overflødig væske.



FORSIKTIG

Ikke lag flekker på kanten av strimmelen. Dette kan påvirke resultatene.

7. Legg urinstrimmelen på stativet i strimmelinnlastingsstasjonen. Reagensputene skal vende opp.

Legg strimmelen til høyre for og parallelt med skyveren. Sørg for at enden av strimmelen ligger mot bakveggen på plattformen, og at den ikke berører bunnen av strimmelinnlastingsstasjonen.



FORSIKTIG

Feil plassering kan føre til at strimmelen setter seg fast, eller at den ikke er på linje med lesehodene.

Skyveskiven begynner å bevege seg nesten umiddelbart, og skyver strimmelen til leseområdet. De fleste tastene på skjermen blir inaktive.

Figur 8-10: Plassere urinstrimmelen



Når strimmelen er avlest, skriver den interne skriveren ut testresultatene. Instrumentet produserer et resultat for hver reagenspute som er innenfor grenseverdiene angitt i pakningsinnlegget for kontrolløsningen.

8. Hvis instrumentet ikke fungerer som det skal, eller hvis det ikke skriver ut resultater som samsvarer med de forventede verdiene, se Avsnitt 6, *Feilsøking*.

Når den innledende kontrollen er fullført, er CLINITEK Advantus-instrumentet klar for rutinetesting.

9. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
10. Velg **Setup** (oppsett).
11. Bruk informasjonen i *Oppsettinformasjon* til å tilpasse programvaren for ditt laboratorium.

Oppsettinformasjon

Bruk Set Options (angi alternativer) for å tilpasse instrumentet for bruk i ditt laboratorium.

1. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
2. Velg **Setup** (oppsett) for å vise den første menyen for oppsettalternativer.

Minnet kan slettes hvis det er gjort endringer i enkelte av oppsettalternativene. Alle resultater og arbeidslistede ID-numre som er lagret i minnet, slettes hvis det gjøres endringer. Først vises det en advarsel, slik at du får muligheten til ikke å gjøre endringer i oppsettalternativet, og lagre de lagrede resultatene og numrene.

Sørg for at alle pasient- og kontrollresultater skrives ut eller overføres, og at det ikke er lagret en arbeidsliste i minnet før du gjør endringene.

Menyen Setup 1 (oppsett)

Bruk den første oppsettmenyen til å endre dato og klokkeslett, aktivere og deaktivere datamaskinporten eller angi utskriftsalternativer og justere skjermkontrasten.

Menyalternativer	Standardinnstilling
Date (dato)	N/A (current) (ikke tilgjengelig – for øyeblikket)
Time (klokkeslett)	N/A (current) (ikke tilgjengelig – for øyeblikket)
Computer port (datamaskinport)	Off (av)
Printer (skriver)	Internal: On, 2 blank lines between patient results (intern: på, 2 tomme linjer mellom pasientresultater) External: Off (ekstern: av)
Display contrast (skjermkontrast)	N/A (ikke relevant)

Velg tastesymbolet som vises ved siden av alternativet, for å endre alternativet. Hvert alternativ beskrives nedenfor.

Date (dato)

Bruk dette alternativet til å angi gjeldende dato.

Du kan endre Date Format (datoformat) og Separator (skilletegn) i Setup Menu 3 (oppsettmeny 3).

1. Velg **Date** (dato).

Visningen endrer seg og viser gjeldende dato, samt det numeriske tastaturet.

2. Angi datoen.

Bruk tastene **Gå til venstre** og **Gå til høyre** for å flytte markøren til tallene, og endre og angi det riktige tallet.

Meldingen endres når du går fra første del av datoen til den neste, og viser ledeteksten **Enter day** (angi dag), **Enter month** (angi måned) eller **Enter year** (angi år). Angi datoen i rekkefølgen angitt i ledeteksten. Angi en innledende 0 der det er nødvendig.

3. Velg **Enter**.

Time (klokkeslett)

Bruk dette alternativet til å angi gjeldende klokkeslett.

Du kan endre Time Format (tidsformat) og Separator (skilletegn) i Setup Menu 3 (oppsettmeny 3).

1. Velg **Time** (klokkeslett).

Visningen endrer seg og viser gjeldende klokkeslett, samt det numeriske tastaturet.

2. Angi klokkeslettet.

Bruk tastene **Gå til venstre** og **Gå til høyre** for å flytte markøren til tallene, og endre og angi det riktige tallet.

Meldingene endres når du går fra første del av klokkeslettet til neste, og viser ledeteksten **Enter hour** (angi time) og **Enter minutes** (angi minutter). Angi en innledende 0 der det er nødvendig.

3. Hvis tidsformatet er 12-timersformat, velger du syklustasten **AM/PM** for å angi klokkeslettet til AM eller PM.

Syklustasten AM/PM er bare aktiv hvis tidsformatet er 12-timersformat.

4. Velg **Enter**.

Computer port (datamaskinport)

Bruk syklustasten **Computer port (datamaskinport)** for å angi alternativer for datamaskinporten.

Hvis du vil ...	Velg
angi at datamaskin ikke skal brukes	Off (av)
overføre valgte resultater til en datamaskin	Computer port (datamaskinport) Ethernet port (Ethernet-port) Begge

Spesifikasjonene for datamaskinporten angis i Setup Menu 8 (oppsettmeny 8).

Printer (skriver)

Velg **Printer** (skriver) for å angi flere skriveralternativer.

Intern

Den interne skriveren brukes til å skrive ut pasientresultater.

Bruk syklustasten **Internal** (intern) til å angi alternativer for den interne skriveren.

Hvis du vil ...	Velg
stoppe den interne skriveren	Off (av)
slå på skriveren	On, 2 blank lines between patient results (på, 12 tomme linjer mellom pasientresultater) On, 6 blank lines between patient results (på, 12 tomme linjer mellom pasientresultater) On, 12 blank lines between patient results (på, 12 tomme linjer mellom pasientresultater)

Merk Kontrollresultatsett skilles alltid med 2 tomme linjer.

Custom Header (tilpasset overskrift)

Bruk denne prosedyren hvis du vil angi en tilpasset rapportoverskrift.

Hvis du velger 12 tomme linjer mellom pasientresultatsettene for den interne skriveren, skriver den ut en overskrift på slutten av hver utskrevne rapport. Standardoverskriften er MICROSCOPICS. Du kan tilpasse overskriften eller angi den til bare å inneholde tomme linjer hvis du ikke vil ha en overskrift.

1. Velg **Custom header** (tilpasset overskrift).

2. Angi opptil 24 bokstaver og mellomrom.

Bruk **Gå til venstre** for å slette eventuell eksisterende tekst.

3. Velg **Enter**.

External (ekstern)

Du kan koble til og konfigurere en ekstern skriver. Denne skriveren kan være en skjemasriver eller en 80-koloneskriver, med fortløpende papirmating.

Bruk syklustasten **External** (ekstern) for å angi en ekstern skriver.

Hvis du vil bruke ...	Velg
Ingen eksterne skrivere	Off (av)
80-koloneskriver	On, 80 column (på, 80-kolonne)
Skriverproduktene skjemasriver, 80-koloneskriver som skriver ut enkeltoppføringer på hver side	On, Form printer 1 (på, skjemasriver 3)
CLINITEK-skjemasriver ^a	On, Form printer 2 (på, skjemasriver 3)
Star-skjemasriver	On, Form printer 3 (på, skjemasriver 3)

a. Hvis du bruker CLINITEK-skjemasriveren, setter du modusbrytere på skriveren til Computer (både DS1-1- og DS1-2-bryteren ned).

Hvis det er nødvendig, bruk denne prosedyren når du skal avgjøre hvilken skjemasriver du skal velge.

1. Skriv ut en oppføring for hvert alternativ.

2. Velg det som gir best plassering av de utskrevne resultatene i skjemaet, og som fungerer med skjermaskriveren.

Se *Vedlegg F, Datamaskin- og skrivergrensesnitt* hvis du vil ha mer informasjon om de 3 formatene.

3. Velg **Enter**.

Display Contrast (skjermkontrast)

Bruk denne prosedyren for å justere kontrasten på instrumentskjermen.

1. Velg **Display contrast** (skjermkontrast).
2. Bruk tastene + og - for å øke eller redusere kontrasten.
3. Velg **Forrige skjermbilde** for å bekrefte innstillingen og gå tilbake til den første menyen Setup (oppsett).

Menyen Setup 2 (oppsett)

Bruk den andre menyen Setup (oppsett) til å velge Language (språk), Result Units (resultatenheter) og Test Strips (teststrimler).

1. I den første menyen Setup (oppsett) velger du **Neste skjermbilde** for å få tilgang til den andre menyen Setup (oppsett).
2. Hvis det er angitt en passordbeskyttelse, må du oppgi passordet.
3. Velg **Enter**.

Menyalternativer	Standardinnstilling
Language (språk)	English (engelsk)
Result units (resultatenheter)	Conventional (konvensjonell)
Plus System (plus-system)	Off (av)
Strip (strimmel)	MULTISTIX 10 SG
Alternate strip (alternativ strimmel)	None (ingen)

Language (språk)

Bruk syklustasten **Language** (språk) til å velge språk for brukergrensesnittet. Alle skjermbilder vises på det valgte språket.

Tast	Alternativer
Language (språk)	English Français Deutsch Italiano Kanji (Japanese) Español Português Chinese Svenska

Standardvalget for flere andre alternativer kan endres, avhengig av hvilket språk som er valgt. Dette gjelder blant annet for dato- og klokkeslettformat, strimmelnavn og navn på alternative strimler og fargerapportering.

Result Units (resultatenheter)

Flere av språkene har alternativer for enhetene som resultatene vises i. Se *Resultattabeller*, side 159 hvis du vil ha mer informasjon om resultatene som vises og skrives ut for hvert alternativ. Som ved **Language (språk)**, kan standardvalgene for andre alternativer endres avhengig av hvilke resultatenheter som er valgt.

Bruk syklustasten **Result units** (resultatenheter) for å angi resultatenheter.

Tast	Alternativer
Result units (resultatenheter)	Conventional (konvensjonell) S.I. ^a Nordic (nordisk) ^b JCCLS ^c

- a. Ikke tilgjengelig på japansk
- b. Bare engelsk og svensk
- c. Bare japansk

Plus System (plus-system)

Bruk syklustasten **Plus system** for å vise og skrive ut resultater i Plus-systemet som bruker +-symboler i stedet for kliniske enheter, f.eks. mg/dL.

Tast	Alternativer
Plus System (plus-system)	Off (av) On (på)

Strip (strimmel)

Enkelte Siemens-urinstrimler har ID-merker som kan være hvite eller fargede. Når du bruker disse strimlene, er det ikke nødvendig å bruke denne prosedyren med mindre du ønsker å angi informasjon om strimmellot.

Det finnes mange konfigurasjoner av Siemens-reagensstrimler for urinanalyse som er tilgjengelig for CLINITEK Advantus-instrumentet. Men ikke alle konfigurasjoner er tilgjengelige i alle land.

Bruk syklustasten **Strip** (strimmel) for å velge den primære teststrimmelen.

Hvis du legger inn informasjon om strimmellot, må du passe på at urinstrimmelen som er valgt stemmer overens med navnet på Siemens-reagensstrimmelen for urinanalyse som brukes som primær urinstrimmel på instrumentet.

Tast	Alternativer
Strip (strimmel) ^a	MULTISTIX 10 SG (standardinnstilling) ^b MULTISTIX 9 SG MULTISTIX 8 SG ^b MULTISTIX SG MULTISTIX SG L MULTISTIX NEPHROSTIX L URO-HEMA-COMBISTIX SG L URO-LABSTIX SG L MULTISTIX 9 URO-HEMA-COMBISTIX HEMA-COMBISTIX-LONG URO-LABSTIX LIFESTIX MULTISTIX PRO 11 ^b MULTISTIX PRO 10 LS ^b N-MULTISTIX SG L CLINITEK MICROALBUMIN 9 ^b

a. Ikke alle urinstrimler er tilgjengelige i alle land.

b. Alternative strimler er bare tilgjengelig når en av følgende konfigurasjoner er valgt som primær strimmel.

Merk I enkelte land er Multistix GP-urinstrimmelen også tilgjengelig for bruk på CLINITEK Advantus-systemet. Denne strimmelen registreres automatisk av instrumentet, og informasjon om strimmellot legges ikke inn.

Merk Den japanske versjonen av CLINITEK Advantus-programvaren omfatter en Auto ID (automatisk ID)-innstilling. Valg av alternativ strimmel er ikke tilgjengelig når valg av primær strimmel har Auto ID (automatisk ID)-innstilling, og ingen strimmellotinformatjon skrives ut eller sendes til LIS-systemet.

Alternate Strip (alternativ strimmel)

Når du tester pasientprøver, kan du velge den alternative urinstrimmeltypen uten å åpne Setup Menu (oppsettmenyen).

Bruk syklustasten **Alternative strip** (alternativ strimmel) for å velge den alternative urinstrimmelen. Denne funksjonen er bare tilgjengelig med enkelte konfigurasjoner av primær strimmel.

Hvis du angir forskjellige strimler for primær og alternativ urinstrimmel, kan du bytte mellom testene. Når Alternate (alternativ) strimmel er valgt, kan bare en enkelt alternativ strimmel testes. Du kan teste flere alternative strimler, men da må du velge Alternate (alternativ) for hver enkelt.

Siemens-urinstrimler har ID-merker som kan være hvite eller fargede. Når du bruker disse strimlene, er det ikke nødvendig å bruke denne prosedyren med mindre du ønsker å angi informasjon om strimmellot.

Sørg for at urinstrimmelen som velges, samsvarer med navnet på Siemens-reagensstrimmelen for urinalyse som brukes som alternativ urinstrimmel.

Tast	Alternativer
Alternate strip (alternativ strimmel) ^a	None (ingen) MULTISTIX 10 SG MULTISTIX 8 SG MULTISTIX PRO 11 MULTISTIX PRO 10 LS CLINITEK MICROALBUMIN 9

a. Ikke alle urinstrimler er tilgjengelige i alle land.

Menyen Setup 3 (oppsett)

Bruk den tredje menyen Setup (oppsett) til å velge skilletegn og format for dato og klokkeslett.

I den andre menyen Setup (oppsett) velger du **Neste skjermbilde** for å få tilgang til den tredje menyen Setup (oppsett).

Menyalternativer	Standardinnstilling
Date Format (datoformat)	Month/Day/Year (måned/dag/år)
Date separator (datoskilletegn)	-
Time Format (klokkeslettformat)	12 Hour (12-timersklokke)
Time separator (klokkeslettskilletegn)	:

Bruk syklustastene ved siden av hvert av elementene for å velge et alternativ.

Tast	Alternativer
Date Format (datoformat)	Month/Day/Year (måned/dag/år) Day/Month/Year (dag/måned/år) Year/Month/Day (år/måned/dag)
Date separator (datoskilletegn)	- (standard) . /
Time Format (klokkeslettformat)	12 Hour (12-timersklokke) 24 Hour (24-timersklokke)
Time separator (klokkeslettskilletegn)	:(standardinnstilling) , .

Menyen Setup 4 (oppsett)

Bruk den fjerde menyen Setup (oppsett) til å velge tester som skal rapporteres og testrekkefølgen, angi merking av positive, angi positive nivåer for tester og angi normalområdet for SG, pH og CRE.

Den primære urinstrimmelen du velger, bestemmer hvilke alternativer som er tilgjengelige. Instrumentet bruker de samme innstillingene for den alternative reagensstrimmelen hvis innstillingene er relevante for den valgte urinstrimmelen.

I den tredje menyen Setup (oppsett) velger du **Neste skjermbilde** for å få tilgang til den fjerde menyen Setup (oppsett).

Menyalternativer	Standardinnstilling
Tests to report and their order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen)	N/A (Ikke relevant)
Mark positives (merk positive)	On (på)
Positive levels for tests (positive nivåer for tester)	N/A (Ikke relevant)
Normal range for SG/pH (normalområde for SG/pH)	N/A (Ikke relevant)
Normal range for CRE (normalområde for CRE)	N/A (Ikke relevant)

Tests to Report and Order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen)

I skjermbildet Tests to Report and their Order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen) er det nå mulig å velge parametere som skal rapporteres. Instrumentet rapporterer resultater som hører til strimmelen som er i bruk.

Bruk denne prosedyren for å velge rekkefølgen for rapportering av analytter og fysiske parametere. Du kan velge å ikke rapportere en test.

Disse valgene gjelder bare for testing med den primære urinstrimmelen. De gjelder ikke ved testing med den alternative urinstrimmelen. Alternative reagensresultater rapporteres alltid i en standardrekkefølge.

1. Velg **Tests to report and their order** (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen) for å vise en serie syklustaster merket fra 1 til 14.

Hvis du vil	Gjør som følger
<p>beholde eksisterende tester og rekkefølge</p> <p>velge tester som skal rapporteres, testrekkefølgen og posisjon for farge og klarhet</p>	<p>Velg Forrige skjermbilde.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bruk syklustasten i første posisjon du vil endre for å velge en test, farge eller klarhet. Eventuelle tester som ikke allerede finnes i listen, vises først. Deretter vises en tom, og alle testene fra denne posisjonen slettes og må angis på nytt. Ettersom hver test blir valgt, blir den neste testen i listen den første som blir vist i den følgende posisjonen. 2. Velg en test for hver av de gjenværende posisjonene. 3. Når du er ferdig, velger du Forrige skjermbilde. <p>Merk Hvis English (engelsk) er valgt språk og S.I. er valgt Results unit (resultatenhet), inkluderes farge automatisk som den siste testen. Du kan også legge den til manuelt for å avslutte listen. Du kan også velge å inkludere bestemt klarhet som et rapportresultat.</p>
<p>fjerne en test fra rapporteringsrekkefølgen</p>	<p>Velg testene som skal rapporteres, og la det være tomt i den siste posisjonen.</p>

Merk Hvis du bruker Multistix PRO- eller Microalbumin 9-reagensstrimler for urinanalyse, beregner instrumentet en protein-kreatinin-ratio (PC-ratio). PC-ratioen rapporteres alltid og vises alltid i den siste posisjonen for de rapporterte resultatene. Du kan ikke endre rekkefølgen, og derfor vises ikke denne testen i skjermbildet Tests to report and their order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen).

Merk Hvis du bruker en Microalbumin 9-reagensstrimmel for urinanalyse, beregner instrumentet en albumin-til-kreatinin-ratio (AC-ratio). AC-ratioen rapporteres alltid og vises alltid rett før PC-ratioen. Du kan ikke endre rekkefølgen, og derfor vises ikke denne testen i skjermbildet Tests to report and their order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen).

Merk Bare ett proteinresultat er rapportert i testene for lavt proteinnivå og høyt proteinnivå når du bruker Multistix PRO- og Microalbumin 9-reagensstrimler for urinanalyse.

Mark Positives (merk positive)

Instrumentet kan merke alle positive resultater med en stjerne (*) i den viste og utskrevne rapporten, og i dataene som overføres til en datamaskin.

Bruk syklustasten **Mark Positives** (merk positive) for å angi dette alternativet.

Hvis du vil	Velg
merke positive	On (på)
la positive være umerket	Off (av)

Merk Hvis Mark Positives (merk positive) er satt til Off (av), er det flere andre alternativer du ikke kan velge.

Positive Levels for Tests (positive nivåer for tester)

Du kan bare velge dette alternativet hvis Mark Positives (merk positive) er satt til On (på).

Bruk denne prosedyren til å angi det laveste positive resultatet for hver kjemitest. Instrumentet bruker også disse nivåene til å bestemme hvilke prøver som oppfyller kriteriene for bekreftelses- og mikroskopirapportene.

Hvis Mark Positives (merk positive) er satt til On (på), merker instrumentet positive resultater med en stjerne (*) i den viste og utskrevne rapporten, og i dataene som overføres til en vertsmaskin.

1. Velg **Positive levels for tests** (positive nivåer for tester).

Skjermen viser de laveste nivåene som anses som positive for tester valgt i Tests to report (tester som skal rapporteres).

Hvis Protein er valgt som en test som skal rapporteres, vil det første skjermbildet vise 3 ulike alternativer for Protein.

- Option 1 (alternativ 1) gjelder for tradisjonelle Siemens-reagensstrimler for urinanalyse.
- Option 2 (alternativ 2) gjelder for alle Multistix PRO-strimler som kan velges.
- Option 3 (alternativ 3) gjelder for protein på Microalbumin 9-urinstrimler.

De rapporterte resultatene for proteiner varierer litt, avhengig av hvilken gruppe av urinstrimler som brukes.

Velg det første positive nivået for hver gruppe for å endre teststrimmelen uten å endre det første positive nivået for proteintesten.

Glukose og keton har også 2 alternativer for Microalbumin 9-urinstrimler og for de fleste andre strimler.

Nitritt er ikke angitt i listen fordi den bare har ett positivt nivå. Heller ikke PC- og AC-ratioene er angitt i listen, fordi disse resultatene allerede inkluderer en beskrivelse av Normal (normale) og Abnormal (unormale) resultater.

2. Bruk syklustasten til å angi nivået for hver test.
3. Hvis det er nødvendig, velg **Neste skjermbilde** for å vise et ekstra skjermbilde med tester.
4. Når du er ferdig, velger du **Forrige skjermbilde**.

Normal Range for SG/pH (normalområde for SG/pH)

Du kan bare velge dette alternativet hvis Mark Positives (merk positive) er satt til On (på), og hvis enten SG eller pH er valgt i skjermbildet Tests to report and their order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen).

Bruk denne prosedyren til å angi øvre og nedre grense for normalområdet SG og pH. Angi hver av grensene for seg. Den øvre grensen må være høyere enn eller lik den nedre grensen.

1. Velg **Normal range for SG/pH** (normalområde for SG/pH)
2. Velg deretter tastene + eller - for å øke eller redusere grensen.
Grensen endres med ett rapporteringsnivå, inntil den er lik den motsatte grensen eller er ved det høyeste eller laveste rapportnivået.
3. Velg **Forrige skjermbilde**.

Normal Range for CRE (normalområde for CRE)

Du kan bare velge dette alternativet hvis CRE er valgt i skjermbildet Tests to report and their order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen), og hvis Mark Positives (merk positive) er satt til On (på).

Bruk denne prosedyren til å angi øvre og nedre grense for normalområdet for kreatinin. Den øvre grensen må være høyere eller lik den nedre grensen.

1. Velg **Normal range for CRE** (normalområde for CRE).
2. Velg deretter tastene + eller - for å øke eller redusere grensen.
Grensen endres med ett rapporteringsnivå, inntil den er lik den motsatte grensen eller er ved høyeste eller laveste rapportnivå.
3. Velg **Forrige skjermbilde**.

Menyen Setup 5 (oppsett)

I den fjerde menyen Setup (oppsett) velger du **Neste skjermbilde** for å få tilgang til den femte menyen Setup (oppsett).

Menyalternativer	Standardinnstilling
Color (farge)	Determined by analyzer (bestemmes av instrumentet)
Color choices (fargevalg)	Yellow (gul), Orange (oransje), Red (rød), Green (grønn), Blue (blå), Brown (brun), Other (annet)
Clarity choices (klarhetsvalg)	Clear (klar), SL Cloudy (SL uklar), Cloudy (uklar), Turbid (grumset), Other (annet)
Use default COL/CLA during run (bruk standard farge/klarhet under kjøring)	On (på)

Color (farge)

Bruk syklustasten **Color** (farge) for å angi at instrumentet skal bestemme fargen eller tillate visuell betemmelse.

Hvis du vil	Velg
at instrumentet skal bestemme fargen automatisk	Determined by analyzer (bestemmes av instrumentet)
angi fargen som en del av en manuelt angitt arbeidsliste eller akkurat før testing av hver prøve	Entered by tech (angis av bruker)

Merk Instrumentet kan bare bestemme fargen hvis den anvendte Siemens-reagensstrimmelen for urinanalyse inneholder leukocyttesten. Resultatene som rapporteres av instrumentet kan være forskjellig fra den visuelle fargen. Dette er på grunn av forskjellene mellom det menneskelige øye og det optiske systemet til instrumentet.

Color Choices (fargevalg)

Hvis fargealternativet er Entered by tech (angis av bruker), kan du angi opptil 7 prøvefarger. Bruk denne prosedyren for å tilpasse beskrivelsene og fjern standardinnstillinger fra rapporteringslisten.

Du kan bare velge dette alternativet hvis COL er valgt i skjermbildet Tests to report and their order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen).

1. Velg **Color choices** (fargevalg).
2. Rediger de første 4 standardfargene.
3. Velg **Next Screen** (neste skjermbilde) for å vise og redigere de siste 3 fargevalgene.

Standardfargene er Yellow (gul), Orange (oransje), Red (rød), Green (grønn), Blue (blå), Brown (brun) og Other (annet).

4. Fjern standardvalgene fra rapporteringslisten.
Fargene som er inkludert i listen merkes med et avkryssningsmerke.
 - a. Velg avkryssningsmerket for å fjerne den og slette alternativet fra listen.
Det første alternativet velges alltid, og kan ikke deaktiveres.

5. Endre fargebeskrivelse:
 - a. Velg ordet som beskriver fargen, for å endre fargen.
Et bokstavgastatur vises.
 - b. Bruk tasten **Gå til venstre** for å slette det eksisterende navnet.
 - c. Angi det nye navnet.
Du kan bruke opptil 15 bokstaver og mellomrom.
 - d. Velg **Enter**.
6. Velg **Førrige skjermbilde**.

Clarity Choices (klarhetsvalg)

Klarhet bestemmes bare visuelt. Du kan angi opptil 5 klarhetsbeskrivelser. Bruk denne prosedyren for å tilpasse beskrivelsene og fjerne standardinnstillinger fra rapporteringslisten.

Du kan bare velge dette alternativet hvis COL er valgt i skjermbildet Tests to report and their order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen).

1. Velg **Clarity choices** (klarhetsvalg).
Standard klarhetsbeskrivelser er Clear (klar), SL Cloudy (noe uklar), Cloudy (uklar), Turbid (grumset), Other (annet).
2. Fjern standardvalgene fra rapporteringslisten:
Klarhetsbeskrivelsene som er inkludert i listen, merkes med et avkryssningmerke.
 - a. Velg avkryssningsmerket for å fjerne den og slette alternativet fra listen.
Det første alternativet velges alltid, og kan ikke deaktiveres.
3. Endre klarhetsbeskrivelsen:
 - a. Velg ordet som beskriver klarheten, for å endre beskrivelsen.
Et bokstavgastatur vises.
 - b. Bruk tasten **Gå til venstre** for å slette det eksisterende navnet.
 - c. Angi det nye navnet.
Du kan bruke opptil 15 bokstaver og mellomrom.
 - d. Velg **Enter**.

4. Velg Forrige skjermbilde.

Use Default COL/CLA During Run (bruk standard farge/klarhet under kjøring)

Dette alternativet er bare tilgjengelig hvis Color (farge) rapporteres og er satt til Entered by tech (angis av bruker), eller Clarity (klarhet) rapporteres.

Bruk syklustasten **Use default COL/CLA during run** (bruk standard farge/klarhet under kjøring) hvis du vil bruke en standardfarge og -klarhet.

Hvis du vil	Velg
at ingen standardverdier skal vises	Off (av)
angi den første verdien for en farge og klarhet i listen som standard	On (på)

Merk Den rapporterte verdien kan endres før testing av prøven.

Menyen Setup 6 (oppsett)

I den femte menyen Setup (oppsett) velger du **Neste skjermbilde** for å få tilgang til den sjetten menyen Setup (oppsett).

Menyalternativer	Standardinnstilling
Positive levels for COL/CLA (positive nivåer for farge/klarhet)	N/A (ikke relevant)
Flags for confirmatory test A (flagg for bekreftelsestest A)	N/A (ikke relevant)
Flags for confirmatory test B (flagg for bekreftelsestest B)	N/A (ikke relevant)
Flags for microscopics (flagg for mikroskopi)	N/A (ikke relevant)
Sample interference notes (prøveinterferensmerknader)	On (på)
Set QC options (angi alternativer for kontroll)	N/A (ikke relevant)

Positive Levels for COL/CLA (positive nivåer for farge/klarhet)

Bruk denne prosedyren for å angi det laveste positive resultatet for farge og klarhet.

Instrumentet bruker også disse nivåene til å bestemme hvilke prøver som oppfyller kriteriene for bekreftelses- og mikroskopirapportene.

Hvis Mark Positives (merk positive) er satt til On (på), merker instrumentet positive resultater med en stjerne (*) i den viste og utskrevne rapporten, og i dataene som overføres til en vertsmaskin.

Du kan bare velge dette alternativet hvis COL eller CLA er valgt i skjermbildet Tests to report and their order (tester som skal rapporteres og testrekkefølgen).

1. Velg **Positive levels for COL/CLA** (positive nivåer for farge/klarhet)

Det laveste nivået som anses som positivt for farge og klarhet, vises. De tilgjengelige valgene er de som er angitt tidligere.

2. Bruk syklustasten for hver innstilling for å angi det første nivået merket som positivt.

- COL må være valgt for å endre COL-innstillingen
- CLA må være valgt for å endre CLA-innstillingen

Alle resultater senere i listen er også merket positive.

3. Velg **Forrige skjermbilde**.

Flags for Confirmatory Test A (flagg for bekreftelsestest A)

I bekreftelsesrapportene finner du en liste over prøvene som krever bekreftende testing. Mark positives (merk positive) må være satt til On (på) for at disse rapportene skal utarbeides.

Bruk denne prosedyren for å velge opptil 5 tester for bekreftelsesrapport A.

1. Velg **Flags for confirmatory test A** (flagg for bekreftelsestest A) for å vise en liste over rapporterte tester.

2. Velg boksen ved siden av testene du vil inkludere i bekreftelsesrapporten.

Det vises et merke i boksen.

Velg boksen igjen for å fjerne merket.

3. Velg **Forrige skjerm**bilde.

Flags for confirmatory test B (flagg for bekreftelsestest B)

Bruk denne prosedyren for å velge opptil 5 tester for bekreftelsesrapport B. Mark positives (merk positive) må være satt til On (på) for at disse rapportene skal utarbeides.

1. Velg **Flags for confirmatory test B** (flagg for bekreftelsestest B) for å vise rapporterte tester som ikke er valgt for bekreftelsesrapport A.
2. Velg boksen ved siden av testene du vil inkludere i bekreftelsesrapporten.

Det vises et merke i boksen.

Velg boksen igjen for å fjerne merket.

3. Velg **Forrige skjerm**bilde.

Flags for Microscopics (flagg for mikroskopi)

I mikroskopirapporten finner du en liste over prøver som må undersøkes ved mikroskopi. Mark positives (merk positive) må være satt til On (på) for at denne rapporten skal utarbeides.

Bruk denne prosedyren for å velge opptil 5 tester for mikroskopirapporten.

1. Velg **Flags for microscopics** (flagg for mikroskopi) for å vise en liste over rapporterte tester.
2. Velg boksen ved siden av testene du vil inkludere i mikroskopirapporten.

Det vises et merke i boksen.

Velg boksen igjen for å fjerne merket.

3. Velg **Forrige skjerm**bilde.

Sample Interference Notes (prøveinterferensmerknader)

Prøveinterferensmerknader gir viktig klinisk informasjon for enkelte tester.

Instrumentet kan avgi følgende prøveinterferensmerknader:

- High SG may cause falsely lowered GLU results (høy SG kan gi falskt lave GLU-resultater)
- Elevated GLU may cause falsely lowered LEU results (forhøyet GLU kan gi falskt lave LEU-resultater)
- Visibly bloody urine may cause falsely elevated PRO results (synlig blod i urinen kan gi falskt forhøyede PRO-resultater)
- High SG may cause falsely lowered LEU results (høy SG kan gi falskt lave LEU-resultater)
- High pH may cause falsely elevated PRO results (høy pH kan gi falskt forhøyede PRO-resultater)

Du kan aktivere eller deaktivere prøveinterferensmerknader fra skjermbildene Setup (oppsett). Standardinnstillingen er Enabled (aktivert).

Du kan kjøre en test med funksjonen deaktivert. Da vil det ikke komme merknader for den aktuelle testen. Hvis du aktiverer prøveinterferensmerknader og deretter henter testresultatene, vil instrumentet opprette prøveinterferensmerknader for pasienttesten om det finnes noen.

Bruk denne fremgangsmåten for å aktivere eller deaktivere prøveinterferensmerknader:

1. Velg **Sample Interference Notes** (prøveinterferensmerknader).
2. Bruk syklustasten for å velge om Sample Interference notes (prøveinterferensmerknader) skal være ON (på) eller OFF (av).
3. Bruk syklustasten for å velge om Print notes on internal printer (utskriftsmerknader for intern skriver) skal være ON (på) eller OFF (av).
4. Velg **Forrige skjermbilde**.

Set QC Options (angi alternativer for kontroll)

Du kan angi informasjon om innstilling av kvalitetskontrollens utløpsdato og intervall.

1. Velg **Set QC Options** (angi alternativer for kontroll).

Set QC Expiration (angi kontrollens utløpsdato)

Du kan også angi kvalitetskontrollens lot og utløpsdato via et PC-tastatur, eller du kan skanne strekkoden ved hjelp av den håndholdte strekkodeleseren.

Merk Instrumentet krever innlegging av kontrollotinformasjon.

Bruk syklustasten **QC expiration date** (kontrollens utløpsdato) for å angi dette alternativet.

Hvis du vil	Velg
deaktivere angivelse av informasjon om kontrollens utløpsdato	Off (av)
tvinge angivelse av informasjon om kontrollens utløpsdato	On (på)

Set QC Interval (angi kontrollintervall)

Bruk denne prosedyren for å angi påminnelse om regelmessig kontrolltesting. Du kan angi intervaller for kontrolltester, fra 1 time til 99 dager.

Det vises en QC Reminder (kontrollpåminnelse) på slutten av det angitte kontrollintervallet når en test er fullført eller en arbeidslistetesting er fullført. Du kan forhindre testing når det er tid for en kontroll.

1. Bruk syklustasten til å velge et alternativ for kontroll.

Hvis du vil	Velg
unngå å angi et kontrollintervall	No regular QC test (ingen regelmessig kontrolltest)

Hvis du vil	Velg
bli påmint om når det skal kjøres en kontrolltest	Prompted regular QC test (påminnelse om regelmessig kontrolltest)
forhindre testing av pasientprøver når det er tid for en kontrolltest	Compulsory regular QC test (tvungen regelmessig kontrolltest)

2. Hvis du vil angi et intervall for Prompted regular QC test (påminnelse om regelmessig kontrolltest) eller Compulsory regular QC test (tvungen regelmessig kontrolltest):
 - a. Velg **Set QC interval** (angi kontrollintervall).
 - b. Bruk syklustasten til å velge **Hours** (timer) eller **Days** (dager).
 - c. Angi kontrollintervallet.
 - d. Velg **Enter**.

Menyen Setup 7 (oppsett)

I den sjette menyen Setup (oppsett) velger du **Neste skjermbilde** for å få tilgang til den sjuende menyen Setup (oppsett).

Menyalternativer	Standardinnstilling
Strip lot information (informasjon om strimmellot)	Off (av)
Microscopics setup (mikroskopioppsett)	N/A (ikke relevant)
Edit flagged results (rediger flaggede resultater)	Off (av)
Enter sample IDs (angi prøve-IDer)	Off (av)
Tech ID (bruker-ID)	Off (av)

Angi strimmellot og utløpsdato

Du kan aktivere eller deaktivere angivelse av strimmellot og utløpsdato. Standardinnstillingen er Disabled (deaktivert).

Informasjon om lot og utløpsdato kan bare legges inn for primære og alternative strimmellyper som er valgt for instrumentet.

Bruk syklustasten **Strip lot information** (informasjon om strimmellot) for å angi dette alternativet.

Hvis du vil	Velg
deaktivere informasjon om angivelse av strimmellot og utløpsdato	Off (av)
tvinge angivelse av informasjon om strimmellot og utløpsdato	On (på)

Microscopics Setup (mikroskopioppsett)

Gjør det mulig med angivelse av mikroskopieresultater.

1. Velg **Microscopics setup** (mikroskopioppsett).

Skjermen viser hvor du kan velge 5 overskrifter og tilhørende enheter. Det sjettede utvalget gir deg muligheten til å tilpasse data og enheter.

2. Bruk de første 5 syklustastene til å velge overskrifter og tilhørende enheter for mikroskopieresultatene.

Tast	Alternativer	
Syklustast 1 til 5	RBC / μ L	PATH CASTS /HPF
	RBC /HPF	PATH CASTS /LPF
	RBC /LPF	CRYSTALS
	WBC / μ L	CRYSTALS /HPF
	WBC /HPF	CRYSTALS /LPF
	WBC /LPF	YEAST
	EC / μ L	YEAST /HPF
	EC /HPF	YEAST /LPF
	EC /LPF	SPERM
	BACT / μ L	SRC
	BACT /HPF	OTHER
	BACT /LPF	TOTAL COUNT
	CASTS / μ L	NONE
	CASTS /HPF	
	CASTS /LPF	
PATH CASTS		

3. Velg den sjette tasten på skjermen for å tilpasse data og enheter:
 - a. Angi en tilpasset overskrift.
 - b. Bruk syklustasten til å angi enheter:

Tast	Alternativer
Syklustast 6	/μL
	/HPF
	/LPF
	mS/cm
	NONE

- c. Velg **Enter**.

4. Når du er ferdig, velger du **Forrige skjermbilde**.

Edit Flagged Results (redigere flaggede resultater)

Bruk syklustasten **Edit flagged results** (rediger flaggede resultater) for å angi redigering av resultater som er flagget som positive, og er valgt for bekreftelsesrapporter. Du kan velge dette alternativet hvis Mark Positives (merk positive) er satt til On (på), og det er angitt bekreftelsesflagg.

Hvis du vil	Velg
deaktivere redigering	Off (av)
tillate redigering på bekreftelsesrapporter	On (på)

Enter Sample IDs (angi prøve-ID-er)

Du kan angi prøveidentifikasjonsnumre som en del av en manuelt angitt arbeidsliste, eller umiddelbart før testing av prøven.

Bruk syklustasten **Enter sample IDs** (angi prøve-ID-er) for å angi prøveidentifikasjonsnumre.

Hvis du vil	Velg
deaktivere angivelse av prøveidentifikasjonsnumre	Off (av)
tvinge angivelse av prøveidentifikasjonsnumre	On (på)

Tech ID (bruker-ID)

Identifiserer brukeren som utfører testene. Tech ID (bruker-ID) vises bare i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) og på kontrollresultater, eller både på pasient- og kontrollresultater.

Bruk syklustasten **Tech ID** (bruker-ID) til å angi visning av Tech ID (bruker-ID).

Hvis du vil	Velg
deaktivere visning av Tech ID (bruker-ID):	Off (av)
vise Tech ID (bruker-ID) på kontrollresultater	On, control results only (på, bare kontrollresultater)
vise Tech ID (bruker-ID) på kontrollresultater og pasientresultater:	On, both patient and control results (på, både pasient- og kontrollresultater)

Menyen Setup 8 (oppsett)

I den sjuende menyen Setup (oppsett) velger du **Neste skjermbilde** for å få tilgang til den åttende menyen Setup (oppsett).

Menyalternativer	Standardinnstilling
Password for setup (passord for oppsett)	Off (av)
Set or reset password (angi eller angi nytt passord)	N/A (ikke relevant)
Computer port options (alternativer for datamaskinport)	N/A (ikke relevant)
Network settings (nettverksinnstillinger)	N/A (ikke relevant)
Bar code reader options (alternativer for strekkodeleser)	N/A (ikke relevant)

Password for Setup (passord for oppsett)

Bruk syklustasten **Password for setup** (passord for oppsett) for bare å tillate tilgang til den første oppsettmenyen. De andre menyene vil ikke være tilgjengelige med mindre det angis riktig passord.

Hvis du vil	Velg
tillate ubegrenset tilgang til alle oppsettmenyer	Off (av)
at det skal angis et passord for å få tilgang til de fleste oppsettmenyene	On (på)

Set or Reset Password (angi eller angi nytt passord)

Bruk denne prosedyren for å angi et personlig passord eller for å bytte passord. Instrumentet har standardpassordet 84437, som alltid er aktivt.

1. Velg **Set or reset password** (angi eller angi nytt passord).
2. Angi opptil 6 sifre.
3. Velg **Enter**.
4. Når du blir bedt om det, angir du passordet.

Computer Port Options (alternativer for datamaskinport)

Bruk denne prosedyren til å angi grensesnittparametrene som brukes under sending av resultater til en vertsmaskin eller et LIS.

1. Velg **Computer port options** (alternativer for datamaskinport).

2. Bruk syklustastene for å angi de første 3 alternativene.

Tast	Alternativer
Port	Off (av) Computer port (datamaskinport) Ethernet port (Ethernet-port) Both (Begge)
Baud	1200 2400 4800 9600 19200
Data, Parity (paritet)	8/None (ingen) 7/Even (lik) 7/Odd (ulik) 7/None (ingen)

Porten må settes til Computer port (datamaskinport), Ethernet port (Ethernet-port) eller Both (begge) for å overføre resultater til en datamaskin.

Du kan også angi Computer port (datamaskinport) i den første menyen Setup (oppsett). Hvis portvalget endres i den første menyen, endres den automatisk i den andre menyen.

Se spesifikasjonene som fulgte med datamaskinen, hvis du vil ha informasjon om krav til parametere når det gjelder Baud, Data og Parity (paritet).

3. Velg **Output format** (utdataformat).

4. Bruk syklustastene til å angi resultatformatet.

Tast	Alternativer
Output format (utdataformat)	CCS CT200+ CT200
Checksum (kontrollsum) ^a	On (på) Off (av)
Handshake (håndtrykk) ^a	On (på) Off (av)

a. Ikke tilgjengelig i CCS-format.

CT200+- og CT200-formatene overfører 2 stoppbiter.
CCS-formatet overfører 1 stoppbit.

5. Velg **CCS** for å overføre resultatene i CLINITEK Advantus-format.

Parametrene for dette formatet er tilgjengelig hos lokal brukerstøtte.

Merk Du må sette Computer port (datamaskinport) til CSS for å laste ned arbeidslister fra en datamaskin eller et LIS.

6. Velg **CT200+** eller **CT200** for å overføre resultatene i samme format som et CLINITEK 200+- eller et CLINITEK 200-urinkjemiinstrument.

Resultatene skrives ikke i det valgte formatet.

Hvis du bruker et CLINITEK 200+- eller et CLINITEK 200-instrument på ditt laboratorium, må du:

- Angi identiske parametere for CLINITEK Advantus-instrumentet og CLINITEK 200-instrumentet eller CLINITEK 200+-instrumentet. Dette er med å sikre at dataene overføres i samme format på alle instrumentene.
- Bruk Checksum (kontrollsum) og Handshake (håndtrykk). Se datamaskinens spesifikasjoner angående krav.

CT200-formatet støtter ikke følgende strimmetyper:

- Multistix PRO 10 LS

- Multistix PRO 11
- Microalbumin 9
- Multistix GP

CT200-formatet støtter ikke følgende strimmeltyper:

- Microalbumin 9
- Multistix GP

7. Velg **Forrige skjermbilde** når du er ferdig.

Network Settings (nettverksinnstillinger)

Definer nettverksinnstillinger for å sende resultatene til et lokalt datamaskinnettverk.

1. Velg **Network settings** (nettverksinnstillinger).
2. Bruk syklustasten **IP configuration** (IP-konfigurasjon) til å angi innstillinger for konfigurasjonen.

Hvis du vil	Velg
bruke dynamisk angitte IP-adresser	DHCP
bruke en statisk IP-adresse	Static (statisk)

3. Hvis du velger Static (statisk), angi en statisk IP-adresse:
 - a. Velg **IP address** (IP-adresse).
 - b. Angi IP-adressen.
Overskriften viser tallene som er angitt, og legger til stoppteegn på de riktige stedene.
 - c. Velg **Enter**.
4. Hvis du valgte DHCP, angi et DHCP-navn:
 - a. Velg **DHCP name** (DHCP-navn).
 - b. Angi et DHCP-navn på opptil 16 bokstaver.
 - c. Velg **Enter**.
5. Du går til den neste Network Settings-menyen (nettverksinnstillinger) ved å velge **Neste skjermbilde**.

6. Hvis du velger **Static** (statisk) under IP-konfigurasjonen, bruk syklustasten **Subnet mask** (nettverksmaske) til å angi nettverksmaskenummer.

Tast	Alternativer
Subnet mask (nettverksmaske)	255.255.255.000
	255.255.000.000
	255.000.000.000

7. Bruk syklustasten **Gateway** for å aktivere en gatewayadresse.

Hvis du vil	Velg
unngå å bruke en gatewayadresse	No (nei)
gjøre gatewayadressen aktiv	Yes (ja)

8. Hvis du velger **Yes** (ja), velg **Gateway address** (gatewayadresse):
- Angi gatewayadressen.
Overskriften viser tallene som er angitt, og legger til stopptegn på de riktige stedene.
 - Velg **Enter**.
Den riktige Mac-adressen vises på skjermen.
9. Du går tilbake til den første Network Settings-menyen (nettverksinnstillinger) ved å velge **Forrige skjermbilde**.
10. Velg **Forrige skjermbilde**.

Barcode Reader Options (alternativer for strekkodeleser)

Hvis du bruker den håndholdte strekkodeleseren (tilleggsutstyr), bruker du denne prosedyren for å angi parametere basert på strekkodeetikettene som brukes.

- Velg **Bar code reader options** (alternativer for strekkodeleser).
- Kontroller at strekkodeetiketten er leselig:
 - Velg **Test bar code** (test strekkode).
Meldingen **Scan bar code label** (skann strekkodeetikett) vises.

- b. Skann en etikett som har samme kvalitet og størrelse som de som er i bruk, og som du kjenner de forventede resultatene for.
- c. Bekreft at informasjonen på skjermen er riktig.
- d. Sammenlign de viste resultatene med de kjente verdiene for etiketten, og avgjør om noen av tegnene må ignoreres.

Den håndholdte strekkodeleseren kan lese en strekkode som inneholder opptil 30 tegn, der maksimalt 13 tegn vises, lagres og overføres av instrumentet. Alle tegn over 13 må ignoreres, opptil maksimalt 18. Du kan angi at instrumentet skal ignorere tegn i begynnelsen og slutten av strekkoden, eller en kombinasjon av begge.

- e. Velg **Forrige skjermbilde**.

Merk Det kan hende du vil teste mer enn én etikett, særlig hvis de skrives ut fra ulike kilder. Hvis du bruker mer enn ett format, test minst én etikett for hvert format. Se *Vedlegg E, Strekkodeleser*.

- 3. Bruk syklustasten **Leading char. to ignore** (innledende tegn som skal ignoreres) for å ignorere mellom 0 og 9 tegn i begynnelsen av strekkoden.
- 4. Bruk syklustasten **Trailing char. to ignore** (avsluttende tegn som skal ignoreres) for å ignorere mellom 0 og 9 tegn på slutten av strekkoden.
- 5. Velg **Forrige skjermbilde**.

Menyen Setup 9 (oppsett)

I den åttende menyen Setup (oppsett) velger du neste skjermbilde for å få tilgang til den niende oppsettmenyen. Dette er den siste menyen Setup (oppsett).

Menyalternativer	Standardinnstilling
Reset all features to defaults (tilbakestill alle funksjoner til standardinnstillinger)	N/A (ikke relevant)
Perform hardware tests (kjør maskinvaretester)	N/A (ikke relevant)

Reset all Features to Defaults (tilbakestill alle funksjoner til standardinnstillinger)

1. Hvis du vil tilbakestille alle alternativer i Setup menu (oppsettmeny) til standard fabrikkinnstillinger, velger du **Reset all features to defaults** (tilbakestill alle funksjoner til standardinnstillinger).

Hvis du tilbakestiller alternativene, vil alle lagrede resultater og arbeidsliste-ID-numre slettes.

Hvis du vil ...	Velg
tilbakestille til standardinnstillingene	Yes, return to original settings (ja, tilbakestill til opprinnelige innstillinger) (Dette vil slette alle resultater og alle ID-er.)
beholde alle tilpassede innstillinger	No, do not change settings (nei, ikke gjør endringer i innstillingene)

Perform Hardware Tests (kjøre maskinvaretester)

Hvis du vil kjøre én av de 6 ulike maskinvaretestene, velger du **Perform hardware tests** (kjør maskinvaretester). Det kan hende lokal brukerstøtte ber deg om å kjøre én eller flere av disse testene ved feilsøking.

Merk Skjermbildet Select Hardware Test (velg maskinvaretest) viser totalt antall strimler som instrumentet har avlest.

Strip Sensor (strimmelsensor)

Bruk denne testen for å kontrollere om strimmelsensoren fungerer som den skal:

1. Velg **Strip sensor** (strimmelsensor).
2. Når du blir bedt om det, legger du på en teststrimmel.
Hvis strimmelsensoren oppdager at det ligger en strimmel på brettet, vises meldingen **Strip detected** (strimmel registrert).
3. Velg **Forrige skjermbilde**.

Serial Port (seriell port)

Bruk denne testen for å kontrollere om den serielle porten fungerer som den skal.

Denne testen sender data fra den serielle porten via en kontakt og tilbake til den samme porten. Dataene som sendes og mottas må være identiske.

1. Skaff en tilbakekoblingskontakt, enten ved å lage en egen eller ved å bestille en fra lokal brukerstøtte.

Kontakten er en seriell 9-pinners hannkontakt der pinnene 2 og 3 er koblet sammen og pinnene 4 og 6 er koblet sammen.

2. Velg **Serial port** (seriell port) for å vise testskjermbildet.
3. Sett tilbakekoblingskontakten i den serielle porten på baksiden av instrumentet.
4. Du starter testen ved å velge tasten **Loopback** (tilbakekobling).
Testen fortsetter inntil du avslutter skjermbildet.
5. Når du er ferdig, velger du **Forrige skjermbilde**.

Touch Screen (berørings skjerm)

Bruk denne testen for å kontrollere om berørings skjermen fungerer som den skal:

1. Velg **Touch screen** (berørings skjerm).
Et skjermbilde som er fylt med små bokser, vises.
2. Velg midten av hver boks.
Ettersom hver av boksene velges, vises et avkrysningsmerke. Det forsvinner når den samme boksen velges om igjen.
3. Velg tasten **Forrige skjermbilde** når du er ferdig.

Barcode Reader (strekkodeleser)

Denne testen er identisk med alternativet Test barcode (test strekkode) beskrevet under *Menyen Setup 8* (oppsett).

Hvis den håndholdte strekkodeleseren ikke leser etikettene, må du finne ut om det er problemer med etikettene du bruker, eller med leseren. Det følger med 2 ark med strekkodeetiketter i pakningen til strekkodeleseren. Disse er trykt i henhold til minimumsspesifikasjonene for strekkodeleseren. Hvis disse etikettene ikke kan leses, er det sannsynlig at det er problemer med leseren. Hvis de kan leses, kan det hende at det er noe feil med etikettene du bruker.

Display (skjerm)

Bruk denne testen til å kontrollere at alle belyste elementer på skjermen er opplyst og slått av på riktig måte:

1. Velg **Display** (skjerm).
Hele skjermen er opplyst i flere sekunder, og blir deretter tom.
Denne serien gjentas to ganger til før den går tilbake til den forrige menyen.
2. Hvis det eksisterer flere feilpiksler eller hvis de er plassert i kritiske områder, ta kontakt med lokal brukerstøtte for å få byttet skjermen.

Printer (skriver)

Bruk denne testen til å kontrollere at den interne eller den eksterne 80-kolonne-skriveren skriver ut alle tegn på riktig måte:

1. Hvis du bruker en ekstern skriver, sørg for at den er slått på.
2. Velg **Printer** (skriver).
3. Følg retningslinjene på skjermen.
4. Undersøk om utskriften er leselig.
Visningen går automatisk tilbake til den forrige menyen.

Fullføre oppsett

1. Når du er ferdig med å angi oppsettparametere, velger du **Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør)**.
Oppsettparametrene lagres i CLINITEK Advantus-instrumentet.
Merk Endringene lagres bare hvis du velger **Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør)**.

2. Skriv ut en kopi av oppsettrapporten for å bekrefte valgene og arkiver denne:
 - a. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
 - b. Velg **Print** (skriv ut).
 - c. Velg **Setup report** (oppsettrapport).

Hvis du skriver ut fra den interne skriveren, tar du en fotokopi av rapporten fordi den termiske utskriften kan forsvinne over tid. Hvis du har et nytt instrument, kan du bruke utskriften til å velge parametere på det nye instrumentet.

Vedlegg A: Sikkerhetsinformasjon

Biologisk risiko og egenbeskyttelse

Denne delen gir et sammendrag av etablerte retningslinjer for håndtering av biologisk risiko i laboratorier. Dette sammendraget er basert på retningslinjer som er utviklet av Centers for Disease Control, Clinical and Laboratory Standards Institute og Occupational Safety and Health Administration.

Sammendraget må kun brukes som generell informasjon. Det er ikke ment som en erstatning for eller et tillegg til de gjeldende kontrollprosedyrene som brukes i forbindelse med biologisk risiko, på ditt laboratorium eller sykehus.

Definisjonen på et forhold som gir biologisk risiko, er en situasjon som involverer smittefarlige stoffer av biologisk art, f.eks. hepatitt B-virus, humant immundefektvirus og tuberkulosebakterier. Disse smittefarlige stoffene kan være til stede i blod og blodprodukter fra mennesker eller i andre kroppsvæsker.

Hovedkildene til kontaminering ved håndtering av smittsomme stoffer er:

- nålestikk
- hånd til munn-kontakt
- hånd til øye-kontakt
- direkte kontakt med overflatiske kutt, åpne sår eller andre hudtilstander som åpner for absorbering i de subkutane hudlagene
- sprut eller svevepartikler som kommer i kontakt med hud og øyne

Unngå utilsiktet kontaminering i kliniske laboratorier ved å følge prosedyrene nedenfor nøye:

- Bruk hansker ved vedlikehold av systemdeler som har vært i kontakt med kroppsvæsker, f.eks. serum, plasma, urin eller fullblod.
- Vask hendene før du går fra et kontaminert område til et ikke-kontaminert område, eller når du tar av deg eller bytter hansker.
- Vær forsiktig når du utfører prosedyrene, slik at utvikling av svevepartikler holdes på et minimum.

- Bruk ansiktsvern hvis det er mulighet for sprut eller utvikling av svevepartikler.
- Bruk personlig verneutstyr, f.eks. vernebriller, hansker, laboratoriefrakker og forklær når du arbeider med stoffer som kan være kontaminert.
- Hold hendene unna ansiktet.
- Dekk til alle overflatiske kutt eller sår før du begynner å arbeide.
- Alt kontaminert materiale må kastes i henhold til laboratoriets kontrollprosedyrer for biologisk risiko.
- Desinfiser arbeidsområdet.
- Desinfiser verktøy og andre objekter som har vært i nærheten av systemdeler i prøvebanen eller avfallsområdet, med 10 % (v/v) blekemiddel.
- Ikke spis, drikk, røyk, bruk sminke eller ta på deg kontaktlinser når du er i laboratoriet.
- Ikke putt noen form for væske i munnen, inkludert vann.
- Ikke putt verktøy eller andre artikler i munnen.
- Ikke bruk vasker som anvendes i forbindelse med biologisk risikomateriell, til personlig rengjøring, f.eks. skylle kaffekopper eller vaske hendene.

Ikke sett på nytt deksel på, bøy, kutt av, brekk eller fjern noe fra engangssprøyter eller manipuler en nål for hånd på annen måte. Dette kan forårsake nålestikk.

Referanser

1. Centers for Disease Control. *Update: Universal precautions for prevention of transmission of human immunodeficiency virus, hepatitis B virus and other bloodborne pathogens in healthcare settings*. 1988. MMWR, 37:377–382, 387, 388.
2. Clinical and Laboratory Standards Institute (formerly NCCLS). *Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline - Third Edition*. Wayne, PA: Clinical and Laboratory Standards Institute; 2005. CLSI Document M29-A3. [ISBN 1-56238-567-4].
3. Federal Occupational Safety and Health Administration. Bloodborne Pathogens Standard. 29 CFR 1910. 1030.

Vedlegg B: Garanti- og brukerstøtteinformasjon

Juridisk informasjon

Hvis du vil kontakte den juridiske representanten for Siemens innenfor EU, tar du kontakt med en autorisert Siemens-representant. Hvis du trenger service, tar du kontakt med lokal brukerstøtte.

Garantiinformasjon

Installeringsdetaljer

Noter deg følgende informasjon, og ta vare på dette arket for fremtidig referanse.

Installeringsdato: _____

Serienummer: _____

Informasjon om brukerstøtte

Ring for å få hjelp:

- hvis en feilmelding ikke forsvinner etter at du har utført trinnene som er angitt på skjermen og i feilsøkingsoversikten
- hvis du trenger ekstra hjelp til å løse et problem med instrumentet
- hvis problemet ikke er omtalt i denne veiledningen
- hvis problemet ikke kan løses, og det er åpenbart at det er feil på instrumentet

Lokal brukerstøtte hjelper deg. Før du ringer, må du fylle ut *Kontrolliste til gjennomgang før service*, side 150. Ta først en kopi av kontrollisten. Denne informasjonen skal hjelpe den lokale brukerstøtten til å identifisere mulige årsaker til problemet.

Kontrollliste til gjennomgang før service

Noter deg følgende informasjon, og ta vare på dette arket for fremtidig referanse.

Installeringsdato: _____

Serienummer: _____

Merk Når du har registrert informasjonen, tar du en fotokopi av denne siden før du ringer lokal brukerstøtte.

1.	Starter viften når du slår på instrumentet?	<input type="checkbox"/>
	Hvis IKKE: Er instrumentet korrekt koblet til en nettstrømkontakt som virker?	<input type="checkbox"/>
2.	Fungerer berøringsskjermen som den skal?	<input type="checkbox"/>
	Hvis IKKE:	
	Har du testet berøringsskjermen ved hjelp av prosedyren i <i>Perform Hardware Tests (Kjøre maskinvaretester)</i> , side 142?	<input type="checkbox"/>
	Har du kalibrert berøringsskjermen ved hjelp av prosedyren i <i>Kalibrere berøringsskjermen</i> , side 69?	<input type="checkbox"/>
3.	Fungerer instrumentet som det skal når urinstrimmelen analyseres?	<input type="checkbox"/>
4.	Fungerer skriveren som den skal? Blir aktuelle meldinger og pasientresultater skrevet ut?	<input type="checkbox"/>
	Hvis IKKE:	
	Har du slått på en intern eller ekstern skriver ved hjelp av prosedyren i <i>Printer (skriver)</i> , side 112?	<input type="checkbox"/>
	Har du lagt papir i skriveren?	<input type="checkbox"/>
	Har du testet skriveren ved hjelp av prosedyren i <i>Perform Hardware Tests (Kjøre maskinvaretester)</i> , side 142?	<input type="checkbox"/>
5.	Blir rimelige resultater vist og skrevet ut for kontroll og pasientprøver?	<input type="checkbox"/>
	Hvis IKKE:	

Er Siemens-reagensstrimlene for urinanalyse innenfor utløpsdatoen?	<input type="checkbox"/>
Er flasken med kontrollstrimler og kontrolløsning innenfor utløpsdatoen?	<input type="checkbox"/>
Er instrumentet plassert i et egnet driftsmiljø som angitt i <i>Vedlegg D, Spesifikasjoner</i> ?	<input type="checkbox"/>
Er den stasjonære plattformen ren? Se Avsnitt 5, <i>Vedlikehold</i> for rengjøringsinstruksjoner.	<input type="checkbox"/>
6. Hvilken programversjon er installert på instrumentet? Slik finner du denne informasjonen: 1. Slå av instrumentet. 2. Vent ca. 15 sekunder. 3. Slå på instrumentet. Programversjonen vises under initialisering av skjermen.	<input type="checkbox"/>
7. Vises det feilmeldinger eller advarsler?	<input type="checkbox"/>
Hvis det gjør det, hva står det i dem? Lag en liste over eventuelle feilbeskrivelser eller numre som vises.	<input type="checkbox"/>
8. Har du fulgt angivelsene på skjermen for feil som vises?	<input type="checkbox"/>
Hvis det brukes en ekstern enhet:	
9. Er skriveren eller vertsmaskinen/LIS koblet til og slått på?	<input type="checkbox"/>
10. Har du angitt riktige parametere for overføring i oppsettmenyene?	<input type="checkbox"/>
11. Skriver den eksterne skriveren ut testresultatene på riktig måte?	<input type="checkbox"/>
12. Mottar datamaskinen riktige data? Dette kan du kontrollere ved å sammenligne resultatene på skjermen til datamaskinen med resultatene på skjermen til instrumentet.	<input type="checkbox"/>

Vedlegg C: Bestillingsartikler

Liste over tilbehør og tilleggsutstyr

Nedenfor finner du en liste over tilbehør og tilleggsutstyr som er tilgjengelig for CLINITEK Advantus-instrumentet.

Katalognummer	Beskrivelse
*	Siemens-reagensstrimler for urinanalyse
1364	Chek-Stix-kombinasjonspakning med kontrollstrimler for urinanalyse
1360	Chek-Stix positive kontrollstrimler for urinanalyse
1421	CLINITEK Advantus håndholdt strekkodeleser
5773	Papir til termisk skriver (5 ruller)
6472	CLINITEK Advantus avfallsbeholder (5 stk.)
RC200P	Fargebåndkassett for STAR-skjemaskriver
5256	Fargebåndkassett for CLINITEK-skjemaskriver
5163A	CLINITEK-skjemaer med 3 kopier (10 x 100)
50336008	Lubriplate-smøremiddel

Siemens-reagensstrimler for urinanalyse

Du kan bruke mange forskjellige konfigurasjoner av Siemens-reagensstrimlene på CLINITEK Advantus-instrumentet. Kontakt brukerstøtte lokalt hvis du vil vite hvilke konfigurasjoner som er tilgjengelige i ditt land.

Chek-Stix positive og negative kontrollstrimler for urinanalyse

Kombinasjonspakning (PN 1364)

Positive kontrollstrimler (PN 1360)

Med Chek-Stix positive og negative kontrollstrimler for urinanalyse kan du utføre en ytelsesjekk på CLINITEK Advantus-instrumentet/-urinstrimelsystemet. Med Chek-Stix-kontrollstrimler kan du kontrollere at urinstrimlene reagerer og avleses som de skal. Kontrollstrimlene kan også oppdage feil som skyldes brukerteknikk.

Rekonstituer Chek-Stix-kontrollstrimlene i avionisert vann for å lage en Chek-Stix-kontrolløsning. Instruksjonene er angitt på pakningsvedlegget og på flaskeetiketten, og forventede resultater er angitt i pakningsvedlegget.

MerK Chek-Stix-kontrollstrimler er ikke egnet for bruk sammen med Multistix PRO- eller Microalbumin 9-reagensstrimler for urinalyse.

Kontrollstrimlene er tilgjengelige i en kombinasjonspakning som inneholder 1 boks med positive kontrollstrimler og 1 boks med negative kontrollstrimler (25 strimler/boks). De positive kontrollstrimlene er også tilgjengelige som et eget produkt (1 boks med 25 strimler).

CLINITEK håndholdt strekkodeleser

Du kan koble den håndholdte CLINITEK-strekkodeleseren til strekkodeleserporten på CLINITEK Advantus-instrumentet. Leseren kan brukes til å angi identifikasjonsnumre fra strekkodeetiketter, i stedet for å angi numrene manuelt før prøven testes. Farge og klarhet kan også leses fra spesielle strekkoder som følger med strekkodeleseren.

Installere en strekkodeleserholder

Det følger en strekkodeleserholder med strekkodeleseren. Se *Vedlegg E, Strekkodeleser* hvis du vil ha instruksjoner for hvordan du installerer holderen.

CLINITEK Advantus-avfallsbeholder

CLINITEK Advantus-avfallsbeholdere er plastbeholdere som passer i CLINITEK Advantus-instrumentet. Dette er en praktisk og sikker metode å kaste brukte reagensstrimler på. Hver pakning inneholder 5 beholdere.

Liste over reservedeler

Dette er en liste over reservedeler som er tilgjengelige for CLINITEK Advantus-instrumentet. Kontakt lokal brukerstøtte for å bestille.

- Nettstrømledning
- *CLINITEK Advantus-brukerveiledning*
- *CLINITEK Advantus-brukerveiledning* på CD – flere språk
- Farge-/klarhetskort (for bruk sammen med håndholdt strekkodeleser)
- Stasjonær plattform og låseplate
- Låseplate
- Tilbakekoblingskontakt
- Glidebrett
- Skriver
- Skriverdeksel
- Skyver

Vedlegg D: Spesifikasjoner

Systemspesifikasjoner

Denne delen gir et sammendrag av designspesifikasjonene for CLINITEK Advantus-instrumentet.

Sikkerhetssertifiseringer

Se DECLARATION OF CONFORMITY som fulgte med CLINITEK Advantus-instrumentet.

EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)

Se DECLARATION OF CONFORMITY som fulgte med CLINITEK Advantus-instrumentet.

Instrumentets mål

Mål	Verdi
Dybde	35 cm (13,75 tommer)
Høyde	32 cm (12,75 tommer)
Bredde	39 cm (15,75 tommer)
Vekt	7,2 kg (16 pund)

Miljøspesifikasjoner

Spesifikasjoner	Verdi
Omgivelsestemperatur ved drift	18° til 30°C (64° til 86°F). Urobilinogen- og leukocyttresultater kan reduseres ved temperaturer under 22°C (72°F) og økes ved temperaturer over 26°C (79°F).
Optimal driftstemperatur	22° til 26°C (72° til 79°F).
Relativ fuktighet	20 til 80 %, ikke-kondenserende, aktivt kontrollert
Optimal relativ fuktighet	35 til 55 %
Bare for innendørs bruk	

Spesifikasjoner	Verdi
Høydenivå	opptil 2000 moh.
Ventilasjon	1709 BTU
IEC 1010-1 installasjonskategori II	
IEC 1010-1 utstyrsklassifisering klasse I	
IEC 1010-1 forurensningsgrad 2	

Elektrisitetskrav

Krav	Verdi
Elektrisk klassifisering	100 til 240 VAC \pm 10 %
Strømkrav	50 til 60 Hz
Maksimal inngangseffekt	72 VA
Sikringsklassifisering	2 A, 250 V, 2 AG, SB(T)
Strøml lekkasje	< 0,5 mA under normale forhold < 3,5 mA ved enkeltfeiltilstand

Resultattabeller

Tabell D-1: Engelsk og kinesisk, enheter – standardssystem

Test	Printed	Units	Reported Results			
			Normal System		PLUS System	
Glucose	GLU	mg/dL	NEGATIVE	500	NEGATIVE	2+
			100	>=1000	TRACE	3+
			250		1+	
Bilirubin	BIL		NEGATIVE	MODERATE	NEGATIVE	2+
			SMALL	LARGE	1+	3+
Ketone	KET	mg/dL	NEGATIVE	40	NEGATIVE	2+
			TRACE	>=80	TRACE	3+
			15		1+	
Specific Gravity	SG		<=1.005	1.020	No Difference	
			1.010	1.025		
			1.015	>=1.030		
Occult Blood	BLO		NEGATIVE	SMALL	NEGATIVE	1+
			TRACE-LYSED	MODERATE	TRACE-LYSED	2+
			TRACE-INTACT	LARGE	TRACE-INTACT	3+

Test	Printed	Units	Reported Results			
			Normal System		PLUS System	
pH	pH		5.0	7.5	No Difference	
			5.5	8.0		
			6.0	8.5		
			6.5	>=9.0		
			7.0			
Urobilinogen	URO	E.U./dL	0.2	4.0	No Difference	
			1.0	>=8.0		
			2.0			
Nitrite	NIT		NEGATIVE	POSITIVE	No Difference	
Leukocytes	LEU		NEGATIVE	MODERATE	NEGATIVE	2+
			TRACE	LARGE	TRACE	3+
			SMALL		1+	
Protein	PRO	mg/dL	NEGATIVE	100	NEGATIVE	2+
			TRACE (15 ^a)	>=300 (300 ^a)	TRACE (LOW ^a)	3+
			30		1+	

Test	Printed	Units	Reported Results		
			Normal System		PLUS System
Creatinine ^a	CRE	mg/dL	10	200	No Difference
			50	300	
			100		
Protein-to-Creatinine Ratio ^a	P:C	mg/g	NORMAL DILUTE ^b		No Difference
			NORMAL		
			150 ABNORMAL		
			300 ABNORMAL		
			>500 ABNORMAL		
Color ^c	COL		YELLOW	GREEN	No Difference
			ORANGE	BLUE	
			RED	BROWN	
Clarity ^d	CLA		CLEAR	TURBID	No Difference
			SL CLOUDY	OTHER	
			CLOUDY		

a. These tests and results are only available when using Multistix PRO Reagent Strips for Urinalysis.

b. Specimen is too dilute to accurately determine ratio result. Repeat test on new specimen.

c. Color may be preceded with LT or DK when determined by the analyzer. If determined visually, default descriptions can be changed by the user.

Other can also be reported.

d. Determined visually. Reported results are default descriptions that can be changed by the user.

Tabell D-2: Engelsk og kinesisk, enheter – internasjonalt system (SI)

Test	Printed	Units	Reported Values			
			Standard System		PLUS System	
Glucose	GLU	mmol/L	NEGATIVE	28	NEGATIVE	2+
			5.5	>=55	TRACE	3+
			14		1+	
Bilirubin	BIL		NEGATIVE	MODERATE	NEGATIVE	2+
			SMALL	LARGE	1+	3+
Ketone	KET	mmol/L	NEGATIVE	3.9	NEGATIVE	2+
			TRACE	>=7.8	TRACE	3+
			1.5		1+	
Specific Gravity	SG		<=1.005	1.020	No Difference	
			1.010	1.025		
			1.015	>=1.030		
Occult Blood	BLD	Ery/ μ L	NEGATIVE	Ca 25	NEGATIVE	1+
			TRACE-LYSED	Ca 80	TRACE-LYSED	2+
			TRACE-INTACT	Ca 200	TRACE-INTACT	3+

Test	Printed	Units	Reported Values			
			Standard System	PLUS System		
pH	pH		5.0	7.5	No Difference	
			5.5	8.0		
			6.0	8.5		
			6.5	≥ 9.0		
			7.0			
Urobilinogen	UBG	$\mu\text{mol/L}$	3.2	66	No Difference	
			16	≥ 131		
			33			
Nitrite	NIT		NEGATIVE	POSITIVE	No Difference	
Leukocytes	LEU	Leu/ μL	NEGATIVE	Ca 125	NEGATIVE	2+
			Ca 15	Ca 500	TRACE	3+
			Ca 70		1+	
Protein	PRO	g/L	NEGATIVE	1.0	NEGATIVE	2+
			TRACE (0.15 ^a)	≥ 3.0 (3.0 ^a)	TRACE (LOW ^a)	3+
			0.3		1+	

Test	Printed	Units	Reported Values		
			Standard System		PLUS System
Creatinine ^a	CRE	mmol/L	0.9	17.7	No Difference
			4.4	26.5	
			8.8		
Protein-to-Creatinine Ratio ^a	P:C	mg/mmol	NORMAL DILUTE ^b		No Difference
			NORMAL		
			17.0 ABNORMAL		
			33.9 ABNORMAL		
			> 56.6 ABNORMAL		
Color ^c	COL		YELLOW	GREEN	No Difference
			ORANGE	BLUE	
			RED	BROWN	
Clarity ^d	CLA		CLEAR	TURBID	No Difference
			SL CLOUDY	OTHER	
			CLOUDY		

a. These tests and results are only available when using Multistix PRO Reagent Strips for Urinalysis.

b. Specimen is too dilute to accurately determine ratio result. Repeat test on new specimen.

c. Color may be preceded with LT or DK when determined by the analyzer. If determined visually, default descriptions can be changed by the user. Other can also be reported.

d. Determined visually. Reported results are default descriptions that can be changed by the user.

Tabell D-3: Engelsk nordisk, enheter – Nordisk Plus-system

Test	Printed	Units	Reported Results			
			Normal System		PLUS System	
Glucose	GLU		NEGATIVE	3+	NEGATIVE	2+
			1+	4+	TRACE	3+
			2+		1+	
Bilirubin	BIL		NEGATIVE	2+	No Difference	
			1+	3+		
Ketone	KET		NEGATIVE	3+	NEGATIVE	2+
			1+	4+	TRACE	3+
			2+		1+	
Specific Gravity	SG		<=1.005	1.020	No Difference	
			1.010	1.025		
			1.015	>=1.030		
Occult Blood	BLD		NEGATIVE	1+	No Difference	
			+/-	2+		
			+/- INTACT	3+		

Test	Printed	Units	Reported Results			
			Normal System	PLUS System		
pH	pH		5.0	7.5	No Difference	
			5.5	8.0		
			6.0	8.5		
			6.5	>=9.0		
			7.0			
Urobilinogen	UBG	µmol/L	3.2	66	No Difference	
			16	>=131		
			33			
Nitrite	NIT		NEGATIVE	POSITIVE	No Difference	
Leukocytes	LEU		NEGATIVE	3+	NEGATIVE	2+
			1+	4+	TRACE	3+
			2+		1+	
Protein	PRO		NEGATIVE	2+	NEGATIVE	2+
			+/- (LOW ^a)	3+	TRACE (LOW ^a)	3+
			1+		1+	

Test	Printed	Units	Reported Results		
			Normal System		PLUS System
Creatinine ^a	CRE	mmol/L	0.9	17.7	No Difference
			4.4	26.5	
			8.8		
Protein-to-Creatinine Ratio ^a	P:C	mg/mmol	NORMAL DILUTE ^b		No Difference
			NORMAL		
			17.0 ABNORMAL		
			33.9 ABNORMAL		
			> 56.6 ABNORMAL		
Color ^c	COL		YELLOW	GREEN	No Difference
			ORANGE	BLUE	
			RED	BROWN	
Clarity ^d	CLA		CLEAR	TURBID	No Difference
			SL CLOUDY	OTHER	
			CLOUDY		

a. These tests and results are only available when using Multistix PRO Reagent Strips for Urinalysis.

b. Specimen is too dilute to accurately determine ratio result. Repeat test on new specimen.

c. Color may be preceded with LT or DK when determined by the analyzer. If determined visually, default descriptions can be changed by the user.

Other can also be reported.

d. Determined visually. Reported results are default descriptions that can be changed by the user.

Tabell D-4: Tyske konvensjonelle enheter

Test	Abkürzung	Einheiten	Angegebene Werte			
			Normales System		Plus System	
Glucose	GLU	mg/dL	NEGATIV	500	NEGATIV	2+
			100	>=1000	SPUR	3+
			250		1+	
Bilirubin	BIL		NEGATIV	MAESSIG	NEGATIV	2+
			SCHWACH	STARK	1+	3+
Keton	KET	mg/dL	NEGATIV	40	NEGATIV	2+
			SPUR	>=80	SPUR	3+
			15		1+	
Spezifisches Gewicht	SG		<=1.005	1.020	gleich	
			1.010	1.025		
			1.015	>=1.030		
Blut	OBL	Ery/ μ L	0	Ca 80	NEGATIV	1+
			Ca 10	Ca 200	SPUR-LYSE	2+
			Ca 25		SPUR-ZELLEN	3+

Test	Abkürzung	Einheiten	Angegebene Werte			
			Normales System		Plus System	
pH	pH		5.0	7.5	gleich	
			5.5	8.0		
			6.0	8.5		
			6.5	>=9.0		
			7.0			
Urobilinogen	UBG	mg/dL	0.2	4.0	gleich	
			1.0	>=8.0		
			2.0			
Nitrit	NIT		NEGATIV	POSITIV	gleich	
Leukozyten	LEU	Leu/ μ L	0	Ca 125	NEGATIV	2+
			Ca 15	Ca 500	SPUR	3+
			Ca 70		1+	
Protein	PRO	mg/dL	NEGATIV	100	NEGATIV	2+
			SPUR (15 ^a)	>=300 (300 ^a)	SPUR (WENIG ^a)	3+
			30		1+	

Test	Abkürzung	Einheiten	Angegebene Werte		
			Normales System		Plus System
Kreatinin ^a	KRE	mg/dL	10	200	gleich
			50	300	
			100		
Protein-Kreatinin-Verhältnis ^a	P:K	mg/g	P OK / K GERING ^b		gleich
			NORMAL		
			150 ABNORMAL		
			300 ABNORMAL		
			>500 ABNORMAL		
Farbe ^c	COL		GELB	GRUEN	gleich
			ORANGE	BLAU	
			ROT	BRAUN	
Klarheit ^d	CLA		KLAR	TRUEB	gleich
			FLOCKIG	ANDERS	
			S. FLOCKIG		

a. Diese Tests und Ergebnisse stehen nur bei Verwendung von Multistix Pro Teststreifen zur Verfügung.

b. Probe ist zu stark verdünnt, um den Quotienten genau zu bestimmen. Test an neuer Probe wiederholen.

c. Vor der Farbe kann HELL oder DUNK stehen, wenn die Auswertung durch das System erfolgt. Bei visueller Bestimmung können die vom System vorgegebenen Farben vom Bediener verändert werden. "ANDERS" kann auch angegeben werden.

d. Wird visuell bestimmt. Die angegebenen Ergebnisse sind Standardbeschreibungen, die vom Benutzer geändert werden können.

Tabell D-5: Tyske internasjonale enheter (SI)

Test	Abkürzung	Einheiten	Angegebene Werte			
			Normales System		Plus System	
Glucose	GLU	mmol/L	NEGATIV	28	NEGATIV	2+
			5.5	>=55	SPUR	3+
			14		1+	
Bilirubin	BIL		NEGATIV	MAESSIG	NEGATIV	2+
			SCHWACH	STARK	1+	3+
Keton	KET	mmol/L	NEGATIV	3.9	NEGATIV	2+
			SPUR	>=7.8	SPUR	3+
			1.5		1+	
Spezifisches Gewicht	SG		<=1.005	1.020	gleich	
			1.010	1.025		
			1.015	>=1.030		
Blut	OBL	Ery/ μ L	0	Ca 80	NEGATIV	1+
			Ca 10	Ca 200	SPUR-LYSE	2+
			Ca 25		SPUR-ZELLEN	3+

Test	Abkürzung	Einheiten	Angegebene Werte			
			Normales System		Plus System	
pH	pH		5.0	7.5	gleich	
			5.5	8.0		
			6.0	8.5		
			6.5	>=9.0		
			7.0			
Urobilinogen	UBG	µmol/L	3.2	66	gleich	
			16	>=131		
			33			
Nitrit	NIT		NEGATIV	POSITIV	gleich	
Leukozyten	LEU	Leu/µL	0	Ca 125	NEGATIV	2+
			Ca 15	Ca 500	SPUR	3+
			Ca 70		1+	
Protein	PRO	g/L	NEGATIV	1.0	NEGATIV	2+
			SPUR (0.15 ^a)	>=3.0(3.0 ^a)	SPUR (WENIG ^a)	3+
			0.3		1+	

Test	Abkürzung	Einheiten	Angegebene Werte		
			Normales System		Plus System
Kreatinin ^a	KRE	mmol/L	0.9	17.7	gleich
			4.4	26.5	
			8.8		
Protein-Kreatinin-Quotient ^a	P:K	mg/mmol	P OK / K GERING ^b		gleich
			NORMAL		
			17.0 ABNORMAL		
			33.9 ABNORMAL		
			>56.6 ABNORMAL		
Farbe ^c	COL		GELB	GRUEN	gleich
			ORANGE	BLAU	
			ROT	BRAUN	
Klarheit ^d	CLA		KLAR	TRUEB	gleich
			FLOCKIG	ANDERS	
			S. FLOCKIG		

a. Diese Tests und Ergebnisse stehen nur bei Verwendung von Multistix PRO Teststreifen zur Verfügung.

b. Probe ist zu stark verdünnt, um den Quotienten genau zu bestimmen. Test an neuer Probe wiederholen.

c. Vor der Farbe kann HELL oder DUNK stehen, wenn die Auswertung durch das System erfolgt. Bei visueller Bestimmung können die vom System vorgegebenen Farben vom Bediener verändert werden. "ANDERS" kann auch angegeben werden.

d. Wird visuell bestimmt. Die angegebenen Ergebnisse sind Standardbeschreibungen, die vom Benutzer geändert werden können.

Tabell D-6: Franske konvensjonelle enheter

Test	Abréviation	Unités	Valeurs indiquées			
			Système usuel		Système croix	
Glucose	GLU	g/dL	NEGATIF	5,0	NEGATIF	2+
			TRACES	$\geq 10,0$	TRACES	3+
			2,5		1+	
Bilirubine	BIL		NEGATIF	MOYEN	NEGATIF	2+
			FAIBLE	FORT	1+	3+
Corps cétoniques	CET	g/dL	NEGATIF	0,4	NEGATIF	2+
			TRACES	$\geq 0,8$	TRACES	3+
			0,15		1+	
Densité	DEN		$\leq 1,005$	1,020	Identique	
			1,010	1,025		
			1,015	$\geq 1,030$		
Sang	SNG	GR/ μ L	NEGATIF	env. 25	NEGATIF	1+
			TRACES-LYSE	env. 80	TRACES-LYSE	2+
			TRACES-INTACT	env. 200	TRACES-INTACT	3+

Test	Abréviation	Unités	Valeurs indiquées			
			Système usuel		Système croix	
pH	pH		5,0	7,5	Identique	
			5,5	8,0		
			6,0	8,5		
			6,5	$\geq 9,0$		
			7,0			
Urobilinogène	URO	mg/dL	0,2	4,0	Identique	
			1,0	$\geq 8,0$		
			2,0			
Nitrites	NIT		NEGATIF	POSITIF	Identique	
Leucocytes	LEU	GB/ μ L	NEGATIF	env. 125	NEGATIF	2+
			env. 15	env. 500	TRACES	3+
			env. 70		1+	
Protéines	PRO	g/L	NEGATIF	1,0	NEGATIF	2+
			TRACES (0,15 ^a)	$\geq 3,0$ (3,0 ^a)	TRACES (FAIBLE ^a)	3+
			0,3		1+	

Test	Abréviation	Unités	Valeurs indiquées		
			Système usuel		Système croix
Créatinine ^a	CRE	mg/dL	10	200	Identique
			50	300	
			100		
Ratio protéines- créatinine ^a	P:C	mg/g	NORMAL, DILUEE ^b		Identique
			NORMAL	300 ANORMAL	
			150 ANORMAL	>500 ANORMAL	
Couleur ^c	COL		JAUNE	VERT	Identique
			ORANGE	BLEU	
			ROUGE	MARRON	
Aspect ^d	ASP		LIMPIDE	OPAQUE	Identique
			LEG TROUBLE	AUTRE	
			TROUBLE		

a. Ces analyses et résultats sont disponibles uniquement lors de l'utilisation de bandelettes réactives Multistix PRO.

b. L'échantillon est trop dilué pour permettre de déterminer avec précision le résultat du rapport. L'analyse doit être effectuée sur un nouvel échantillon.

c. La couleur peut être précédée de la mention CLR. ou FONC. en cas de définition par l'analyseur. En cas de détermination visuelle, les descriptions par défaut peuvent être modifiées par l'utilisateur. La mention Autre peut également être indiquée.

d. Détermination visuelle. Les résultats rapportés sont des descriptions par défaut qui peuvent être modifiées par l'utilisateur.

Tabell D-7: Franske internasjonale enheter (SI)

Test	Abréviation	Unités	Valeurs indiquées				
			Système usuel		Système croix		
Glucose	GLU	mmol/L	NEGATIF	28	NEGATIF	2+	
				5,5	>=55	TRACES	3+
				14		1+	
Bilirubine	BIL		NEGATIF	MOYEN	NEGATIF	2+	
			FAIBLE	FORT	1+	3+	
Corps cétoniques	CET	mmol/L	NEGATIF	3,9	NEGATIF	2+	
			TRACES	>=7,8	TRACES	3+	
				1,5		1+	
Densité	DEN		<=1,005	1,020	Identique		
				1,010		1,025	
				1,015		>=1,030	
Sang	SNG		NEGATIF	FAIBLE	NEGATIF	1+	
			TRACES-LYSE	MOYEN	TRACES-LYSE	2+	
			TRACES-INTACT	FORT	TRACES-INTACT	3+	

Test	Abréviation	Unités	Valeurs indiquées			
			Système usuel		Système croix	
pH	pH		5,0	7,5	Identique	
			5,5	8,0		
			6,0	8,5		
			6,5	>=9,0		
			7,0			
Urobilinogène	URO	µmol/L	3,2	66	Identique	
			16	>=131		
			33			
Nitrites	NIT		NEGATIF	POSITIF	Identique	
Leucocytes	LEU		NEGATIF	MOYEN	NEGATIF	2+
			TRACES	FORT	TRACES	3+
			FAIBLE		1+	
Protéines	PRO	g/L	NEGATIF	1,0	NEGATIF	2+
			TRACES (0,15 ^a)	>=3,0 (3,0 ^a)	TRACES (FAIBLE ^a)	3+
			0,3		1+	

Test	Abréviation	Unités	Valeurs indiquées		
			Système usuel		Système croix
Créatinine ^a	CRE	mmol/L	0,9	17,7	Identique
			4,4	26,5	
			8,8		
Ratio protéines- créatinine ^a	P:C	mg/mmol	NORMAL, DILUEE ^b		Identique
			NORMAL	33,9 ANORMAL	
			17,0 ANORMAL	>56,6 ANORMAL	
Couleur ^c	COL		JAUNE	VERT	Identique
			ORANGE	BLEU	
			ROUGE	MARRON	
Aspect ^d	ASP		LIMPIDE	OPAQUE	Identique
			LEG TROUBLE	AUTRE	
			TROUBLE		

a. Ces analyses et résultats sont disponibles uniquement lors de l'utilisation de bandelettes réactives Multistix Pro.

b. L'échantillon est trop dilué pour permettre de déterminer avec précision le résultat du rapport. L'analyse doit être effectuée sur un nouvel échantillon.

c. La couleur peut être précédée de la mention CLR. ou FONC. en cas de définition par l'analyseur. En cas de détermination visuelle, les descriptions par défaut peuvent être modifiées par l'utilisateur. La mention Autre peut également être indiquée.

d. Détermination visuelle. Les résultats rapportés sont des descriptions par défaut qui peuvent être modifiées par l'utilisateur.

Tabell D-8: Italienske konvensjonelle enheter

Analisi	Stampato	Unità	Risultati refertati				
			Sistema normale		Plus System		
Glucosio	GLU	g/L	NEGATIVO	5,0	NEGATIVO	2+	
				1,0	>=10,0	TRACCE	3+
				2,5		1+	
Bilirubina	BIL		NEGATIVO	MEDIO	NEGATIVO	2+	
			LEGGERO	FORTE	1+	3+	
Chetoni	KET	mg/dL	NEGATIVO	40	NEGATIVO	2+	
			TRACCE	>=80	TRACCE	3+	
				15		1+	
Peso Specifico	PS		<=1,005	1,020	Uguale		
				1,010	1,025		
				1,015	>=1,030		
Sangue occulto	SAN		NEGATIVO	LEGGERO	NEGATIVO	1+	
			TRACCE(LIS.)	MEDIO	TRACCE(LIS.)	2+	
			TRACCE(INT.)	FORTE	TRACCE(INT.)	3+	

Analisi	Stampato	Unità	Risultati referatati			
			Sistema normale		Plus System	
pH	pH		5,0	7,0	Uguale	
			5,5	7,5		
			6,0	8,0		
			6,5	8,5		
				$\geq 9,0$		
Urobilinogeno	URO	E.U./dL	0,2	4,0	Uguale	
			1,0	$\geq 8,0$		
			2,0			
Nitriti	NIT		NEGATIVO	POSITIVO	Uguale	
Leucociti	LEU	Cel/ μ L	NEGATIVO	Ca 125	NEGATIVO	2+
			Ca 15	Ca 500	TRACCE	3+
			Ca 70		1+	
Proteina	PRO	mg/dL	NEGATIVO	100	NEGATIVO	2+
			TRACCE(15 ^a)	$\geq 300(300^a)$	TRACCE(BASSO ^a)	3+
			30		1+	

Analisi	Stampato	Unità	Risultati refertati		
			Sistema normale		Plus System
Creatinina ^a	CRE	mg/dL	10	200	Uguale
			50	300	
			100		
Rapporto creatinina/proteine ^a	P:C	mg/g	DILUITO NORMALE ^b		Uguale
			NORMALE		
			150 ANORMALE		
			300 ANORMALE		
			>500 ANORMALE		
Colore ^c	COL		GIALLO	VERDE	Uguale
			ARANCIONE	AZZURO	
			ROSSO	MARRONE	
Aspetto ^d	ASP		LIMPIDA	MOL. TORB.	Uguale
			LEGG. TORBIDA	ALTRO	
			TORBIDA		

a. Queste analisi e risultati sono disponibili solo quando si utilizzano le strisce reattive Multistix Pro.

b. Il campione è troppo diluito per determinare con precisione un risultato accurato. Ripetere l'analisi con un nuovo campione.

c. Il colore può essere accompagnato da "LT" (Chiaro) o "DK" (Scuro) quando è determinato dallo strumento. Se si determina visivamente, le descrizioni di default possono essere cambiate dall'utente; i risultati possono refertare anche "ALTRO".

d. Determinato a vista. I risultati riportati sono le descrizioni predefinite modificabili dall'utente.

Tabell D-9: Italienske internasjonale enheter (SI)

Analisi	Stampato	Unità	Risultati refertati			
			Sistema normale		Plus System	
Glucosio	GLU	mmol/L	NEGATIVO	28	NEGATIVO	2+
			5,5	>=55	TRACCE	3+
			14		1+	
Bilirubina	BIL		NEGATIVO	MEDIO	NEGATIVO	2+
			LEGGERO	FORTE	1+	3+
Chetoni	KET	mmol/L	NEGATIVO	3,9	NEGATIVO	2+
			TRACCE	>=7,8	TRACCE	3+
			1,5		1+	
Peso Specifico	PS		<=1,005	1,020	Uguale	
			1,010	1,025		
			1,015	>=1,030		
Sangue occulto	SAN	eri/ μ L	0	Ca 80	NEGATIVO	1+
			Ca 10	Ca 200	TRACCE(LIS.)	2+
			Ca 25		TRACCE(INT.)	3+

Analisi	Stampato	Unità	Risultati refertati			
			Sistema normale		Plus System	
pH	pH		5,0	7,5	Uguale	
			5,5	8,0		
			6,0	8,5		
			6,5	>=9,0		
			7,0			
Urobilinogeno	URO	µmol/L	3,2	66	Uguale	
			16	>=131		
			33			
Nitriti	NIT		NEGATIVO	POSITIVO	Uguale	
Leucociti	LEU	Cel/µL	0	Ca 125	NEGATIVO	2+
			Ca 15	Ca 500	TRACCE	3+
			Ca 70		1+	
Proteina	PRO	g/L	NEGATIVO	1,0	NEGATIVO	2+
			TRACCE (0,15 ^a)	>=3,0(3,0 ^a)	TRACCE (BASSO ^a)	3+
			0,3		1+	

Analisi	Stampato	Unità	Risultati refertati		
			Sistema normale		Plus System
Creatinina ^a	CRE	mmol/L	0,9	17,7	Uguale
			4,4	26,5	
			8,8		
Rapporto creatinina/proteine ^a	P:C	mg/mmol	DILUITO NORMALE ^b		Uguale
			NORMALE		
			17,0 ANORMALE		
			33,9 ANORMALE		
			>56,6 ANORMALE		
Colore ^c	COL		GIALLO	VERDE	Uguale
			ARANCIONE	AZZURO	
			ROSSO	MARRONE	
Aspetto ^d	ASP		LIMPIDA	MOL. TORB.	Uguale
			LEGG. TORBIDA	ALTRO	
			TORBIDA		

a. Queste analisi e risultati sono disponibili solo quando si utilizzano le strisce reattive Multistix Pro.

b. Il campione è troppo diluito per determinare con precisione un risultato accurato. Ripetere l'analisi con un nuovo campione..

c. Il colore può essere accompagnato da "LT" (Chiaro) o "DK" (Scuro) quando è determinato dallo strumento. Se si determina visivamente, le descrizioni di default possono essere cambiate dall'utente; i risultati possono refertare anche "ALTRO".

d. Determinato a vista. I risultati riportati sono le descrizioni predefinite modificabili dall'utente.

Tabell D-10: Spanske konvensjonelle enheter

Análisis	Abreviatura	Unidades	Valores Reportados				
			Sistema Normal		Sistema de Cruces		
Glucosa	GLU	mg/dL	NEGATIVO	500	NEGATIVO	2+	
				100	>=1000	INDICIOS	3+
				250		1+	
Bilirrubina	BIL		NEGATIVO	MODERADO	NEGATIVO	2+	
			BAJO	ALTO	1+	3+	
Cetona	CET	mg/dL	NEGATIVO	40	NEGATIVO	2+	
			INDICIOS	>=80	INDICIOS	3+	
				15		1+	
Densidad (Gravedad específica)	DEN		<=1.005	1.020	Ninguna Diferencia		
			1.010	1.025			
			1.015	>=1.030			
Sangre oculta	SAN	Hem/ μ L	NEGATIVO	Apr 25	NEGATIVO	1+	
			IND. HEMOLIZ.	Apr 80	IND. HEMOLIZ.	2+	
			IND. INTACTOS	Apr 200	IND. INTACTOS	3+	

Análisis	Abreviatura	Unidades	Valores Reportados			
			Sistema Normal		Sistema de Cruces	
pH	pH		5.0	7.5	Ninguna Diferencia	
			5.5	8.0		
			6.0	8.5		
			6.5	>=9.0		
			7.0			
Urobilinógeno	URO	E.U./dL	0.2	4.0	Ninguna Diferencia	
			1.0	>=8.0		
			2.0			
Nitrito	NIT		NEGATIVO	POSITIVO	Ninguna Diferencia	
Leucocitos	LEU	Leu/ μ L	NEGATIVO	Apr 125	NEGATIVO	2+
			Apr 15	Apr 500	INDICIOS	3+
			Apr 70		1+	
Proteínas	PRO	mg/dL	NEGATIVO	100	NEGATIVO	2+
			INDICIOS (15 ^a)	>=300(300 ^a)	INDICIOS (BAJO ^a)	3+
			30		1+	

Análisis	Abreviatura	Unidades	Valores Reportados		
			Sistema Normal		Sistema de Cruces
Creatinina ^a	CRE	mg/dL	10	200	Ninguna Diferencia
			50	300	
			100		
Cociente de proteínas/ creatinina ^a	P:C	mg/g	DILUIDO NORMAL ^b		Ninguna Diferencia
			NORMAL		
			150 ANORMAL		
			300 ANORMAL		
			>500 ANORMAL		
Color ^c	COL		AMARILLO	VERDE	Ninguna Diferencia
			NARANJA	AZUL	
			ROJO	MARRON	
Aspecto ^d	ASP		CLARO	MUY TURBIO	Ninguna Diferencia
			LIG. TURBIO	OTROS	
			TURBIO		

a. Estas pruebas y resultados sólo estarán disponibles si se utilizan tiras reactivas MULTISTIX PRO.

b. La muestra está demasiado diluida para determinar de forma exacta el resultado del cociente. Repetir la prueba con una muestra nueva.

c. El color puede ir precedido de CL. u OSC. cuando es determinado por el analizador. Si se determina visualmente, el usuario puede modificar las descripciones predeterminadas. El resultado también puede ser "Otros".

d. Determinado visualmente. Los resultados comunicados son descripciones predeterminadas que el usuario puede modificar.

Tabell D-11: Spanske internasjonale enheter (SI)

Análisis	Abreviatura	Unidades	Valores Reportados			
			Sistema Normal		Sistema de Cruces	
Glucosa	GLU	mmol/L	NEGATIVO	28	NEGATIVO	2+
			5.5	>=55	INDICIOS	3+
			14		1+	
Bilirrubina	BIL		NEGATIVO	MODERADO	NEGATIVO	2+
			BAJO	ALTO	1+	3+
Cetona	CET	mmol/L	NEGATIVO	3.9	NEGATIVO	2+
			INDICIOS	>=7.8	INDICIOS	3+
			1.5		1+	
Densidad (Gravedad específica)	DEN		<=1.005	1.020	Ninguna Diferencia	
			1.010	1.025		
			1.015	>=1.030		
Sangre oculta	SAN	Eri/ μ L	0	Apr 80	NEGATIVO	1+
			Apr 10	Apr 200	IND.HEMOLIZ.	2+
			Apr 25		IND.INTACTOS	3+

Análisis	Abreviatura	Unidades	Valores Reportados			
			Sistema Normal		Sistema de Cruces	
pH ^a	pH		5.0	7.5	Ninguna Diferencia	
			5.5	8.0		
			6.0	8.5		
			6.5	>=9.0		
			7.0			
Urobilinógeno	URO	µmol/L	3.2	66	Ninguna Diferencia	
			16	>=131		
			33			
Nitrito	NIT		NEGATIVO	POSITIVO	Ninguna Diferencia	
Leucocitos	LEU	Leu/µL	NEGATIVO	Apr 125	NEGATIVO	2+
			Apr 15	Apr 500	INDICIOS	3+
			Apr 70		1+	
Proteínas	PRO	g/L	NEGATIVO	1.0	NEGATIVO	2+
			INDICIOS (0.15 ^a)	>=3.0(3.0 ^a)	INDICIOS (BAJO ^a)	3+
			0.3		1+	

Análisis	Abreviatura	Unidades	Valores Reportados		
			Sistema Normal		Sistema de Cruces
Creatinina ^a	CRE	mmol/L	0.9	17.7	Ninguna Diferencia
			4.4	26.5	
			8.8		
Cociente de proteínas/ creatinina ^a	P:C	mg/mmol	DILUIDO NORMAL ^b		Ninguna Diferencia
			NORMAL		
			17.0 ANORMAL		
			33.9 ANORMAL		
			>56.6 ANORMAL		
Color ^c	COL		AMARILLO	VERDE	Ninguna Diferencia
			NARANJA	AZUL	
			ROJO	MARRON	
Aspecto ^d	ASP		CLARO	MUY TURBIO	Ninguna Diferencia
			LIG. TURBIO	OTROS	
			TURBIO		

a. Estas pruebas y resultados sólo estarán disponibles si se utilizan tiras reactivas MULTISTIX PRO.

b. La muestra está demasiado diluida para determinar de forma exacta el resultado del cociente. Repetir la prueba con una muestra nueva.

c. El color puede ir precedido de CL. u OSC. cuando es determinado por el analizador. Si se determina visualmente, el usuario puede modificar las descripciones predeterminadas. El resultado también puede ser "Otros".

d. Determinado visualmente. Los resultados comunicados son descripciones predeterminadas que el usuario puede modificar.

Tabell D-12: Portugisiske konvensjonelle enheter

Exame	Impresso	Unidades	Valores relatados			
			Sistema padrão		Sistema PLUS	
Glicose	GLI	mg/dL	NEGATIVO	500	NEGATIVO	2+
			100	>=1000	INDICIO	3+
			250		1+	
Bilirrubina	BIL		NEGATIVO	MODERADO	NEGATIVO	2+
			PEQUENO	GRANDE	1+	3+
Acetona	CET	mg/dL	NEGATIVO	40	NEGATIVO	2+
			INDICIO	>=80	INDICIO	3+
			15		1+	
Densidade	DEN		<=1,005	1,020	Sem diferenças	
			1,010	1,025		
			1,015	>=1,030		
Sangue oculto	SAN		NEGATIVO	PEQUENO	NEGATIVO	1+
			INDICIO-LISADO	MODERADO	INDICIO-LISADO	2+
			INDICIO-INTACTO	GRANDE	INDICIO-INTACTO	3+

Exame	Impresso	Unidades	Valores relatados			
			Sistema padrão		Sistema PLUS	
pH	pH		5,0	7,5	Sem diferenças	
			5,5	8,0		
			6,0	8,5		
			6,5	>=9,0		
			7,0			
Urobilinogênio	URO	mg/dL	0,2	4,0	Sem diferenças	
			1,0	>=8,0		
			2,0			
Nitrito	NIT		NEGATIVO	POSITIVO	Sem diferenças	
Leucócitos	LEU		NEGATIVO	MODERADO	NEGATIVO	2+
			INDICIO	GRANDE	INDICIO	3+
			PEQUENO		1+	
Proteína	PRO	mg/dL	NEGATIVO	100	NEGATIVO	2+
			INDICIO (15 ^a)	>=300 (300 ^a)	INDICIO (BAIXO ^a)	3+
			30		1+	

Exame	Impresso	Unidades	Valores relatados		
			Sistema padrão		Sistema PLUS
Creatinina ^a	CRE	mg/dL	10	200	Sem diferenças
			50	300	
			100		
Relação proteína-creatinina ^a	P:C	mg/g	DILUIDO NORMAL ^b		Sem diferenças
			NORMAL	300 ANORMAL	
			150 ANORMAL	>500 ANORMAL	
Cor ^c	COR		AMARELO	VERDE	Sem diferenças
			LARANJA	AZUL	
			VERMELHO	MARROM	
Aspecto ^d	ASP		CLARO	TURVO	Sem diferenças
			POUCO	OUTROS	
			NEBULOSO		
			NEBULOSO		

a. Esses testes e resultados estão disponíveis apenas usando as tiras reagentes Multistix Pro.

b. A amostra está muito diluída para determinar um resultado de relação com precisão. Repita o teste em uma nova amostra.

c. A coloração pode ser precedida por CL. ou ES. quando determinada pelo analisador. Se forem determinadas visualmente, as descrições padrão poderão ser mudadas pelo usuário. Outras descrições também podem ser informadas.

d. Determinado visualmente. Os resultados informados são descrições padrão que podem ser mudadas pelo usuário.

Tabell D-13: Portugisiske internasjonale enheter (SI)

Exame	Impresso	Unidades	Valores relatados				
			Sistema padrão		Sistema PLUS		
Glicose	GLI	mmol/L	NEGATIVO	28	NEGATIVO	2+	
				5,5	>=55	INDICIO	3+
				14		1+	
Bilirrubina	BIL		NEGATIVO	MODERADO	NEGATIVO	2+	
			PEQUENO	GRANDE	1+	3+	
Acetona	CET	mmol/L	NEGATIVO	3,9	NEGATIVO	2+	
			INDICIO	>=7,8	INDICIO	3+	
				1,5		1+	
Densidade	DEN		<=1,005	1,020	Sem diferenças		
				1,010		1,025	
				1,015		>=1,030	
Sangue oculto	SAN		NEGATIVO	PEQUENO	NEGATIVO	1+	
			INDICIO-LISADO	MODERADO	INDICIO-LISADO	2+	
			INDICIO-INTACTO	GRANDE	INDICIO-INTACTO	3+	

Exame	Impresso	Unidades	Valores relatados			
			Sistema padrão		Sistema PLUS	
pH	pH		5,0	7,5	Sem diferenças	
			5,5	8,0		
			6,0	8,5		
			6,5	>=9,0		
			7,0			
Urobilinogênio	URO	µmol/L	3,2	66	Sem diferenças	
			16	>=131		
			33			
Nitrito	NIT		NEGATIVO	POSITIVO	Sem diferenças	
Leucócitos	LEU		NEGATIVO	MODERADO	NEGATIVO	2+
			INDICIO	GRANDE	INDICIO	3+
			PEQUENO		1+	
Proteína	PRO	g/L	NEGATIVO	1,0	NEGATIVO	2+
			INDICIO (0,15 ^a)	>=3,0 (3,0 ^a)	INDICIO (BAIXO ^a)	3+
			0,3		1+	

Exame	Impresso	Unidades	Valores relatados		
			Sistema padrão		Sistema PLUS
Creatinina ^a	CRE	mmol/L	0,9	17,7	Sem diferenças
			4,4	26,5	
			8,8		
Relação proteína- creatinina ^a	P:C	mg/mmol	DILUIDO NORMAL ^b		Sem diferenças
			NORMAL	33,9 ANORMAL	
			17,0 ANORMAL	>56,6 ANORMAL	
Cor ^c	COR		AMARELO	VERDE	Sem diferenças
			LARANJA	AZUL	
			VERMELHO	MARROM	
Aspecto ^d	ASP		CLARO	TURVO	Sem diferenças
			POUCO	OUTROS	
			NEBULOSO		
			NEBULOSO		

a. Esses testes e resultados estão disponíveis apenas usando as tiras reagentes Multistix Pro.

b. A amostra está muito diluída para determinar um resultado de relação com precisão. Repita o teste em uma nova amostra.

c. A coloração pode ser precedida por CL. ou ES. quando determinada pelo analisador. Se forem determinadas visualmente, as descrições padrão poderão ser mudadas pelo usuário. Outras descrições também podem ser informadas.

d. Determinado visualmente. Os resultados informados são descrições padrão que podem ser mudadas pelo usuário.

Tabell D-14: Svenske konvensjonelle enheter

Test	Förkortning	Enheter	Rapporterade resultat			
			Normalt system		Plussystem	
Glukos	GLU	mmol/L	NEGATIV	500	NEGATIV	2+
			100	≥ 1000	SPAAR	3+
			250		1+	
Bilirubin	BIL		NEGATIV	LAGOM	NEGATIV	2+
			LITEN	STOR	1+	3+
Keton	KET	mg/dL	NEGATIV	40	NEGATIV	2+
			SPAAR	≥ 80	SPAAR	3+
			15		1+	
Specifik vikt	SG		$\leq 1,005$	1,020	Ingen skillnad	
			1,010	1,025		
			1,015	$\geq 1,030$		
Ockult blod	BLD		NEGATIV	LITEN	NEGATIV	1+
			SPAAR-LYSERAD	LAGOM	SPAAR-LYSERAD	2+
			SPAAR-INTAKT	STOR	SPAAR-INTAKT	3+

Test	Förkortning	Enheter	Rapporterade resultat			
			Normalt system		Plussystem	
pH	pH		5,0	7,5	Ingen skillnad	
			5,5	8,0		
			6,0	8,5		
			6,5	>=9,0		
			7,0			
Urobilinogen	UBG	E.U./dL	0,2	4,0	Ingen skillnad	
			1,0	>=8,0		
			2,0			
Nitrit	NIT		NEGATIV	POSITIV	Ingen skillnad	
Leukocyter	LEU		NEGATIV	LAGOM	NEGATIV	2+
			SPAAR	STOR	SPAAR	3+
			LITEN		1+	
Protein	PRO	mg/dL	NEGATIV	100	NEGATIV	2+
			SPAAR (15 ^a)	>=300 (300 ^a)	SPAAR (LAAG ^a)	3+
			30		1+	

Test	Förkortning	Enheter	Rapporterade resultat		
			Normalt system		Plussystem
Kreatinin ^a	CRE	mg/dL	10	200	Ingen skillnad
			50	300	
			100		
Protein-kreatinin-kvot ^a	P:C	mg/g	NORMAL SPAEDNING ^b		Ingen skillnad
			NORMAL		
			150 ONORMAL		
			300 ONORMAL		
			>500 ONORMAL		
Färg ^c	COL		GUL	GROEN	Ingen skillnad
			ORANGE	BLAA	
			ROED	BRUN	
Klarhet ^d	CLA		KLAR	GRUMLIG	Ingen skillnad
			ANINGEN OKLAR	ANNAT	
			OKLAR		

a. De här testerna och resultaten finns endast om du använder Multistix-Pro reagensstickor.

b. Det går inte att bestämma rätt kvotresultat eftersom proverna är för utspädda. Upprepa testet med ett nytt prov.

c. Färg kan föregås av CL eller DK när den bestäms med analysinstrumentet. Om färgen bestäms med ögat kan standardbeskrivningar ändras av användaren. Även annat kan rapporteras.

d. Bestämd med ögat. Rapporterade resultat är standardbeskrivningar som kan ändras av användaren.

Tabell D-15: Svenske internasjonale enheter (SI)

Test	Utskrivna	Enheter	Rapporterte värden				
			Standardsystem		PLUS-system		
Glukos	GLU	mmol/L	NEGATIV	28	NEGATIV	2+	
				5,5	>=55	SPAAR	3+
				14		1+	
Bilirubin	BIL		NEGATIV	LAGOM	NEGATIV	2+	
			LITEN	STOR	1+	3+	
Keton	KET	mmol/L	NEGATIV	3,9	NEGATIV	2+	
			SPAAR	>=7,8	SPAAR	3+	
				1,5		1+	
Specifik gravitet	DEN		<=1,005	1,020	Ingen skillnad		
				1,010		1,025	
				1,015		>=1,030	
Ockult blod	BLD	Ery/ μ L	NEGATIV	Ca 25	NEGATIV	1+	
			SPAAR-LYSERAD	Ca 80	SPAAR-LYSERAD	2+	
			SPAAR-INTAKT	Ca 200	SPAAR-INTAKT	3+	

Test	Utskrivna	Enheter	Rapporterade värden			
			Standardsystem		PLUS-system	
pH	pH		5,0	7,5	Ingen skillnad	
			5,5	8,0		
			6,0	8,5		
			6,5	>=9,0		
			7,0			
Urobilinogen	UBG	µmol/L	3,2	66	Ingen skillnad	
			16	>=131		
			33			
Nitrit	NIT		NEGATIV	POSITIV	Ingen skillnad	
Leukocyter	LEU	Leu/µL	NEGATIV	Ca 125	NEGATIV	2+
			Ca 15	Ca 500	SPAAR	3+
			Ca 70		1+	
Protein	PRO	g/L	NEGATIV	1,0	NEGATIV	2+
			SPAAR (0,15 ^a)	>=3,0 (3,0 ^a)	SPAAR (LAAG ^a)	3+
			0,3		1+	

Test	Utskrivna	Enheter	Rapporterade värden		
			Standardsystem		PLUS-system
Kreatinin ^a	CRE	mmol/L	0,9	17,7	Ingen skillnad
			4,4	26,5	
			8,8		
Protein-kreatinin-kvot ^a	P:C	mg/mmol	NORMAL SPAEDNING ^b		Ingen skillnad
			NORMAL		
			17,0 ONORMAL		
			33,9 ONORMAL		
			>56,6 ONORMAL		
Faerg ^c	COL		GUL	GROEN	Ingen skillnad
			ORANGE	BLAA	
			ROED	BRUN	
Klarhet ^d	CLA		KLAR	GRUMLIG	Ingen skillnad
			ANINGEN OKLAR	ANNAT	
			OKLAR		

a. De här testerna och resultaten finns endast om du använder Multistix-Pro reagensstickor.

b. Det går inte att bestämma rätt kvotresultat eftersom proverna är för utspädda. Upprepa testet med ett nytt prov.

c. Färg kan föregås av CL eller DK när den bestäms med analysinstrumentet. Om färgen bestäms med ögat kan standardbeskrivningar ändras av användaren. Även annat kan rapporteras.

d. Bestämd med ögat. Rapporterade resultat är standardbeskrivningar som kan ändras av användaren.

Tabell D-16: Svenske enheter – nordisk Plus-system

Test	Utskrivna	Enheter	Rapporterade resultat			
			Normal-system		PLUS-system	
Glukos	GLU		NEGATIV	3+	NEGATIV	2+
			1+	4+	SPAAR	3+
			2+		1+	
Bilirubin	BIL		NEGATIV	2+	Ingen skillnad	
			1+	3+		
Keton	KET		NEGATIV	3+	NEGATIV	2+
			1+	4+	SPAAR	3+
			2+		1+	
Specifik gravitet	DEN		<=1,005	1,020	Ingen skillnad	
			1,010	1,025		
			1,015	>=1,030		
Ockult blod	BLD		NEGATIV	1+	Ingen skillnad	
			+/-	2+		
			+/- INTAKT	3+		

Test	Utskrivna	Enheter	Rapporterade resultat			
			Normal-system		PLUS-system	
pH	pH		5,0	7,5	Ingen skillnad	
			5,5	8,0		
			6,0	8,5		
			6,5	>=9,0		
			7,0			
Urobilinogen	URO	µmol/L	3,2	66	Ingen skillnad	
			16	>=131		
			33			
Nitrit	NIT		NEGATIV	POSITIV	Ingen skillnad	
Leukocyter	LEU		NEGATIV	3+	NEGATIV	2+
			1+	4+	SPAAR	3+
			2+		1+	
Protein	PRO		NEGATIV	2+	NEGATIV	2+
			+/- (LAAG ^a)	3+	SPAAR (LAAG ^a)	3+
			1+		1+	

Test	Utskrivna	Enheter	Rapporterade resultat		
			Normal-system		PLUS-system
Kreatinin ^a	KRE	mmol/L	0,9	17,7	Ingen skillnad
			4,4	26,5	
			8,8		
Protein-kreatinin-kvot ^a	P:K	mg/mmol	NORMAL SPAEDNING ^b		Ingen skillnad
			NORMAL	33,9 ONORMAL	
			17,0 ONORMAL	>56,6 ONORMAL	
Faerg ^c	COL		GUL	GROEN	Ingen skillnad
			ORANGE	BLAA	
			ROED	BRUN	
Klarhet ^d	CLA		KLAR	GRUMLIG	Ingen skillnad
			ANINGEN	ANNAT	
			OKLAR		
			OKLAR		

a. De här testerna och resultaten finns endast om du använder Multistix-Pro reagensstickor.

b. Det går inte att bestämma rätt kvotresultat eftersom proverna är för utspädda. Upprepa testet med ett nytt prov.

c. Färg kan föregås av CL eller DK när den bestäms med analysinstrumentet. Om färgen bestäms med ögat kan standardbeskrivningar ändras av användaren. Även annat kan rapporteras.

d. Bestämd med ögat. Rapporterade resultat är standardbeskrivningar som kan ändras av användaren.

Tabell D-17: Japanske konvensjonelle enheter

検査	印刷	単位	報告された結果			
			標準システム		プラスシステム	
Glucose (ブドウ糖)	GLU	g/dL	-	0.5	-	2+
			0.1	≥ 1.0	+/-	3+
			0.25		1+	
Bilirubin (ビリルビン)	BIL		-	2+	同左	
			1+	3+		
Ketone (ケトン体)	KET		-	2+	同左	
			+/-	3+		
			1+			
Specific Gravity (比重) (屈折率 - 0.005 選択単位)	SG		≤ 1.005	1.020	同左	
			1.010	1.025		
			1.015	≥ 1.030		
Occult Blood (潜血)	OB		-	1+	同左	
			+/- LYSED	2+		
			+/- INTACT	3+		

検査	印刷	単位	報告された結果			
			標準システム		プラスシステム	
pH	pH		5.0	7.5	同左	
			5.5	8.0		
			6.0	8.5		
			6.5	>=9.0		
			7.0			
Protein (蛋白質)	PRO	mg/dL	-	100	-	2+
			+/- (15 ^a)	>=300 (300 ^a)	+/(LOW ^a)	3+
			30		1+	
Urobilinogen (ウロビリノーゲン)	URO	E.U./dL	0.1	4.0	同左	
			1.0	>=8.0		
			2.0			
Nitrite (亜硝酸塩)	NIT		-	+	同左	
Leukocytes (白血球)	WBC		-	2+	同左	
			+/-	3+		
			1+			

検査	印刷	単位	報告された結果		
			標準システム		プラスシステム
Creatinine (クレアチニン) ^a	CRE	mg/dL	10	200	同左
			50	300	
			100		
Protein-to-Creatinine Ratio (蛋白 / クレアチニン比) ^a	P:C	mg/g	NORMAL DILUTE ^b		同左
			NORMAL	300 ABNORMAL	
			150 ABNORMAL	>500 ABNORMAL	
Color (色調) ^c	COL		YELLOW	GREEN	同左
			ORANGE	BLUE	
			RED	BROWN	
Clarity (混濁) ^d	CLA		-	2+	同左
			+/-	OTHER	
			1+		

a. MULTISTIX PRO 試験紙を使用した場合のみ、これらの検査を実施して結果を得ることができます。

b. 尿検体が希薄すぎます。正確な結果を得ることができません。新たに採取した検体（早朝第一尿が望ましい）で再検査してください。

c. 色調を尿分析器で測定する場合、“LT.” (Light) または “DK.” (Dark) を表示することがあります。

見た目で判断する場合、ユーザーが初期設定の説明を変更することができます。“OTHER” もレポートできます。

d. 目視判定します。目視判定する場合、ユーザーが初期設定の表示値を変更することができます。

Tabell D-18: Japanske JCCLS-enheter

検査	印刷	単位	報告された結果			
			標準システム		プラスシステム	
Glucose (ブドウ糖)	GLU	mg/dL	-	500	-	3+
			100	>=1000	1+	4+
			250		2+	
Bilirubin (ビリルビン)	BIL		-	2+	同左	
			1+	3+		
Ketone (ケトン体)	KET		-	2+	同左	
			+/-	3+		
			1+			
Specific Gravity (比重) (屈折率 - 0.005 選択単位)	SG		<=1.005	1.020	同左	
			1.010	1.025		
			1.015	>=1.030		
Occult Blood (潜血)	OB		-	1+	同左	
			+/- LYSED	2+		
			+/- INTACT	3+		

検査	印刷	単位	報告された結果			
			標準システム		プラスシステム	
pH	pH		5.0	7.5	同左	
			5.5	8.0		
			6.0	8.5		
			6.5	>=9.0		
			7.0			
Protein (蛋白質)	PRO	mg/dL	-	100	-	2+
			+/- (15 ^a)	>=300(300 ^a)	+/(LOW ^a)	3+
			30		1+	
Urobilinogen (ウロビリノーゲン)	URO	E.U./dL	0.1	4.0	同左	
			1.0	>=8.0		
			2.0			
Nitrite (亜硝酸塩)	NIT		-	+	同左	
Leukocytes (白血球)	WBC		-	2+	同左	
			+/-	3+		
			1+			

検査	印刷	単位	報告された結果		
			標準システム	プラスシステム	
Creatinine (クレアチニン) ^a	CRE	mg/dL	10	200	同左
			50	300	
			100		
Protein-to-Creatinine Ratio (蛋白 / クレアチニン比) ^a	P:C	mg/g	NORMAL DILUTE ^b		同左
			NORMAL		
			150 ABNORMAL		
			300 ABNORMAL		
			>500 ABNORMAL		
Color (色調) ^c	COL		YELLOW	GREEN	同左
			ORANGE	BLUE	
			RED	BROWN	
Clarity (混濁) ^d	CLA		-	2+	同左
			+/-	OTHER	
			1+		

a. MULTISTIX PRO 試験紙を使用した場合のみ、これらの検査を実施して結果を得ることができます。

b. 尿検体が希薄すぎます。正確な結果を得ることができません。新たに採取した検体（早朝第一尿が望ましい）で再検査してください。

c. 色調を尿分析器で測定する場合、“LT.”（Light）または“DK.”（Dark）を表示することがあります。

見た目で判断する場合、ユーザーが初期設定の説明を変更することができます。“OTHER”もレポートできます。

d. 目視判定します。目視判定する場合、ユーザーが初期設定の表示値を変更することができます。

CLINITEK Microalbumin 9 – parameterresultater for reagensstrimmel for urinanalyse

CLINITEK Microalbumin 9-reagensstrimler for urinanalyse brukes for å teste følgende parametere: Glukose, keton, pH, okkult blod, nitritt, leukocytter, protein, albumin, kreatinin, farge, klarhet, A/K-forhold og P:C Ratio.

Merk Plus-systemet overstyrer valg av Normal eller SI-enhet.

Merk Når Mark Positives (merk positive) er angitt til YES, merkes resultatene i det skyggelagte området med en stjerne (*).

Tabell D-19: CLINITEK Microalbumin 9 – engelske konvensjonelle enheter

Test Abbreviation	Units	Normal	Plus System
PRO	mg/dL	NEGATIVE	NEGATIVE
		15	LOW
		30	1+
		100	2+
		300	3+
GLU	mg/dL	NEGATIVE	NEGATIVE
		100	TRACE
		250	1+
		500	2+
		1000	3+
		>=2000	4+
KET	mg/dL	NEGATIVE	NEGATIVE
		TRACE	TRACE
		15	1+
		40	2+
		>=80	3+

Test Abbreviation	Units	Normal	Plus System
A:C	mg/g	NORMAL DILUTE < 30 NORMAL 30–300 ABNORMAL > 300 HIGH ABNORMAL	No Difference
P:C	mg/g	NORMAL DILUTE NORMAL 300 ABNORMAL 1500 ABNORMAL 3000 ABNORMAL >=5000 ABNORMAL	No Difference

Tabell D-20: CLINITEK Microalbumin 9 – engelske og kinesiske SI-enheter

Test Abbreviation	Units	Normal	Plus System
PRO	g/L	NEGATIVE 0.15 0.3 1.0 3.0	NEGATIVE LOW 1+ 2+ 3+
GLU	mmol/L	NEGATIVE 5.5 14 28 55 >=110	NEGATIVE TRACE 1+ 2+ 3+ 4+

Test Abbreviation	Units	Normal	Plus System
KET	mmol/L	NEGATIVE	NEGATIVE
		TRACE	TRACE
		1.5	1+
		3.9	2+
		≥ 7.8	3+
A:C	mg/mmol	NORMAL	No Difference
		DILUTE	
		< 3.4	
		NORMAL	
		3.4–33.9	
		ABNORMAL	
> 33.9			
P:C	mg/mmol	HIGH	No Difference
		ABNORMAL	
		NORMAL	
		33.9	
		ABNORMAL	
		170	
		ABNORMAL	
339			
ABNORMAL			
≥ 566			
ABNORMAL			

Tabell D-21: CLINITEK Microalbumin 9 – engelske og nordiske enheter

Test Abbreviation	Units	Normal	Plus System
PRO	none	NEGATIVE	No Difference
		LOW	
		1+	
		2+	
		3+	

Test Abbreviation	Units	Normal	Plus System
GLU	none	NEGATIVE	NEGATIVE
		1+	TRACE
		2+	1+
		3+	2+
		4+	3+
		5+	4+
KET	none	NEGATIVE	NEGATIVE
		+1	TRACE
		+2	1+
		+3	2+
		+4	3+
A:C	mg/mmol	NORMAL	No Difference
		DILUTE	
		< 3.4	
		NORMAL	
		3.4–33.9	
		ABNORMAL	
P:C	mg/mmol	> 33.9	No Difference
		HIGH	
		ABNORMAL	
		NORMAL	
		33.9	
		ABNORMAL	
		170	
		ABNORMAL	
		339	
		ABNORMAL	
		>=566	
		ABNORMAL	

Tabell D-22: CLINITEK Microalbumin 9 – tyske konvensjonelle enheter

Testabkürzung	Einheiten	Normal	Plus-System
PRO	mg/dL	NEGATIV	NEGATIV
		15	WENIG
		30	1+
		100	2+
		300	3+
GLU	mg/dL	NEGATIV	NEGATIV
		100	SPUR
		250	1+
		500	2+
		1000	3+
		>=2000	4+
KET	mg/dL	NEGATIV	NEGATIV
		SPUR	SPUR
		15	1+
		40	2+
		>=80	3+
A:K	mg/g	A OK / K	gleich
		GERING	
		<30	
		NORMAL	
		30-300	
		ABNORMAL	
		>300	
STARK ABNORMAL			
P:K	mg/g	P OK / K	gleich
		GERING	
		NORMAL	
		300	
		ABNORMAL	
		1500	
		ABNORMAL	
		3000	
		ABNORMAL	
>=5000			
ABNORMAL			

Tabell D-23: CLINITEK Microalbumin 9 – tyske SI-enheter

Testabkürzung	Einheiten	Normal	Plus-System
PRO	g/L	NEGATIV	NEGATIV
		0.15	WENIG
		0.3	1+
		1.0	2+
		3.0	3+
GLU	mmol/L	NEGATIV	NEGATIV
		5.5	SPUR
		14	1+
		28	2+
		55	3+
		>=110	4+
KET	mmol/L	NEGATIV	NEGATIV
		SPUR	SPUR
		1.5	1+
		3.9	2+
		>=7.8	3+
A:K	mg/mmol	A OK / K	gleich
		GERING	
		<3.4	
		NORMAL	
		3.4-33.9	
		ABNORMAL	
		>33.9	
STARK ABNORMAL			
P:K	mg/mmol	P OK / K	gleich
		GERING	
		NORMAL	
		33.9	
		ABNORMAL	
		170	
		ABNORMAL	
		339	
		ABNORMAL	
>=566			
ABNORMAL			

Tabell D-24: CLINITEK Microalbumin 9 – franske konvensjonelle enheter

Abréviation du test	Unités	Normal	Système Plus
PRO	g/L	NEGATIF	NEGATIF
		0.15	FAIBLE
		0.3	1+
		1.0	2+
		3.0	3+
GLU	g/L	NEGATIF	NEGATIF
		TRACES	TRACES
		2.5	1+
		5.0	2+
		10 >=20.0	3+ 4+
CET	g/L	NEGATIF	NEGATIF
		TRACES	TRACES
		0.15	1+
		0.4 >=0.8	2+ 3+
A:C	mg/g	NORMAL	Identique
		DILUEE	
		<30	
		NORMAL	
		30-300	
		ANORMAL	
>300			
ANORMAL			
ELEVE			
P:C	mg/g	NORMAL	Identique
		DILUEE	
		NORMAL	
		300	
		ANORMAL	
		1500	
		ANORMAL	
		3000	
		ANORMAL	
>=5000			
ANORMAL			

Tabell D-25: CLINITEK Microalbumin 9 – franske SI-enheter

Abréviation du test	Unités	Normal	Système Plus
PRO	g/L	NEGATIF	NEGATIF
		0.15	FAIBLE
		0.3	1+
		1.0	2+
		3.0	3+
GLU	mmol/L	NEGATIF	NEGATIF
		5.5	TRACES
		14	1+
		28	2+
		55	3+
		>=110	4+
KET	mmol/L	NEGATIF	NEGATIF
		TRACES	TRACES
		1.5	1+
		3.9	2+
		>=7.8	3+
A:C	mg/mmol	DILUEE	Identique
		NORMAL	
		<3.4	
		NORMAL	
		3.4-33.9	
		ANORMAL	
>33.9			
ANORMAL			
ELEVE			
P:C	mg/mmol	DILUEE	Identique
		NORMAL	
		NORMAL	
		33.9	
		ANORMAL	
		170	
		ANORMAL	
		339	
ANORMAL			
>=566			
ANORMAL			

Tabell D-26: CLINITEK Microalbumin 9 italienske konvensjonelle enheter

Abbreviazione analisi	Unità	Normale	Sistema Plus
PRO	mg/dL	NEGATIVO	NEGATIVO
		15	BASSO
		30	1+
		100	2+
		300	3+
GLU	g/L	NEGATIVO	NEGATIVO
		1.0	TRACCE
		2.5	1+
		5.0	2+
		10.0	3+
		>=20.0	4+
KET	mg/dL	NEGATIVO	NEGATIVO
		TRACCE	TRACCE
		15	1+
		40	2+
		>=80	3+
A:C	mg/g	URINA DILUITA	Uguale
		<30	
		NORMALE	
		30-300	
		ANORMALE	
		>300	
P:C	mg/g	URINA DILUITA	Uguale
		NORMALE	
		300	
		ANORMALE	
		1500	
		ANORMALE	
3000			
ANORMALE			
>=5000			
ANORMALE			

Tabell D-27: CLINITEK Microalbumin 9 – italienske SI-enheter

Abbreviazione analisi	Unità	Normale	Sistema Plus
PRO	g/L	NEGATIVO	NEGATIVO
		0.15	BASSO
		0.3	1+
		1.0	2+
		3.0	3+
GLU	mmol/L	NEGATIVO	NEGATIVO
		5.5	TRACCE
		14	1+
		28	2+
		55	3+
		>=110	4+
KET	mmol/L	NEGATIVO	NEGATIVO
		TRACCE	TRACCE
		1.5	1+
		3.9	2+
		>=7.8	3+
A:C	mg/mmol	URINA DILUITA	Uguale
		<3.4	
		NORMALE	
		3.4-33.9	
		ANORMALE	
		>33.9	
P:C	mg/mmol	URINA DILUITA	Uguale
		NORMALE	
		33.9	
		ANORMALE	
		170	
		ANORMALE	
		339	
		ANORMALE	
>=566			
ANORMALE			

Tabell D-28: CLINITEK Microalbumin 9 – spanske konvensjonelle enheter

Abreviatura del análisis	Unidades	Normal	Sistema Plus
PRO	mg/dL	NEGATIVO	NEGATIVO
		15	Bajo
		30	1+
		100	2+
		300	3+
GLU	mg/dL	NEGATIVO	NEGATIVO
		100	INDICIOS
		250	1+
		500	2+
		1000	3+
		>=2000	4+
CET	mg/dL	NEGATIVO	NEGATIVO
		INDICIOS	INDICIOS
		15	1+
		40	2+
		>=80	3+
A:C	mg/g	DILUIDO	Ninguna Diferencia
		NORMAL	
		<30	
		NORMAL	
		30-300	
		ANORMAL	
>300			
P:C	mg/g	ALTAMENTE ANORMAL	Ninguna Diferencia
		DILUIDO	
		NORMAL	
		NORMAL	
		300	
		ANORMAL	
		1500	
		ANORMAL	
		3000	
ANORMAL			
>=5000			
ANORMAL			

Tabell D-29: CLINITEK Microalbumin 9 – spanske SI-enheter

Abreviatura del análisis	Unidades	Normal	Sistema Plus
PRO	g/L	NEGATIVO	NEGATIVO
		0.15	Bajo
		0.3	1+
		1.0	2+
		3.0	3+
GLU	mmol/L	NEGATIVO	NEGATIVO
		5.5	INDICIOS
		14	1+
		28	2+
		55	3+
CET	mmol/L	NEGATIVO	NEGATIVO
		INDICIOS	INDICIOS
		1.5	1+
		3.9	2+
		>=7.8	3+
A:C	mg/mmol	DILUIDO	Ninguna Diferencia
		NORMAL	
		<3.4	
		NORMAL	
		3.4-33.9	
P:C	mg/mmol	ANORMAL	Ninguna Diferencia
		>33.9	
		ALTAMENTE ANORMAL	
		DILUIDO	
		NORMAL	
		33.9	
		ANORMAL	
		170	
		ANORMAL	
		339	
		ANORMAL	
		>=566	
		ANORMAL	

Tabell D-30: CLINITEK Microalbumin 9 – portugisiske konvensjonelle enheter

Abreviatura do teste	Unidades	Normal	Sistema Plus
PRO	mg/dL	NEGATIVO	NEGATIVO
		15	Baixo
		30	1+
		100	2+
		300	3+
GL	mg/dL	NEGATIVO	NEGATIVO
		100	Indicio
		250	1+
		500	2+
		1000	3+
		>=2000	4+
CET	mg/dL	NEGATIVO	NEGATIVO
		Indicio	Indicio
		15	1+
		40	2+
		>=80	3+
A:C	mg/g	DILUIDO	Sem diferenças
		NORMAL	
		<30	
		NORMAL	
		30-300	
		ANORMAL	
		>300	
ALTO			
P:C	mg/g	DILUIDO	Sem diferenças
		NORMAL	
		NORMAL	
		300	
		ANORMAL	
		1500	
		ANORMAL	
		3000	
		ANORMAL	
		>=5000	
ANORMAL			

Tabell D-31: CLINITEK Microalbumin 9 – portugisiske SI-enheter

Abreviatura do teste	Unidades	Normal	Sistema Plus
PRO	g/L	NEGATIVO 0.15 0.3 1.0 3.0	NEGATIVO Baixo 1+ 2+ 3+
GL	mmol/L	NEGATIVO 5.5 14 28 55 ≥110	NEGATIVO Indicio 1+ 2+ 3+ 4+
CET	mmol/L	NEGATIVO Indicio 1.5 3.9 ≥7.8	NEGATIVO Indicio 1+ 2+ 3+
A:C	mg/mmol	DILUIDO NORMAL <3.4 NORMAL 3.4-33.9 ANORMAL >33.9 ANORMAL ALTO	Sem diferenças
P:C	mg/mmol	DILUIDO NORMAL NORMAL 33.9 ANORMAL 170 ANORMAL 339 ANORMAL ≥566 ANORMAL	Sem diferenças

Tabell D-32: CLINITEK Microalbumin 9 – svenske konvensjonelle enheter

Testforkortning	Enheter	Normal	Plus-system
PRO	mg/dL	NEGATIV	NEGATIV
		15	LAAG
		30	1+
		100	2+
		300	3+
GLU	mg/dL	NEGATIV	NEGATIV
		100	SPAAR
		250	1+
		500	2+
		1000	3+
		>=2000	4+
KET	mg/dL	NEGATIV	NEGATIV
		SPAAR	SPAAR
		15	1+
		40	2+
		>=80	3+
A:K	mg/g	NORMAL	Ingen skillnad
		SPAEDNING	
		<30	
		NORMAL	
		30-300	
		ONORMAL	
P:K	mg/g	NORMAL	Ingen skillnad
		SPAEDNING	
		NORMAL	
		300	
		ONORMAL	
		1500	
ONORMAL			
3000			
ONORMAL			
>=5000			
ONORMAL			

Tabell D-33: CLINITEK Microalbumin 9 – svenske SI-enheter

Testförkortning	Enheter	Normal	Plus-system
PRO	g/L	NEGATIV	NEGATIV
		0.15	LAAG
		0.3	1+
		1.0	2+
		3.0	3+
GLU	mmol/L	NEGATIV	NEGATIV
		5.5	SPAAR
		14	1+
		28	2+
		55	3+
		>=110	4+
KET	mmol/L	NEGATIV	NEGATIV
		SPAAR	SPAAR
		1.5	1+
		3.9	2+
		>=7.8	3+
A:K	mg/mmol	NORMAL	Ingen skillnad
		SPAEDNING	
		<3.4	
		NORMAL	
		3.4-33.9	
		ONORMAL	
>33.9			
P:K	mg/mmol	HOEG	Ingen skillnad
		ONORMAL	
		NORMAL	
		SPAEDNING	
		NORMAL	
		33.9	
		ONORMAL	
		170	
ONORMAL			
339			
ONORMAL			
>= 566			
ONORMAL			

Tabell D-34: CLINITEK Microalbumin 9 – svenske nordiske enheter

Testforkortning	Enheter	Normal	Plus-system
PRO	none	NEGATIV LAAG 1+ 2+ 3+	Ingen skillnad
GLU	none	NEGATIV 1+ 2+ 3+ 4+ 5+	NEGATIV SPAAR 1+ 2+ 3+ 4+
KET	none	NEGATIV 1+ 2+ 3+ 4+	NEGATIV SPAAR 1+ 2+ 3+
A:K	mg/mmol	NORMAL SPAEDNING <3.4 NORMAL 3.4-33.9 ONORMAL >33.9 HOEG ONORMAL	Ingen skillnad
P:K	mg/mmol	NORMAL SPAEDNING NORMAL 33.9 ONORMAL 170 ONORMAL 339 ONORMAL >=566 ONORMAL	Ingen skillnad

Tabell D-35: CLINITEK Microalbumin 9 – Katakana (JAPANSKE)
konvensjonelle enheter

検査の略語	単位	標準	プラスシステム
PRO	mg/dL	-	-
		15	LOW
		30	1+
		100	2+
		300	3+
GLU	g/dL	-	-
		0.1	+/-
		0.25	1+
		0.5	2+
		1.0	3+
		>=2.0	4+
		KET	none
+/-			
1+			
2+			
3+			
A:C	mg/g	NORMAL	同左
		DILUTE	
		<30	
		NORMAL	
		30-300	
		ABNORMAL	
		>300	
HIGH ABNORMAL			
P:C	mg/g	NORMAL	同左
		DILUTE	
		NORMAL	
		300	
		ABNORMAL	
		1500	
		ABNORMAL	
		3000	
		ABNORMAL	
>=5000 ABNORMAL			

Tabell D-36: CLINITEK Microalbumin 9 – Katakana (JAPANSKE) JCCLS-enheter

検査の略語	単位	標準	プラスシステム
PRO	mg/dL	-	-
		15	LOW
		30	1+
		100	2+
		300	3+
GLU	mg/dL	-	-
		100	1+
		250	2+
		500	3+
		1000	4+
		>=2000	5+
KET	none	-	同左
		+/-	
		1+	
		2+	
		3+	
A:C	mg/g	NORMAL	同左
		DILUTE	
		<30	
		NORMAL	
		30-300	
		ABNORMAL	
		>300	
		HIGH	
ABNORMAL			
P:C	mg/g	NORMAL	同左
		DILUTE	
		NORMAL	
		300	
		ABNORMAL	
		1500	
		ABNORMAL	
		3000	
		ABNORMAL	
>=5000			
ABNORMAL			

Vedlegg E: Strekkodeleser

Generell informasjon

Du kan bruke den CLINITEK Advantus håndholdte strekkodeleseren (tilleggsutstyr) til å:

- lese strekkoder fra prøvebeholderen
- lese farge- og klarhetsstrekkoder fra spesialkortet som fulgte med leseren
- angi lot og utløpsdato
- angi pasient- og operatør-ID.

Programvaren i strekkodeleseren holder automatisk ulike strekkodeformater atskilt.

Merk Du må konfigurere strekkoden før bruk.

Installere den håndholdte strekkodeleseren

Bruk følgende fremgangsmåte for å installere den håndholdte strekkodeleseren:

1. Slå av instrumentet.
2. Koble grensesnittkabelen til i åpningen nede på den håndholdte strekkodeleseren.
3. Koble til den andre enden av kabelen til strekkodeleserporten på baksiden av instrumentet.
4. Før den godt inn, helt til den sitter som den skal og du hører et lite klikk.
5. Slå på instrumentet.

Den håndholdte strekkodeleseren avgir et pipesignal.

6. Les av konfigurasjonsstrekkodene på strekkodekortet.

Les av alle strekkodene i rekkefølgen som er angitt på kortet. Hver strekkode må bare leses én gang.

Leseren behandler kodene automatisk uten at brukeren trenger å gjøre noe.

Merk Ikke bruk noen av strekkodene som er angitt av produsenten ved leserkonfigureringen. Disse kan gjøre endringer i nødvendige parametere på instrumentet.

7. Test strekkodeleseren, og velg riktige parametere for etikettene som brukes av laboratoriet. Se *Barcode Reader Options (Alternativer for strekkodeleser)*, side 140 i denne veiledningen hvis du vil ha mer informasjon.
8. Fest støtten som fulgte med leserholderen, til holderen.
9. Sett holderen i nærheten av instrumentet.

Teste strekkodeleser

Sørg for at strekkodeleseren er installert på riktig måte, ved hjelp av prosedyren i *Installere den håndholdte strekkodeleseren*. Sørg for at strekkodeetikettene som brukes av laboratoriet, samsvarer med spesifikasjonene angitt senere i denne delen.

Bruk følgende fremgangsmåte for å teste den håndholdte strekkodeleseren:

1. Ta frem en etikett som du kjenner strekkodeverdien til.
2. Fest etiketten på en prøvebeholder eller en kopp.
3. I skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) velger du **Menu** (meny).
4. Velg **Setup** (oppsett).
5. Velg **neste skjerm bilde** åtte ganger for å få tilgang til det niende skjermbildet Setup (oppsett).
6. Velg **Perform hardware tests** (kjør maskinvaretester).
7. Velg **Bar code reader** (strekcodeleser).
8. Pek på strekkoden med leseren.
9. Trykk og hold nede utløserknappen.
10. Beveg på leseren inntil den røde linjen dekker hele bredden til strekkoden.
Leseren piper, og nummeret vises på instrumentskjermen.
11. Hvis resultatet ikke er riktig, eller hvis strekkoden ikke kan leses, gjentar du testen ved hjelp av en ny etikett.

12. Hvis resultatet fortsatt ikke er riktig, kan du se *Feilsøking* nedenfor.

Feilsøking

Det er viktig at etikettene skrives ut for ønskede spesifikasjoner. Lesefeil kan forekomme under følgende forhold:

- den smale strekbredden er for liten
- strekkodelengden er for stor
- høyden er for liten
- leseren holdes for langt unna etiketten
- bakgrunnsrefleksjonen er for høy eller lav

Testetiketten som fulgte med strekkodeleseren, kan brukes til å kontrollere om leseren fungerer som den skal. Det følger med to ark med etiketter. Hvert ark inneholder 2 etiketter i 6 symbolikk- og kontrollsifferkombinasjoner. Disse testetikettene er av kjent kvalitet og er trykt etter strekkodeleserens spesifikasjoner.

Hvis leseren ikke er i stand til å lese en etikett, må du bruke en testetikett av dette formatet på en ny prøvebeholder og utføre en strekkodetest. Hvis leseren er i stand til å lese testetiketten, kan det hende det er dårlig kvalitet på etikettene du bruker. Hvis testetiketten ikke kan leses, kan det hende det er noe feil med leseren.

Hvis du har problemer du ikke får løst, ta kontakt med lokal brukerstøtte for å få hjelp.

Spesifikasjoner

Strekkodeformater

CLINITEK Advantus-strekkodeleseren oppfyller kravene til ASTM E1466-92, "Standard Specification for Use of Bar Codes on Specimen Tubes in the Clinical Laboratory" (standardspesifikasjon for anvendelse av strekkoder på prøverør i kliniske laboratorier), (tilgjengelig hos ASTM, 100 Barr Harbor Dr., West Conshohocken, PA 19428).

Strekkodesymboler og etiketter

Strekkodesymbolene og etikettene må følge spesifikasjonene nedenfor:

Antall tegn: 1 til 30 tegn. Maksimalt 13 tegn kan vises, lagres og overføres av CLINITEK Advantus instrumentet. Tegn ut over dette må fjernes som innledende eller avsluttende tegn.

Bredde på smal strek: 0,15 til 0,51 mm (0,006 til 0,02 tommer). Det er bedre å være nærmere opptil den øvre grensen (0,51 mm / 0,02 tommer), så lenge hele strekkoden ikke overskrider den maksimale lengden.

Dette målet har innvirkning både på symbollengden og på hvor langt bort fra etiketten du kan holde den håndholdte strekkodeleseren. Hvis bredden på den smale streken er lik minimumslengden, kan symbollengden ikke være mer enn 90 mm (3,5 tommer), inkludert lysmarger, og leseren kan ikke holdes mer enn 75 mm (3 tommer) unna.

Forholdet mellom brede og smale streker: må være innenfor spesifikasjonene for formatet som brukes. Dette er vanligvis 2,0 til 3,0.

Symbollengde: varierer. Se *Smal strekbredde* hvis du vil ha mer informasjon.

Lysmarg: minimum ti ganger den smale strekbredden ved slutten av hvert symbol.

Symbolhøyde: Minst 10 mm (0,40 tommer).

Total etikettstørrelse: kan være større enn størrelsen på symbolet for å tillate utskrift av leselig informasjon. Utskrift av prøve-ID i alfanumeriske sifre anbefales på det sterkeste.

Symbolgrad: minst grad C, som definert i ANSI X3.182-1990 (tilgjengelig fra American National Standards Institute, 1430 Broadway, New York, NY 10018).

Lysbølgelengde: 630 nm (synlig rød lysdiode).

Vedlikehold



FORSIKTIG

Ikke legg leseren i vann. Huset på leseren er ikke vanntett.

Ikke bruk tørkepapir som Kimwipes. Dette kan gi riper i vinduet.

Ikke bruk noen form for løsningsmidler når du skal rengjøre leseren. Sterke kjemikalier kan skade overflatebehandlingen eller vinduet.

Rengjør strekkodeleservinduet når det er skittent:

1. Tørk av leservinduet med en myk klut eller en ansiktspapirklut fuktet med vann, eller en løsning av et mildt rengjøringsmiddel og vann.
2. Hvis du bruker en løsning med rengjøringsmiddel, må du til slutt tørke med en myk klut eller en ansiktspapirklut fuktet i vann.
3. Rengjør plasthylsteret på samme måte.

Vedlegg F: Datamaskin- og skrivergrensesnitt

Generell informasjon

Du kan koble CLINITEK Advantus-instrumentet til en vertsmaskin eller et LIS-system. Du kan også koble til en 80-koloneskriver eller en skjemas skriver. Dette vedlegget inneholder spesifikasjonskrav for de nødvendige grensesnittkablene. Ta kontakt med lokal brukerstøtte for å få mer informasjon om programmer som kobler instrumentet til en datamaskin eller et LIS.

Spesifikasjoner kabler og plugger – datamaskin

Du kan bruke en nullmodemseriekabel eller en Ethernet-kabel ved tilkobling til CLINITEK Advantus-instrumentet.

Nullmodemkabelen krysser pinnene 2 og 3, 4 og 6, og 7 og 8. Pinne 5 er rett gjennom.

Pinnetilordninger for seriekabel og maskinvarerhåndtrykk beskrives nedenfor.

Hvis du skal koble til et nettverk via Ethernet-porten, bruker du en standard CAT 5-kabel (rett kabel). Hvis du skal koble direkte til en datamaskin, bruker du en CAT 5-kabel (krysset kabel).

Pinnetilordninger for grensesnittkabel – seriell port

Pinne- nummer	Signal navn	Funksjon	Type	Signalkilde
2	RXD	Motta data	Data	Datamaskin
3	TXD	Overføre data	Data	CLINITEK Advantus
4	DTR	Dataterminal klar	Kontroll	CLINITEK Advantus
5	SG GND	Signaljord	Jord	Ikke relevant
6	DSR	Datasett klart	Kontroll	Datamaskin
7	RTS	Forespørsel om sending	Kontroll	CLINITEK Advantus
8	CTS	Klar for sending	Kontroll	Datamaskin

Ingen pinner er i bruk.

Maskinvarehåndtrykk

Signalnavn	Funksjon	Beskrivelse
TXD	Overføre data	Denne porten sender testdata og kontrollerer tegn og instrumentinformasjon.
RXD	Motta data	Denne inngangen mottar kontrolltegn for programvarehåndtrykk og data for ID-er.
RTS	Forespørsel om sending	Når denne utgangslinjen er høy, informerer den datamaskinen om at den kan sende data.
CTS	Klar for sending	Denne inngangen kontrolleres før sending av hvert tegn, og hvis den er høy, vil neste tegn bli sendt. Hvis den ikke gis av datamaskinen, så hopper kontaktpinne 7 til 8.
DSR	Datasett klart	Datamaskinen må åpne denne linjen når den er klar til å motta data. Hvis den ikke gis av datamaskinen, så hopper kontaktpinne 4 til 6.
DTR	Dataterminal klar	Dette signalet er på når instrumentets IU konfigureres for en datamaskin og datamaskinen er slått på.

Følgende signallinje er ikke implementert.

Signalnavn	Funksjon	Beskrivelse
DCD	Spring av databærer	Pinne 1
RNG	Ringindikator	Pinne 9

Spesifikasjoner kabler og plugger – skriver

Den parallelle dataskriverporten er av typen Centronics med en DB-25-kontakt.

Du kan bruke alle standard 80-koloneskrivere med Centronics-grensesnitt.

- Sett alternativet External Printer (ekstern skriver) til **On, 80-column** (på, 80-kolonne). Se *Printer (skriver)*, side 112 hvis du vil ha mer informasjon.
- Sørg for at grensesnittkabelen har en DB-25-hannkontakt. Dette er standard IBM-konfigurasjon.

Instrumentet genererer også data som passer for bruk med de 3 følgende skjemaskriverne.

Skriverprodukter skjemaskriver – Sett alternativet for ekstern skriver til **On, Form Printer 1** (på, skjemaskriver 1). Dette formatet legger til 9 mellomrom i begynnelsen av hver linje, slik at resultatene skrives riktig inn i CLINITEK-rapportskjemaet.

CLINITEK-skjemaskriver – Sett alternativet for ekstern skriver til **On, Form Printer 2** (på, skjemaskriver 2). Dette formatet legger ikke til ekstra mellomrom i begynnelsen av linjen.

Star-skjemaskriveren er en annen brukervennlig skjemaskriver – Sett alternativet for ekstern skriver til **On, Form Printer 3** (på, skjemaskriver 3). Dette formatet legger ikke til ekstra mellomrom i begynnelsen av linjen. Dette formatet omfatter også kommandoer for skriveren for å unngå at den skriver ut en oppføring før et skjema er satt på plass, og det løser ut skjemaet når utskriften er ferdig.

Hvis noen av skjemaskriverformatene brukes, vises tasten Reprint (skriv ut på nytt) på skjermen. Du kan bruke denne hvis du ønsker å skrive ut en oppføring på nytt.

Du finner ut hvilket format som passer best ved å skrive ut en oppføring ved hjelp av hvert av Form Printer-alternativene (skjemaskriver).

Pinnetilordninger for grensesnittkabel – DB-25 hannkontakt

Pinne-nummer	Signalnavn	Funksjon	Merknader	Signalkilde
1	STROBE-L	Datastrobe	1	CLINITEK Advantus
2	Data 1	Parallell datalinje		CLINITEK Advantus
3	Data 2	Parallell datalinje		CLINITEK Advantus
4	Data 3	Parallell datalinje		CLINITEK Advantus
5	Data 4	Parallell datalinje		CLINITEK Advantus
6	Data 5	Parallell datalinje		CLINITEK Advantus
7	Data 6	Parallell datalinje		CLINITEK Advantus
8	Data 7	Parallell datalinje		CLINITEK Advantus
9	Data 8	Parallell datalinje		CLINITEK Advantus
11	BUSY	Opptatt linje		Skriver
12	PRINTER OUT	Linje for utskrift		Skriver
18	SIG GND	Signaljord	2	Ikke relevant








Merknader





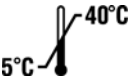







	Signalnavn	Funksjon	Beskrivelse
1	STROBE-L	Datastrobe	-L angir aktivt lavt signal
2	SIG GND	Signaljord	Pinnene 19 til 25 er også koblet til signaljord.

Vedlegg G: Symboler




Systemet og emballasje

Denne delen beskriver symbolene som blir vist i instrumentets dokumentasjon, på utsiden av CLINITEK Advantus-instrumentet og på emballasjen. Symbolene på instrumentet angir informasjon om hvor enkelte komponenter er plassert, og advarsler angående riktig betjening. Symbolene på instrumentets emballasje gir deg annen viktig informasjon. Du finner informasjon om symbolene som kan vises på CLINITEK Advantus-reagenspakningen og -etiketten, i den tilhørende brukerveiledningen for analysen.

Symbol	Beskrivelse
	<p>Dette symbolet brukes både for advarsler og forsiktighetsmeldinger.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En advarsel angir at det er risiko for personskade eller død hvis riktige betjeningsprosedyrer og praksis ikke følges. • Forsiktighetsmeldinger angir mulighet for tap av data eller skade på eller ødeleggelse av utstyret hvis ikke betjeningsprosedyrer og praksis følges nøye.
	Dette symbolet gjør oppmerksom på biologisk risiko.
	Dette symbolet angir at inngangsstrømmen er vekselstrøm.
	Dette symbolet angir plasseringen av strømkontakten (strømledningen).
	Dette symbolet angir plasseringen av skriverporten.
	Disse symbolene angir plasseringen av strekkodeleser- eller tastaturporten.
	





Symbol	Beskrivelse
	Dette symbolet angir plasseringen av en seriell port.
	Dette symbolet angir plasseringen av en Ethernet-port.
	Dette symbolet angir at hovedstrømkilden er på.
	Dette symbolet angir at hovedstrømkilden er av.
	Dette symbolet angir at produktet har en temperaturbegrensning. Produktet må lagres mellom 5–40°C.
	Dette symbolet angir at det er en <i>in vitro</i> -diagnostisk enhet eller en <i>in vitro</i> -diagnostisk medisinsk enhet.
	Dette symbolet angir at du må se brukerveiledningen.
	Dette symbolet angir at produktet er ømtålig og må behandles med forsiktighet.
	Dette symbolet angir at produktet må holdes tørt.
	Dette symbolet angir at produktet ikke må utsettes for direkte sollys og varme.
	Dette symbolet angir at produktet er tungt og bare må løftes av to eller flere personer.
	Dette symbolet angir fare for høye temperaturer. I dette tilfellet gjelder risikoen en skriverkomponent.






Symbol	Beskrivelse
	<p>Dette symbolet angir at du må lese sikkerhetsinformasjonen før du betjener enheter som er sensitive for elektrostatisk utladning, slik at produktet ikke blir skadet.</p>
	<p>Dette symbolet angir at instrumentet er type B-utstyr som gir en viss grad av beskyttelse mot elektrisk støt.</p>
	<p>Dette symbolet angir at du må følge gjeldende prosedyrer ved kassering av elektrisk og elektronisk utstyr.</p>
	
REF	<p>Dette symbolet angir nummeret som brukes ved bestilling av en del eller et produkt.</p>
SN	<p>Dette symbolet angir serienummeret til en del eller et produkt.</p>
Rev.	<p>Dette symbolet angir versjonsbokstaven for en del eller et produkt.</p>
	<p>Dette symbolet angir navn og sted for produsenten av produktet.</p>
	<p>Dette symbolet angir datoen for fremstilling av produktet.</p>
	<p>Dette symbolet angir produsentens autoriserte representant innenfor EU.</p>
	<p>Dette symbolet angir at produktet eller esken må plasseres i den retningen pilene peker.</p>
	<p>Dette symbolet angir at produktet eller esken inneholder resirkulert materiale.</p>
	<p>Dette symbolet er ment å gjøre det enklere å resirkulere korrugerte materialer. Nummeret er lisensiert i Tyskland og trykt på korrugert forsendelsesemballasje.</p>







Symbol	Beskrivelse
	Dette symbolet angir at produktet samsvarer med gjeldende direktiver i EU.
	Dette symbolet angir sikringsinformasjon.
	Dette symbolet angir at produktet er CSA-godkjent for sikkerhet (USA og Canada).

Brukergrensesnitt

Denne delen beskriver symboler som vises i instrumentets brukergrensesnitt.

Tast	Navn	Beskrivelse
	Handlingstast	Mange alternativer vises ved siden av en handlingstast. Velg denne tasten for å velge alternativet. Visningen endres alltid til et annet skjermbilde der du kan starte den valgte rutinen eller angi hvordan det valgte alternativet skal fungere.
	Syklustast	Noen alternativer vises ved siden av en syklustast. Bruk syklustasten når flere alternativer er tilgjengelige. Hver gang du velger en tast, vises et annet alternativ i utvalget. Når ønsket alternativ vises, er valget fullført.
	Valgtast	Bruk valgtaster til å velge eller avise bruk av et alternativ. Hvis det vises et merke i tastesymbolet, er alternativet valgt. Hvis tatesymbolet er tomt, er ikke alternativet valgt.
	Gå tilbake til Ready/Run (klar/kjør)	Velg denne tasten for å gå tilbake til skjermbildet Ready/Run (klar/kjør). Du må velge denne tasten når du avslutter oppsettrutinen for å lagre endringer. I alle skjermbilder der du angir data, må du velge Enter-tasten før du velger denne tasten for å lagre dataene.

Tast	Navn	Beskrivelse
	Stopp kjøring	<p>Velg denne tasten for å avbryte kjøringen eller den siste strimmelen.</p> <p>Hvis kjøringen avbrytes, vil alle strimler på plattformen umiddelbart sendes til avfallsbeholderen, og ingen resultater vil bli rapportert.</p> <p>Denne tasten vises i skjermbildet Ready/Run (klar/kjør) og blir aktivert når det registreres en strimmel.</p>
	Hjelp	<p>Velg denne tasten for å vise skjermbildet for hjelp med informasjon om skjermbildet.</p> <p>Velg Previous Screen (forrige skjermbilde) i skjermbildet for å gå tilbake til det forrige skjermbildet.</p> <p>Hjelp er ikke tilgjengelig i alle skjermbilder.</p>
	Neste skjermbilde	<p>Velg denne tasten for å vise det neste skjermbildet i en serie av skjermbilder.</p> <p>Denne tasten vises bare hvis det finnes flere skjermbilder.</p>
	Forrige skjermbilde	<p>Velg denne tasten for å gå tilbake til forrige skjermbilde i en serie av skjermbilder.</p> <p>Denne tasten vises bare hvis det finnes tidligere skjermbilder.</p>
	Enter	<p>Velg denne tasten for å bekrefte data du har angitt, f.eks. IDer, sekvensnumre, dato og klokkeslett.</p> <p>Hvis du avslutter et skjermbilde uten å velge Enter, blir ikke de angitte dataene lagret i instrumentets minne.</p>

Tast	Navn	Beskrivelse
	Gå til høyre	Velg denne tasten for å flytte markøren et felt til høyre. Hvis markøren er så langt til høyre som mulig, skjer det ingenting når du velger denne tasten. Hvis du flytter markøren, vil ikke dette slette noen tegn, og nye tegn kan angis direkte over eventuelle ugyldige tegn.
	Gå til venstre	Velg denne tasten for å flytte markøren et felt til venstre. Hvis markøren er så langt til venstre som mulig, skjer det ingenting når du velger denne tasten. Tegnet i gjeldende posisjon, slettes vanligvis før markøren flyttes til venstre. Hvis tasten vises i kombinasjon med tasten for å gå til høyre, vil ikke de eksisterende tegnene slettes når markøren flyttes.
	Gå opp	Velg denne tasten for å vise tidligere lagrede resultater eller oppføringer i synkende rekkefølge (lavere sekvensnumre).
	Gå 10 opp	Velg denne tasten for å vise oppføringen lagret ti posisjoner lavere enn den gjeldende oppføringen. Hvis det finnes mindre enn ti resultater som har lavere nummer, vil det eldste lagrede resultatet eller den eldste oppføringen vises.
	Gå ned	Velg denne tasten for å vise det neste lagrede resultatet eller den neste lagrede oppføringen i stigende rekkefølge (høyere sekvensnumre).
	Gå 10 ned	Velg denne tasten for å vise oppføringen som er lagret ti posisjoner høyere enn den gjeldende oppføringen. Hvis det finnes mindre enn ti resultater med høyere nummer, vil det sist lagrede resultatet eller den sist lagrede oppføringen vises.

Tast	Navn	Beskrivelse
	Pluss	Velg denne tasten for å øke det viste nummeret med 1.
	Minus	Velg denne tasten for å redusere det viste nummeret med 1.
	Alfabet	Velg denne tasten for å angi bokstaver.
	Slett	Velg denne tasten hvis du vil slette én eller flere oppføringer.
	Skriv ut	Velg denne tasten hvis du vil skrive ut én eller flere oppføringer.
	Avbryt utskrift	Velg denne tasten for å avbryte utskriften.
	Send på nytt	Velg denne tasten hvis du vil sende én eller flere oppføringer til en datamaskin om igjen.
	Mikroskopi	Velg denne tasten for å vise sammenslåtte mikroskopieresultater.
	Kjør kontrollprøve	Velg denne tasten for å vise skjermbildet Run Controls (kjør kontroll) og teste en kontrollprøve.
	Tilbakekobling	Velg denne tasten hvis du vil starte en tilbakekoblingstest for en seriell port.
	Merknader	Velg denne tasten for å vise prøveinterferensmerknader.

Vedlegg H: Spesifikasjoner – resultater

CLINITEK Advantus-instrumentet ble vurdert mot CLINITEK 500-instrumentet.

Vurderingen ble gjennomført ved tre kliniske laboratoriesteder.

To (2) reagensstrimmeltyper (Multistix 10 SG og Multistix PRO 10 LS) og 2 loter av hver type ble benyttet ved hvert laboratoriested. Begge strimmeltypene kan teste glukose, protein, keton, SG, pH, okkult blod, nitritt og leukocyt. I tillegg kan Multistix10 SG-strimmelen teste bilirubin og urobilinogen, mens Multistix PRO 10 LS tester kreatinin (og protein/kreatinin-forholdet, P:C, når strimmelen kjøres i et analyseinstrument).

Hvert laboratoriested testet mellom 390 og 400 urinprøver ved hjelp av protokollregler for å sikre innsamling av et tilstrekkelig antall prøver på hvert klinisk nivå.

Studieresultatene er sammenfattet i *Tabell H-37* og *Tabell H-38*.

Tabell H-37 viser resultateksemplene for sensitivitet og spesifisitet, idet det forutsettes at den komparative metoden var 100 % sensitiv og spesifikk. Ved testing av bilirubin med den komparative metoden i CLINITEK 500-instrumentet kan denne tabellen for eksempel leses på følgende måte:

- Sensitivitet: Når det gjaldt bilirubin, rapporterte CLINITEK 500-instrumentet 204 (N) resultater som positive. Av disse 204 positive resultatene på CLINITEK 500-instrumentet viste CLINITEK Advantus-instrumentet et positivt resultat i 86,8 % av tilfellene (den observerte samsvarsprosenten). Det ensidige 95 % øvre konfidensintervallet for denne samsvarsprosenten er 90,5 %
- Spesifisitet: Når det gjaldt bilirubin, rapporterte CLINITEK 500-instrumentet 2140 (N) resultater som negative. Av disse 2140 negative resultatene på CLINITEK 500-instrumentet viste CLINITEK Advantus-instrumentet et negativt resultat i 97,3 % av tilfellene (den observerte samsvarsprosenten). Det ensidige 95 % øvre konfidensintervallet for denne samsvarsprosenten er 97,9 %

For CLINITEK Advantus-instrumentet var sensitivitets- og spesifisitetsprosentene ≥ 85 % for alle tester, og i de fleste tilfeller var sensitiviteten og spesifisiteten godt over 90 %. Se *Tabell H-37*.

Tabell H-38 viser resultateksempelene for prosentandelen av CLINITEK Advantus-urinprøveresultater som hadde nøyaktig samsvar og samsvar innenfor ett nivå med CLINITEK 500-instrumentet.

Ved testing av bilirubin med den komparative metoden i CLINITEK 500-instrumentet kan denne tabellen for eksempel leses på følgende måte:

Over alle 2344 (N) bilirubinresultater på CLINITEK 500-instrumentet rapporterte CLINITEK Advantus-instrumentet nøyaktig samsvar i 95,7 % av tilfellene, og samsvar innenfor ett nivå i 99,9 % av tilfellene. Dette er de observerte samsvarsprosentene.

Nøyaktig samsvar vil si at CLINITEK Advantus-instrumentet rapporterte samme kategori som den komparative metoden (eller den nest nærmeste kategorien hvis samme kategori ikke finnes på CLINITEK Advantus-instrumentet). Samsvar innenfor ett nivå vil si at CLINITEK Advantus-instrumentet rapporterte samme kategori som én kategori lavere eller høyere enn den komparative metoden.

CLINITEK Advantus-samsvarsprosentene innenfor ett nivå var 90 % for alle tester, med 99 % i de fleste tilfeller. Se *Tabell H-38*.

Tabell H-37: Sensitivitet (positiv) og spesifisitet (negativ), CLINITEK Advantus-instrumentet kontra CLINITEK 500-instrumentet ved hjelp av kliniske laboratorieurinprøver

Test	Produkt	N	Samsvar i %	Sensitivitet i ensidig 95 % øvre konfidensintervall (%)	N	Samsvar i %	Spesifisitet i ensidig 95 % øvre konfidensintervall (%)
Bilirubin	Multistix 10 SG	204	86,8	90,5	2140	97,3	97,9
Blod	Begge ^a	2281	98,6	98,9	2411	94,0	94,8
Glukose	Begge	1245	96,1	97,0	3447	98,2	98,6
Keton	Begge	1213	93,9	95,0	3479	97,0	97,4
Leukocyt	Begge	1580	91,8	92,9	3112	93,9	94,6
Nitritt	Begge	1088	85,7	87,4	3604	96,1	96,6
Protein	10SG	1024	96,7	97,5	1320	95,8	96,7
	Multistix PRO 10 LS	865	99,1	99,5	1483	96,0	96,8
P:C	Multistix PRO 10 LS	1062	92,4	93,7	1162	98,9	99,3
Urobilinogen	Multistix 10 SG	376	96,5	97,9	1968	98,9	99,3

a. Multistix 10 SG og Multistix PRO 10 LS

Tabell H-38: Nøyaktig samsvar og samsvar innenfor ett nivå, CLINITEK Advantus-instrumentet kontra CLINITEK 500-instrumentet ved hjelp av kliniske laboratorieprøver

Test	Produkt	N	Nøyaktig samsvar i prosent	Samsvar innenfor ett nivå i prosent
Bilirubin	Multistix 10 SG	2344	95,7	99,9
Blod	Begge ^a	4692	86,3	99,9
Kreatinin	Multistix PRO 10 LS	2348	83,1	100,0
Glukose	Begge	4692	94,0	99,8
Keton	Begge	4692	93,8	100,0
Leukocyt	Begge	4692	87,5	99,9
Nitritt	Begge	4692	93,7	100,0
pH	Begge	4692	73,7	97,0
Protein	Multistix 10 SG	2344	91,8	100,0
	Multistix PRO 10 LS	2348	93,1	99,6
P:C	Multistix PRO 10 LS	2224	89,8	97,0
SG	Begge	4692	80,9	99,7
Urobilinogen	Multistix 10 SG	2344	93,2	100,0

a.Multistix 10 SG og Multistix PRO 10 LS

Stikkordregister

A

Angi

- dato 110
- klokkeslett 111

Arbeidsliste 28

Arbeidslister

- feilsøke 78

Avfallsbeholder

- installere 104

B

Bar code reader

- (strekcodeleser) 233

Begrenset tilgang 136

Bekreftelsestest

- be om 32
- redigere resultater 134
- velge flagg 128

Berøringsskjerm 12

Blekemiddel

- anbefalt styrke 57

Brukergrensesnitt 12, 16

- angi kontrast 114
- feilsøke 73, 77
- kalibrere 69
- rengjøre 56, 58
- symboler 248

Bruker-ID

- aktivere 135
- endre 24

D

Datamaskin

- koble til 105
- tilkoblingsspesifikasjoner 239

Datamaskintastatur

- koble til 106

Dato

- angi 110
- angi format 119
- angi skilletegn 119

Deler som følger med instrumentet 98

E

Ekstern skriver

- koble til 105

F

Fastkjørt urinstrimmel

- fjerne 71

Feilkoder

- feilsøke 79

Feilsøke

- arbeidslister 78
- brukergrensesnitt 73, 77
- feilkoder 79
- kjøre maskinvaretester 142
- kontrolliste til gjennomgang før service 150
- kvalitetskontroll 49
- rapporter 75
- skyver 75, 76
- stasjonær plattform 74
- strekcodeleser 235
- strimmelsensor 75, 76
- ta kontakt med brukerstøtte 149
- tomt skjermbilde 73, 77
- utskrift 77

Feilsøking 71

Fjerne fastkjørt urinstrimmel 71

Fotodiodepakke 19

G

Garanti 149

- registrere informasjon 99

Glidebrett

- fjerne 53
- installere 100

Glidenrett

- sette på plass 55

I

Innlastingstest 25

Installere

avfallsbeholder 104
datamaskintastatur 106
datamaskintilkobling 105
ekstern skriver 105
glidebrett 100
innledende kontroll av
 instrumentet 107
instrument 99
låseplate 101
miljøkrav 157
oversikt 97
pakke ut 97
skyver 103
stasjonær plattform 102
strekkodeleser 106, 233
strekkodeleserkonsoll 234
strømledning 105
tilkoblinger 104

Instrument

 håndtere 97
 innledende kontroll 107
 installere 99

K

Kalibrering

 oversikt 43, 95
 utskriftsbekreftelse 43, 95

Klokkeslett

 angi 111
 angi format 119
 angi skilletegn 119

Koble til en datamaskin 105

Koble til en strekkodeleser 106

Koble til et

 datamaskintastatur 106

Konfigurere

 dato 110
 datoformat 119
 datoskilletegn 119
 klokkeslett 111
 klokkeslettformat 119
 klokkeslettskilletegn 119
 skriver 112
 tester 120

Kvalitetskontroll

 be om 131
 feilsøke 49
 oversikt 45
 test 46

L

Låseplate

 fjerne 54
 installere 101
 sette på plass 55

M

Mikroskopi

 angi overskrifter 133
 be om rapport 32
 legge til testresultater 34

Minne 15

P

Pakke ut instrumentet 97

Plus System (plus-system) 116

Prøve-ID

 aktivere 134
 angi 27

R

Rapporter

 feilsøke 75

Rengjøre

 strekkodeleser 237

Rengjøring

 andre desinfeksjonsmidler 57
 blekemiddelstyrke 57
 daglig 51
 generelt 51

Resultater

 hente 34, 35
 legge til mikroskopi 34
 redigere i bekreftelsesrapport 32
 resultattabell 159
 sende på nytt 38
 skrive ut 37
 slette fra minnet 39

Rosa kant på skriverpapir 41

S

Sekvensnummer

 endre start 23

Serienummer 99

Siemens-reagensstrimler for
urinanalyse 12

Skriver

angi type 113
bestillingsartikler 153
bytte 63
bytte papir 60
fjerne deksel 63
fjerne papirrull 64
koble til ekstern 105
legge i papir 61
tilkoblingsspesifikasjoner 242

Skyver

feilsøke 75, 76
fjerne 52
installere 103
sette på plass 56
smøre 58

Spesifikasjoner 157

Språk

velge 115

Stasjonær plattform 13

feilsøke 74
fjerne 53
ikke tvinge på plass 56, 102
installere 102
sette på plass 56

Stat-test 31

Strekcodeleser

feilsøke 235
installere 233
koble til 106
rengjøre 237
test 234

Strekcodeleserkonsoll

installere 234

Strimmelsensor

feilsøke 75, 76

Strømledning

installere 105

Symboler 245

T

Teste

sekvens 18

Testing

avbryte 31
kvalitetskontroll 46

Tilkoblinger

installere 104

U

Urinstrimmel

angi alternativ 118
bruke kun Siemens 22, 25, 31, 46
fjerne fastkjørt 71
plassere 25, 26
velge 21

Urinstrimmen

bruke kun Siemens 107

Utskrift

angi antall tomme linjer 112
feilsøke 75, 77
tilpasset overskrift 113

Utskriftspapir

rosa kant 41

